

نهژاد عزیز سورمی

رؤننامه گه‌ری کوردی
چهند سه‌ره‌قه‌له‌میک له‌بارهی
تهکنیک و هونه‌ره‌کانی

نهژاد عزیز سورمی

روژنامه گهری کوردی چهند سهره قهله میک له باره ی تهکنیک و هونه ره کانی

* روژنامه گهری کوردی
چهند سهره قهله میک له باره ی تهکنیک و هونه ره کانی
* نهژاد عزیز سورمی
* بهرگ و دهرهینانی هونه ری: نووسهر خۆی
* جتیبه جیکردن و کاری کۆمپیوتەر: شکار نه قشبه ندی
* چاپی یه که م: 1999
* چاپی دووهم: 2006
* ژماره ی سپاردن: 33
* چاپخانه ی وهزاره تی پهروه رده ی حکومه تی کوردستان - هه ولتیر

چاپی دووهم
2006

ئەم كىتەپ

ئەو نووسراو، لىكۆلىنەوانەى لەم كىتەپەدان، زادەى كات و ساتى خۆيانن... بەوہى ھەندى لە پوہت و دياردەى رۆژنامەگەرىى كوردى دەردەخەن، كە رەنگە تىياندا بى بەھۆى پىشكەوتنى تەكنەلۆژىاي گەياندن و چاپ كە ھەمىشە پەرەسەندنى رۆژنامەگەرىى پىوہ بەند بووہ. چووبنە خانەى مپىژووہ... بەلام ديسان ھەر بەشىكن لە مپىژووى پەرەسەندنى رۆژنامەگەرىمان و لە ھەمان كاتدا رادەى ئاقلپىشكان و بەھرەگىرىى رۆژنامەنووسانمان لەو ھونەرانە لە درىژابى ئەو ماوہىە روون دەكەنەوہ، كە لە خۆيدا مپىژووى پەرەسەندنى خودى رۆژنامەگەرىشمانە...

ديارە گومانىشم لەوہدا نىيە ئەو سەرە باسانە ھەنگاويكن بەو ئاراستە و رووكارانەوہ، كە ھىشتا دەھىنن لە سەريان بنووسرى...

نەژاد عزيز سورمى

ئابى 1999

- 7 * وىنەو كارىكاتىرو تايپۇگرافىاو بلاوكر دنەوہيان لە رۆژنامەگەرىى كوردى دا.
- 123 * گوشەو ستوون لە رۆژنامەنووسىى كوردى دا.
- 138 * پاشكۆو ديار دەى پاشكۆ دەركردن لە رۆژنامەگەرىى كوردى دا.
- 142 * رۆژنامەگەرىى قوتابخانە لە مپىژووى رۆژنامەگەرىى كوردى دا.
- 187 * رۆژنامەگەرىى كوردى چەند وردە تىبىنىيەك لە سالرۆژى (95) مپىنى دا.
- 194 * پەنجەنمايىيەك بۇ رۆژنامەگەرىى (يەك بابەت) لە مپىژووى رۆژنامەگەرىى كوردى دا.
- 203 * پرۆژەيەك بۇ دەركردنى رۆژنامەيەكى رۆژانە بە كوردى.
- 260 * رۆژنامەگەرىى ديوار لە چوارچىوہى رۆژنامەگەرىى كوردى دا.
- 264 * سەرنامەيەك لە پەرەسەندنى تەكنىكى لە رۆژنامەگەرىى كوردى دا.
- 284 * ھەلەى چاپ لە رۆژنامەگەرىى كوردى دا.
- 304 * لە پىناوى رابەرىك بۇ رۆژنامەگەرىى كوردى.
- 306 * بلاوكر دنەوہو جوگرافىاي بلاوكر دنەوہى رۆژنامەگەرىى كوردى.
- 311 * رۆژنامەگەرىى كوردى و رۆژنامەنووسى كورد.

ئىنجا ئەگەر وېنە بە گۆيرەى ئادەمبىزادى دېرىن ئەو بايەخەى
هەبووى، داخۆ بۆ مرۆقى سەردەم چ رۆلئىكى گرىنگ بگىرى
دوای ئەوەى بەو رادەيە گەيشتووه لە بنىاتنانى
شارستانىيەتئىكى تىئىرۆدا.

خوئىندەوارى ئەمىرۆش كە رۆژنامەيەك بەدەستەوہ دەگرئ،
پىش هەموو شتئىك وېنەى سەر لاپەرەكانى سەرنجى
رادەكئىش؛ ئىنجا بە پلەى دووہم ناوئىشانە ديارەكان.

وېنە بىجگە لەوەيش دەورئىكى جوانكارىشى لە رۆژنامەدا
هەيە بەرادەيەك هەندئ لە رۆژنامەكان گۆشەيەكى تايبەتى
بۆ تەرخان دەكەن.

ئەمىرۆ، كە وېنە لەگەل هەوالئىك يا رىپۆرتاژئىك يا
راپۆرتئىكى رۆژنامەنووسىيى دا بلاودەكرئتەوہ دەقەكە بەپىتر
دەكاو مەودايەكىشى دەداتئ.

لە بوارى پەرودەو هونەرىشدا دەورى خۆى ديوەو دەبىنى..
هۆيەكى روونكردەوہو گەياندىشە بۆ زۆربەى ئەو بابەتانەى
لە قوتابخانەو خوئىندنگاكاندا دەخوئىرتئىن؛ تەنانەت لە
خوئىندنى بالائىشدا.

تئىكستى ئەدەبى و هونەرىش بە وېنە شەوق و رەونەق و
مەودايەكى دىكە وەردەگرن.

دوای ئەو بەرەوپىشچوونە تەكنەلۆژىيەشەوہ كە سىنەماو

وېنەو كارىكاتئىرو تايپۆگرافياو بلاوكردەوہيان لە رۆژنامەگەرىيى كوردى دا^(*)

هەر لە كۆنى دئىرىنەوہ ئادەمبىزاد هەستى بە بايەخى وېنە
كردوہ، ئەوہتانئ وېنەى كئىشراوى سەر ديوارى
ئەشكەوتەكان گەواهى ئەوہ دەدەن؛ ئەوسايش ئادەمبىزاد
ويستووہتئ بە شىوہيەك سەربردەى خۆى لە رپگاي وېنەوہ
تۆمار بكا كە تاكە هۆيەك بوو بەدەستىيەوہ؛ ئەمەش بەوہرا
ديارە كە لە پاشان دا كاتئ بۆ يەكەمئىن جار مرۆف نووسىنى
داھئنا (وېنەيى) بوو، دوایى بەرەبەرە شىوہى ئەلفوئىيى
وەرگرت.

* ئەم لئىكۆلئىنەوہيە كاتئ خۆى بەزنجىرە لە ژمارە (85) و (86) و (87) ى سالى 1990 ى
كۆفارى (كاروان) بلاوكرادەتەوہ.

ته له فزبون و قیدیوی پیداکرد، وینه بایه خوی له دست
نه داوه چ بۆ رۆژنامه و چ بۆکتیب، ته نانهت ته له فزبون
خویشی له گه لیک لایه نی پیوه ند به هه ندی به رنامه ی
نه شوغما و په روه رده ییبه وه سوود له وینه و قه له مکیش و وینه ی
دیکه ی روونکردنه وه و هه گری، به راده یه ک نه وانه ی له
هونه ری رۆژنامه نووسیدا شاره زان پتیان وایه که جیا وازی
به ینی رۆژنامه گه ربی دوینی و نه مپۆ به هوی وینه وه یه؛ چ
وه ک یارمه تیاده ری تیکست یا هویه کی رازاندنه وه و
روونکردنه وه و کهره سته یه کی تایپوگرافی
(Typography)⁽¹⁾.

له ئارشیف کردنی زۆر لایه نی شارستانی و میژوویی هه ر
نه ته وه یه کیش وینه ده ورکی دیاری هه یه؛ له هونه ری
بیناسازیشدا له شپوه ی فۆتوگراف و نه خشه و قه له مکیشی
ماکیتی نه خشه کانیشدا هه ر به و جۆره یه .

له هه موو نه و بابه تانه ییش که بۆ منالان ده نووسرین و له چاپ
ده درین هه میشه راده ی وینه کانی روونکردنه وه له ده قه
نووسراوه که زیاتره، به تایبه تیش بۆ ته مه نی 2-10 سال،
ته نانهت هه ندی له و بابه تانه ته نها به وینه ده کیشترین،
پروانه وینه (1).

له لیکۆلینه وه و پشکنینی ئارکیۆلۆژییدا وینه (فۆتوگراف و
قه له مکیش) له پیوستیش پیوست ترن، چونکه زۆر له و

پاشماوه دیرینه ی که له ریگای پشکنینه وه ده دۆزینه وه
ده بی له شوینی خو بانه وه وینه یان بگیری یا بکیشری، بۆیه
ده بینین هیچ گروپیتی پشکنینی ئارکیۆلۆژی نی یه یه ک
دوو وینه گر یا نیگارکیشی تیدا نه بی.

له گه ل نه وه شدا رۆژنامه هه یه وینه به کارناهیینی!! جاروبار
نه بی که ئه ویش له هیندی نه خشه و وینه ی دیکه ی (جاردان
- ریکلام) تینا په ری و هه کو رۆژنامه ی (لۆمۆندی) فه ره نس
که به بی وینه ده رده چی⁽²⁾.

لای خو شمان گه لیک رۆژنامه و گۆفار به بی وینه ده رچوون،
بۆ نمونه (کوردستان) ی یه که م رۆژنامه مان بی وینه ده رچووه،
له گۆفاره کانی نه م دواییه ش گۆفاری (نوسه ری کورد)⁽³⁾.

ئه وه ی بوو به هوی نووسینی نه م باسه مه سه له ی به هه ند
نه گرتنی وینه یه له رۆژنامه و گۆفاره کانا ندا، یا خود
بلا و کردنه وه ی به شپوه یه کی هه روا ییبه وه؛ هه روه ها بایه خ
نه دان به کاریکاتیرو ده ری کاریکاتیر، سه باره ت به که می
نه م جۆره باسانه ییش که پیتم وایه بۆ له مه وودای
رۆژنامه گه ربی کوردی بی سوود نابی.

له م باسه دا هه و لیشم داوه نه و سه ره قه له مانه ی لیتیان دوام
له واقیعی حالی رۆژنامه گه ربی کوردییه وه قسه یان له سه ر
بکه م که به لای منه وه گرینگی هه ر باسیکی له م چه شنه، به و
ره نگه زیاتر مه به ست ده گه یه نی، چونکه جیی گومان نی یه

که (هەرچی چۆنیک بێت) له گه‌ڵ باره گشتییه که بيشدا که
رۆژنامه گه‌ریی ئیستای تیدا، رۆژنامه گه‌ریی کوردی
تایبه تیه تی خۆی هه‌ر هه‌یه و ده‌بی هه‌یشیی.

به هۆی ئه‌و تاله جیاوازییه‌ی نیوان فۆتۆگراف و وینه‌ی
قه‌له‌مکیش و کاریکاتیرو که‌ره‌سته‌کانی تایپۆگرافیا له
رۆژنامه‌دا، خوینهر تیبینی ئه‌وه ده‌کا و امان به‌باشتر زانیوه
باسه‌که له‌ سێ ته‌وه‌رده‌دا جێ بکه‌ینه‌وه، یه‌که‌میان تایه‌ت بێ
به‌ وینه‌ی فۆتۆگرافی و قه‌له‌مکیشی دی له‌ رۆژنامه‌دا،
دووه‌میان بۆ کاریکاتیرو سییه‌میان بۆ که‌ره‌سته‌کانی
تایپۆگرافیا.

له‌ هه‌رسێ ته‌وه‌رده‌دا به‌ پێی ده‌رفه‌ت و بواری بلا‌وبوونه‌وه
وینه‌و نه‌خشه‌و خسته‌ی روونکردنه‌وه‌مان داناوه که‌ پێم
وابوو له‌ باسی وادا پتوبستن.

نه‌ژاد عزیز سورمی

ه‌وزه‌یرانی 1989

یه‌که‌م: وینه

وینه‌و رۆژنامه‌گه‌ریی

«چاوپیداگیرانیکی میژوویی»

وه‌ک چۆن پێشکه‌وتنی رۆژنامه‌گه‌ریی به‌ پێشکه‌وتنی
چاپخانه‌وه به‌ند بووه، هه‌ر به‌و جـۆره
به‌ره‌وپێشچوونی (کامیرا) له‌ ئه‌نجامی ئه‌و شوێشه
ته‌کنه‌لۆژییه‌ی ئامییره‌ ورده‌کان به‌خۆبانه‌وه دیوه، وینه‌ی
فۆتۆگرافی به‌ره‌وپێشتر بردوو، به‌ ئاستیک کامیرای ئه‌وه‌نده
وردو بچووک و خۆکار په‌یدا بوون باوه‌ر نه‌کرده!!

سه‌ره‌تایش (وه‌ک وتمان) وینه‌ی سه‌ردیواری ئه‌شکه‌وتان بوو،
ئینجا نووسینی وینه‌یی له‌ هه‌ردوو شارستانیه‌تی (ئیراق و
میسری) دێرین⁴ ئینجا زۆر رێکه‌وتی دیکه‌ له‌وه‌ی (کون-
الثقب) ی پێ ده‌لێن و که‌ له‌ دواجا‌ردا له‌ گرتنی وینه‌دا
به‌کارهات.

سالی 1963 له ئیتالیا دا بهره واژی وینه یه ک له شاری (بومی) دا دؤزرایه وه، ئەو شارەیش ئاشکرایه سالی 79 ی زایینی که و ته بهر شالای گرکانی فیزۆقه وه؛ له ژووری مالتیکا کونیک ده بی له بهر اهر دیواریکی بهردین، له بهر رۆشنایی ئەو کونە دا وینه که به سهر دیواره که وه ده که و تیبو (دوای شیکردنه وهی کیمیایی ده که و ت که دیواری بهردین رێژه یه کی له (نیترا تی زیو) تیدایه که تیشک کاری تیده کا، بهم جۆره ئەمه یه که م وینه ی فۆتۆگرافییه سرووشت گرتیبی، سالی 79 زایینی⁽⁵⁾.

سه ره تایش که نامیری وینه گرتن دروست کرا له سه ره ئەو بنه ماو بناغه یه بوو، ئەو تا هونه رمه ندی به ناوبانگ دا قنیشی له بی ره وه ریبه کانی دا باسی (سندووقی تاریک) مان بو ده کا که چه ندین تاقیکردنه وه ی له سه ره کردو وه چون رۆژی تیشکی له کونی په نجه ره دیوه به تیریتز له دیواره که ی به رامبه ری دا وه وینه ی به ره واژی دیمه نه کانی ده ره وه ی به سه ره وه بی نیوه ته وه⁽⁶⁾.

به لام میژوو په نجه بو کابرایه کی تربش راده کی شیه که کامیرای دا هینا وه، ئەو کابرایه (جان باتیست بورتایه) و خه لکی شاری ناپولی ئیتالیا یه و سالی 1553 له کتیبیکا دا باسی ئەو سندووقه تاریکه ی کردو وه که چون له وینه گرتندا به کار دی⁽⁷⁾.

به و جۆره دی تا ئەوه ی کونی سندووقه که (ها وینه ی کوور) ی تیده گیری به مه ش وینه که روونتر ده بینری.. به لام نه وینه گری کامیرای ئەو سا ئەوه ندە بچووک بوون وه کو ئیستا که به ئاسانی به کاری دینین، نه له توانا یشدا بو وینه کان چه سپ بکرتین و بمیننه وه، وه کو ئیستا که ده توانین له هه ر چرکه یه ک هه زار وینه ی لی بگرینه وه، پروانه وینه ی (2).

تا وه کو سه ده ی (17 و 18) یش وینه له سه ره رووی کاغه ز له به رامبه ر روونا کیدا ده ره که و ت، به لام که له کامیرا ده ره هینرا ره ش ده بو وه، واته توانای چه سپ بوون و مانه وه ی نه بوو!!

«زانای فه ره نسی (نیپس) یه که م که س بوو دوای چه ند تاقیکردنه وه یه کی کیمیایی توانی وینه یه ک بگری بمینته وه»⁽⁸⁾.

بیتگومان ئەو تاقیکردنه وه یه ک به دوای یه کانه نه بان ئەمپرۆ رۆژنامه له که ره سته یه کی پتیویست و گرنگی که م ده بوو.

رۆژنامه کانی به رای به و شیه ی ئیستا نه بوون؛ له شیه ی کتیب دا بوون، ئەم جۆره قه واره یش بواری بلا و کردنه وه ی وینه ی که متر بووه.

یه که م وینه له رۆژنامه ی (ویکلی نیوز- Weekly News) ی به ریتانی دا سالی 1638 بلا و کرا وه ته وه⁽⁹⁾، ده رباری



چیرۆکتیکی بیانی وینه‌دار بۆ مندالان

بەشێک لە چیرۆکتیکی وینه‌دار بۆ مندالان بە کوردی (بەنووسینەوه)

وینه‌ی (1)

رۆژنامەو چاپکراوی دی له‌گه‌ڵ به‌کتر که‌وتنه‌ پێشبرکی.

له‌لایه‌کی دیکه‌وه‌ بلاوکردنه‌وه‌ی وینه‌ که‌ به‌ر له‌وکاته‌ زیاتر به‌به‌رگۆڤاره‌کان ده‌که‌وت به‌هۆی ئه‌وه‌ی ده‌بووایه‌ نیگارکێشه‌کان له‌سه‌ر (دار) هه‌لیان بکۆلبایه‌ بۆ چاپ، جا چونکه‌ ئهم کاره‌ وه‌ختێکی ده‌برد بۆیه‌ وه‌کو به‌ گۆڤار راده‌گه‌یشته‌ به‌ رۆژنامه‌ رانه‌ده‌گه‌یشته‌⁽¹⁴⁾، له‌وکاته‌دا به‌ هۆی ده‌رکه‌وتنی (زه‌نگۆگراف) به‌ربلاوترو خێراتر بوو وای لێهات له‌ رۆژنامه‌شدا بلاوده‌بووه‌وه‌، ده‌رکه‌وتنی ئازانسی تاییه‌ت به‌ (وینه‌ی رۆژنامه‌گه‌ری)یش ئه‌گه‌ریکی دیکه‌ بوو وینه‌ شوپنێکی دیاری له‌ رۆژنامه‌و گۆڤاره‌کاندا هه‌بێ⁽¹⁵⁾ به‌م شیوه‌یه‌ کاروانی خوشپه‌وی ئه‌و هونه‌ره‌ ئیستاش له‌گه‌ڵ دابی

چۆنیه‌تی بلاوکردنه‌وه‌یش ته‌نانه‌ت له‌ ئه‌مریکاشدا تا دوا دوکانی سه‌ده‌ی نۆزده‌م هه‌ر کلێشه‌ی دارین به‌کاربراه‌، پاشان به‌وه‌ گه‌یشته‌وه‌ زه‌نگۆگراف به‌کاربه‌یتری⁽¹⁰⁾، تا ئه‌وه‌ی چاپ به‌ره‌و پێشتر چوو ئۆفسیته‌ هات، ئیتر راسته‌وخۆ له‌گه‌ڵ ده‌قه‌که‌ وینه‌ی گیراوه‌ته‌وه‌و چاپکراوه‌⁽¹¹⁾.

بیتگومان ئه‌مه‌یش له‌چاوتروکانیکدا نه‌بووه‌، به‌لکو دوا‌ی ماندوو‌بوون و به‌دواداچوونێکی زۆر بووه‌ که‌ ته‌کنه‌لۆژیای چاپ هێنایه‌ به‌ره‌م و ئیستایش هه‌ر به‌رده‌وامه‌.

شایانی باسه‌ تا ساڵی 1940 یش ئه‌وه‌نده‌ گرینگی به‌ بلاوکردنه‌وه‌ی وینه‌ی هه‌واڵ و تۆمارکردنی نه‌ده‌درا، دوا‌ی ئه‌و ساڵه‌ بلاوکردنه‌وه‌ی وینه‌ پێی نایه‌ ئه‌و قوناخه‌وه‌⁽¹²⁾ ده‌گونجی ئهم گۆپرانکاریه‌ش به‌ هۆی شه‌پری دووه‌مه‌وه‌ بێ، چونکه‌ وینه‌ له‌و ماوه‌یه‌دا ده‌وریکی به‌رچاوی له‌ رۆژنامه‌و بلاوکراره‌کاندا بینی، به‌تاییه‌تیش له‌ ئاخروئۆخری جه‌نگدا، چونکه‌ رووداوه‌کانی جیهان له‌وکاته‌دا چوو‌بوونه‌ قواخپکی دیکه‌، قواخپکی تیزتر که‌ کاریکی زۆریشی کرده‌سه‌ر هۆیه‌کانی پیکه‌گه‌یشتن و راگه‌یاندن له‌وانه‌ش رۆژنامه‌.. که‌ ئه‌ویش به‌ده‌وری خۆی پێویستی زیاتری به‌وینه‌بوو.. هه‌روایش بوو؛ وای لێهات بلاوکردنه‌وه‌ی وینه‌بوو به‌ پێویستییه‌کی پێویست بۆ رۆژنامه‌⁽¹³⁾.

نه‌ک هه‌ر ئه‌وه‌یش به‌لکو له‌ چۆنیه‌تی بلاوکردنه‌وه‌یشدا

نەوەستاو، دەوریشی وەکو کەرەستە یەکی راگە یاندن و تاییۆگرافیش بە دیارکەوت و کاری کردە سەر دەرھینانیش⁽¹⁶⁾.

وتنە لە رۆژنامە گەری کوردیدا:

ئەم دوادواییانە نەبێ، رۆژنامە یا گۆڤاریکمان لەو جۆرە نەبوو لەو چەشنە یە (رۆژنامە یا گۆڤاری وینەدار) ئەو ناسراون؛ لەگەڵ ئەوەشدا میژووی رۆژنامە گەریمان بە جارێ خالی نەبوو لە وینە بیتجگە لەوەیش ئاشکرایە کە لە ھەر ئان و زەمانێک و لە ھەر شوێنێکی کوردستان و دەرەویشیدا ئەگەر رۆژنامە یەکی یا گۆڤاریک دەرچووێ ئەوا لە رووی ھونەری دەرھینانەو بە شێوە یەکی کاری دەورو بەری لەسەر بوو. بەلام کە لەو میژووەش ورد دەبینەو دەو لاپەردی کۆنە رۆژنامەو گۆڤارە کاتمان ھەڵدەدەینەو دەبینین بەو رەنگە نەبوو؛ لە چەند گۆڤارو رۆژنامە یەکی بترازی کە زۆریەیان ھی ئەم دوادواییانەن، ئەوانی تر یا وینەیان ھەر بلاونە کردووە تەو یا بایەخی پتووستیان پتێ نەداو! کەمی چاپخانەیش کە پتووندی بە پتەو و راستە و خۆی بە پیشە ی رۆژنامە گەرییەو ھە یە لە پال ھەل و مەرجی بابەتی ترەو ھۆی دیکە بوون کە رۆژنامە گەریمانی لە گەلیک لایەنی ھونەرییەو بەتێبەش کردووە، لەوانەیش بلاو کردنەو ھۆی وینە بوو، ئەویش نەک ھەر بە ھۆی کەمی و دەگمەنی سەرچاوە ی

وتنەو نەبوونی وینەگری تاییەت بەو رۆژنامە یا ئەو گۆڤاری کوردی؛ بە لێک بە ھۆی سەختی بلاو کردنەو ھیش لە رووی ھونەرییەو! ئەو تە مامۆستا (صادق الازدی) کە رۆژنامە نووسیکی چلەکانە دە گێریتەو: «لە بەغدا کە سێک نەبوو کلیشە بۆ وینە دروست بکا، دەبووایە رۆژنامە نووس وینە کە بە ئۆتۆمبیل بنیتریتە بیرووت⁽¹⁷⁾ ئینجا کە ی بۆی دە گەریتەو خوا دەزانی. دیسان رۆژنامە کانی ئیراق لە شەری جیھانی دوو مەو بە دوا کلیشە ی پلاستیکیان بە کارھیناوە کە لە ھی (دار) پیشکە و تووترە، لە گەڵ ئەو ھۆی دەبوایە لە داریش چەسپ بکرا بوایە کە ئەمە شیان وەختیکی دەوی. گرانێ کلیشە دروست کردن و دەست کورتی رۆژنامە کانییش بوو تە ھۆی ئەو ھۆی گەلی جار رۆژنامە ی چلەکان و پەنجاکان وینە ی کە لیشە کراو لە یە کتر بخوازنەو، بە تاییە تیش وینە ی سەرەک دەو لێت و سەرەک وەزیر و پیادە گەورەو زلە کانی تر، کە ھەندیکیان ھەر لە (بەریو بە رایەتی پرویا گەندە ی گشتی) سەر بە وەزارەتی ناو خۆو پارێزرا بوون تا لە کاتی پتووستدا رۆژنامە کان بە کاری بەین⁽¹⁸⁾.

بارە کە بۆ رۆژنامە ی کوردی سەخت تر و ویرانتر نەبووی چاکتر نەبوو، ھەر بە ئوونە کە شارەوانی سلیمانی سالی 1935 بە سەرپەرشتی (سالح قەفتان) رۆژنامە ی (زیان) دەر دەکا، کلیشە کۆنە کە ی (ژیان) ی بۆ دە کپین و

دوو خالی (ژ) و خالیکی (ی) لئی لاده بن و (ژیان) ده کهن به (زیان)⁽¹⁹⁾ بیگومان نه وهش به لگه ی نه وهیه که دروست کردنی کلیشه تا کو نه وسایش کاریکی ناسان نه بووه و تا نه وسایش پئی ناچی له به غدایش هه بووی دنا له وانه بوو بنیرد رایه ته نه وی، جا نه گهر پۆ ناویشانی سهره کی و ابووی بۆ کلیشه کردنی وینه چۆن؟⁽²⁰⁾.

به لگه یه کی تربیش ههر له م باره یه وه دوو دیر شیعیری پیره میردی شاعیره، پیره میرد له سوپاسی شیخ له تیفی سنه بییدا که کلیشه یه کی بۆ (ژین) کردوه به دیاری نه م دوو دیره ی وتوه:

**شیخیکی لطیف به لطف کاری
کلیشه ی ژینی ناردوه به دیاری
ژین به فخره و نایه سر وهک تاج
به و خه ته جوانه نه گاته رهواج**

شایانی باسه نه م شیخ له تیفه جگه له وهی قه له مبرو دانسازیکی به ناوبانگ بووه، له کاری قه له مبری و تفه نگی راو دروست کردنیشدا دهستیکی بالای هه بووه⁽²¹⁾.

به م پئی به بلاو کردنه وهی وینه به شیوهی ئیستا که رۆژنامه و گوڤار به ئۆفسیت چاپ ده کرتین ناسان نه بووه ..

که واته شاباش بۆ رۆژنامه نووسه پیشه نکه کامان که به و ئیمکانیا ته که مه وه په یامی خوین گه یاندوه.

ئیستا با بزانبین یه کهم وینه له کویدا، له کام رۆژنامه یا کامه گوڤاری کوردیدا بلاو کراوه ته وه؟

با له (کوردستان- 1898) وه دهست پئی بکه یین؛ رۆژنامه ی (کوردستان) به درتیرایی ماوهی ده رچوونی له (قاھیره و له ندهن و فولکستۆن و ژنیف) هیچ وینه ی بلاونه کردوه ته وه⁽²²⁾.

دوای (کوردستان) یش به گویره ی نه وهی تا ئیستا باس کرابی رۆژنامه ی (کورد ته عاون و تهره قی غه زه تاسی) سالی 1908 له نه سته مبولتی ده رچووه که دکتۆر که مال مه زهر له (تیگه یشتنی راستی و ..) و جه مال خه زنه داریش له (پابه ری



وینه گرکی کۆن و کامیرایه کی کۆن
وینه ی (2)



وینەى (3)

گۆڤارى (رۆژى كورد-1913)
 يەكەم گۆڤارى كوردى كە وینەى
 بلاوكردهتەوه

- ژمارەى (2) ى هەر له لاپه‌ره‌یه‌كدا وینەى - كهریم خانى زەند.

- ژمارە (3) یش وینەى - بەدرخانى حسین كهنعان پاشا بلاوكردهتەوه⁽²⁷⁾.

وینەكان له رووى هونەرییه‌وه لهو وینانه ده‌چن كه له ستۆدیۆى وینەكێشاندا ده‌گیرین، هەرچه‌نده هەردوو وینەكه‌ى (سه‌لاحه‌ددین و كهریم خان) به‌دهست دروست كراون، به‌لام ساف و پروون و سیمكان ناشكراو دیارن تەنانەت دواى ئۆفسیت كردنه‌وه‌یشی.

رۆژنامه‌گه‌ریی كوردی) دا ناوی دین⁽²³⁾، هیچ وینەیه‌كى تێدا نییه.

دواى ده‌رچوونى (كورد ته‌عاون و ته‌ره‌قى غه‌زه‌تاسی) یش ده‌نگوباسی ده‌رچوونى هیچ چاپكراویكى پێوه‌ند به رۆژنامه‌گه‌ریی نه‌ لهو دوو سه‌رچاوه‌یه‌وه نه‌ له كتیبه‌كه‌ى جه‌بار جه‌بارى (میتزوی رۆژنامه‌گه‌ریی كوردی) دا نه‌هاتوه.

هەرله‌وسالهدا رۆژنامه‌ى (شه‌رق شه‌ كوردستان- رۆژه‌لات و كوردستان) له‌ ئه‌سته‌مبۆلێ و سالی 1909 یش رۆژنامه‌ى (په‌یمان) له‌ ئامه‌ددا ده‌رچوو⁽²⁴⁾، هەر چه‌نده ئیمه شتیكى ئه‌وتۆ له‌ باره‌ى ئه‌م دوو رۆژنامه‌یه‌ نازانین، به‌لام به‌ پێى ئه‌و سه‌رچاوه‌ى كه‌ باسى ده‌رچوونیان ده‌كا پێ ناچێ وینەى تێدا بووب⁽²⁵⁾.

پاش ده‌رچوونى (په‌یمان) ى ئامه‌دیش، گۆڤارى (رۆژكرد- رۆژى كورد) سالی 1913 له‌ ئه‌سته‌مبۆل له‌ لایه‌ن كۆمه‌له‌ى (هه‌یقىا كورد) ه‌وه بلاوكرده‌ته‌وه.

رۆژى كورد⁽²⁶⁾ كه‌ ته‌نیا سێ ژماره‌ى لێ ده‌رچوو، یه‌كه‌مین گۆڤارى كوردی یه‌ وینەى بلاوكرده‌بیته‌وه - پروانه وینەى (3).

له‌و سێ ژماره‌یه‌ى دا سێ وینەى تێدا یه‌ به‌م جۆره‌:

- ژماره‌ (1) كه‌ له 19 ى حوزه‌یرانى 1913 دا ده‌رچوو وینەى سه‌لاحه‌ددینی ئه‌یوبى له‌ لاپه‌ره‌ى یه‌كه‌م.



وێنه‌ی (4)
 نمونه‌ی چهند رۆژنامه‌و گۆڤاریکی کوردی

وهک له به‌راییشدا روونمان کردهوه که دروست کردنی که‌لیشه‌ی وێنه له ئیراقددا چهند ئه‌سته‌م بووه له کاتی‌کدا به چهندین سالی‌ش دوای ده‌رچوونی (رۆژی کورد)، ئه‌مه‌ش بێ‌گومان بو‌ئوه ده‌گه‌ریته‌وه که چاپ و چاپه‌مه‌نی له رۆژه‌لات دا له تورکیا را په‌یدا بوو ئه‌و ده‌مه‌ی له «دوادا‌کانی سه‌ده‌ی یازدهم زانایه‌ جووله‌که‌کان چاپخانه‌یه‌کیان به پیتی عیبری هینایه (ئاستانه)»⁽²⁸⁾.

هه‌رچه‌نده سولتانی‌ش نه‌یده‌ویست ئه‌م دا‌هینراوه نوێ یه (که به لاییه‌وه په‌تایه‌کی ترسناک بوو) موس‌لمانه‌کانیش بگرتیه‌وه، به‌لام گومانی تیدا نی یه له رووی هونه‌ری چاپه‌وه سوودی خۆی گه‌یاند⁽²⁹⁾، که پاشان ئه‌و پریشکه

رۆشنی‌یری و رۆژنامه‌گه‌رییه کوردی‌شی له‌و سه‌رده‌مه‌دا گه‌ته‌وه.. دیسان بلا‌و‌کردنه‌وه‌ی وێنه هه‌ر له‌و سه‌رده‌مه‌دا له‌رووی هونه‌ری رۆژنامه‌نووسییه‌وه مانای خۆی هه‌یه ئه‌گه‌ر بزانی‌ن زۆر گۆڤارو رۆژنامه‌ی دیکه به چهندین سال دوای (رۆژی کورد) ده‌رچوون وێنه‌یان تیدا نییه؛ هه‌ر به نمونه (رۆژی کوردستان- 1922) ی سلی‌مانی⁽³⁰⁾ یان (بانگی کوردستان)⁽³¹⁾ پروانه وێنه (4).

تا ئه‌وه‌ی گۆڤاری (روناهی - Ronahi) شام، سالی 1942 ده‌رده‌چێ رۆژنامه‌و گۆڤاری ئه‌و ماوه‌یه هه‌ر چه‌نده هیندی‌کیان خالی نه‌بوون له وێنه‌و قه‌له‌م‌کیش؛ به‌لام له میترووی رۆژنامه‌گه‌ریی کوردیدا تا سالی‌نی دوای 14 ته‌م‌ووزیش هه‌یچ گۆڤارو رۆژنامه‌یه‌ک ئه‌وه‌نده‌ی گۆڤاری (روناهی/ 1942) بایه‌خی به بلا‌و‌کردنه‌وه‌ی وێنه نه‌داوه به راده‌یه‌ک ده‌توانین به یه‌که‌م گۆڤاری وێنه‌داری دابنیتین له‌میترووی رۆژنامه‌گه‌ریی کوردی دا⁽³²⁾ پروانه وێنه (5).

ته‌نانه‌ت هیندی له‌و چاپ‌کراوه کوردییانه‌ی دوای 14 ته‌م‌ووزیش ده‌رچوون ئه‌و بایه‌خه‌یان به وێنه نه‌داوه وه‌کو (روناهی) ی شام پیتی داوه، له‌کاتی‌کدا ئه‌و باره له‌باره‌ی بو‌ئوه گۆڤارو رۆژنامه‌و چاپ‌کراوانه هه‌بووه، بێ‌گومان بو‌ روناهی نه‌په‌خساوه، لی‌ره‌شدا مه‌سه‌له‌که‌مان پتر بو‌یه‌کالا ده‌بیته‌وه؛ که له ته‌واوی میترووی رۆژنامه‌گه‌ریی کوردی دا

بایه‌خ به بلاوکردنه‌وهی وینه نه‌دراوه، ئەمەش به بروای من به هۆی دوو ئەگەران بووه: -

یه‌که‌میان: لەسەرەتای سەرھەڵدانیدا، رۆژنامەگەریی کوردی نه ئەو هەل و مەرجە ماددی و هونەریی و تەکنیکییە هەبوو و نه ئەگەر هەیشیبوو (سەبارەت بە گەلیک هۆی بایەتییەوه) بۆی رەخساوه.

دووە‌میشیان: رۆژنامەنووسانی ئەو دەمە که به ئیمکانیاتیکی که‌مه‌وه دەستیان دا‌بوو ئەم کاره، بۆ ئەمەش ئەنگیزه‌ی نه‌تە‌وه‌و نیشتمانپەرۆه‌ری پالی پیتوه نابوون، هەر خواخوایان بووه،، به‌هەر شتی‌وه‌یه‌ک بی دەرچۆی و ئەوه‌نده‌ی ناوهرۆک و بلاو‌بوونه‌وه‌یشیان مە‌به‌ست بووه ئەوه‌نده به‌تەنگ لایه‌نی هونەرییه‌وه نه‌بوون، دیسان هوشیاریی هونەرییان له‌و ئاسته‌دا نه‌بووه که‌ده‌وری وینه وه‌کو پیتویسته‌وه هه‌یه له رۆژنامه‌دا به‌ه‌نده‌هه‌لب‌گرن! تەنانەت ریک‌خراو و پارتە سیاسیەکانی کورد، که هه‌میشه هه‌ولیان داوه مینبەرێکیان هه‌بێ بیرو‌پراو ده‌نگی خو‌یانی له‌سەر دەرپن، ده‌بینن له زۆریه‌ی قو‌ناخه‌کاندا که رۆژنامه‌یه‌کیان دەرکردبێ به‌ زمانی کوردی نه‌بووه! هەر لی‌ره‌وه‌ش کاتێ به‌ زمانه‌کانی تر بووه، له‌ پروی تەکنیکه‌وه ناچاربوون بی‌گه‌یی‌نه ئاستی ئەو رۆژنامه‌وه چاپ‌کراوه‌ی به‌و زمانه‌ دەرچوون، مە‌به‌ستم ئەوه‌یه بلی‌م: دەرکردنی رۆژنامه‌یه‌کی له‌و ئاسته هونەرییه‌یان به‌ کوردی

بلا‌وه‌کردوه‌ته‌وه، ئەوه‌یشی کراوه له‌ په‌راویزی ئەوانی دیکه‌ دا‌بووه که به‌ عه‌ره‌بی دەرچوون و زمانی حالیان بووه، هەر بۆیه‌ش ده‌بینن می‌ژووی رۆژنامه‌ی رۆژانه‌ی کوردی له‌چاو می‌ژووی رۆژنامه‌گەریی کوردی دا‌وینتی یه‌! (برایه‌تی- 1974) تەنانەت (برایه‌تی)ش له‌ پروی هونەرییه‌وه‌ چ وه‌ک دەرھینان یا به‌کاره‌ینانی وینه‌و تایپۆگرافیا‌وه له‌چاو (التاخی) عه‌ره‌بی‌دا دو‌اکه‌وتوو‌بوو⁽³³⁾ ئەم دو‌اکه‌وتنه‌یش ئاسایی دیته به‌رچاو ئەگەر بزانی‌ن پاده‌ی ته‌رخان کردنی بودجه‌ی تایبه‌تی بۆ لایه‌نی رۆشنی‌ری و راگه‌یاندن به‌ کوردی له‌لایه‌ن ئەو ریک‌خراوانه‌وه ته‌واو که‌متربووه، له‌وه‌ی بۆ به‌شه عه‌ره‌بییه‌که‌ دانراوه، بی‌گومان ئەم به‌ه‌ند هه‌لنه‌گرتنه‌یش زۆر هۆی هه‌بووه له‌وانه: پاده‌ی خو‌پنده‌واری کۆمه‌لگای کورده‌واری و به‌رتە‌سکی بلاو‌کردنه‌وه، دیسان نه‌بوونی چاپ‌خانه‌یش به‌وه‌ی پیتوه‌ندییه‌کی راسته‌وخۆی به‌ رۆژنامه‌گه‌رییه‌وه هه‌یه هۆیه‌کی تر بووه، بی‌جگه‌ له‌ دەرک نه‌کردنی به‌رپرسه‌کانی (مه‌به‌ستم به‌رپرسی ئەو حزب و ریک‌خراوانه‌یه) به‌ بایه‌خ و گرینگی رۆژنامه‌یه‌کی رۆژانه به‌ کوردی!

ئە‌م‌پ‌رۆش به‌هۆی ئەو شو‌ریشه‌ تەکنه‌لۆژییه‌ی که‌ دنیای چاپ‌یشی گرتوه‌ته‌وه گه‌لێ هۆی پیت‌گه‌یشتن و راگه‌یاندن‌ی نو‌بی له‌گه‌ل خو‌یدا هیناوه، پیتویسته رۆژنامه‌کامان هه‌ول بدەن خو‌پنده‌واری کورد به‌شیتوه‌و ناوهرۆک به‌لای خو‌باندا

رېبېكېشن، نەك تەننەت نەتوانن سوود لەو بوارە وەرگرن كە
پېشكەوتنى چاپ بۆ لايەنى ھونەرىي رەخساندوو.

ئىستاش لەگەل دابى رۆژنامەگەرىمان لەرووى چۆنىەتى
بلاوكردەوئى وتارو لىكۆلەينەو ھو رىپۆرتاژى
رۆژنامەنووسىدا لاوازە.

ئىستاش كاربەدەستانى رۆژنامە لەبايەخى دەرھىنان و
بلاوكردەوئى وئىنەو گرېنگى وئىنە وەك بەلگەنامەبەك
نەگەشتوون.

ئىستاش گەلىك لە ھونەركارانى رۆژنامەو گۆقارەكانمان
گرېنگى مېژووئى و جوانكارى و دەرروئىي دەرھىتەنى
رۆژنامەنووسىيان لەلادا روون نى يە، بەقەد ئەوئى وەكو
كارىكى مىكانىكىيان وەرگرتوو، ئەمانەيش ھەموو
لەكاتىدا پېشكەوتنى چاپ كارەكەيانى ئاسان تر كرددو،
كەواتە جارىكى تىرش شاباش بۆ رۆژنامەنووسە
پېشەنگەكانمان كە بەو ئىمكانىياتە كەمەو ھاتنە پېش و
مېژووئىەكەيان بۆ دروست كردين.

سەرچاوە و جۆرەكانى وئىنەى رۆژنامەنووسىي

بۆ يەكەم جار كە تازە وئىنەى فۆتۆگرافى پەيدا ببوو،
وئىنەگرەكان لەھەموو شتەيك لاسايى ھونەرمەندە
شېوئەكارەكانىيان دەكردەو تەننەت لە چۆنىەتى بەرگ پۆشەن
دا (وەك ھونەرمەندە شېوئەكارەكان سەرورچىيان درېژ دەكردو
بەرگى ئال و الايان دەپۆشى)⁽³⁴⁾.

لەسەرەتايشدا وئىنەگرتن وەكو ئىستا نەبوو، ھونەرى
رۆژنامەگەرىش بەھۆى دواكەتوئىي چاپ بەو چەشنەى ئىستا
نەبوو، بەلام كە فۆتۆگراف ھاتە مەيدانى بەكارھىنان لە
رۆژنامەداو لە پال ئەوئى ھونەرى سېنەمايش بەرەو پېشچوو
و لە پاشانىش تەلەفزيۆن پەيدا بوو، بەرەبەرە بېنى
رۆژنامەيان تەنگ كرد، بە گشتى رۆژنامەكان بېريان لە
بلاوكردەوئى وئىنەو نىگارو قەلەمكىشى دى كرددو، بەم
كارەيشيان دەقى نووسراويان زياتر ھىتايەو بەر سەرنجى
خوئىنەران و پترىشيان سەرنج بۆ خوئىندەوئىيان راکىشا، تا
واى لى ھات وئىنەو نىگارو كارىكاتىر ھەر بە تەنيا وەك
خودى خوئىيان نەك وەكو كەرەستەى يارىدەدەر بەئىترىتە
پېش و شوئىنى تايبەتسىيان بۆ ديارى بكرى لە رۆژنامەدا لە
پال نووسين و رىپۆرتاژى وئىنەى دا.

بەم جۆرە ئاسۆ بەرفراوانتر بوو، تاكو بەو گەشىت رۆژنامە
پېشوستى بە سەرچاوەى ديارىكراوئى ھەبى كە بەردەوام

سەرچاوه‌کانی وێنه

ده‌زگاكانی رۆژنامه‌نووسی له پەیداکردنی وێنه‌دا پشت به كۆمه‌ڵێك سەرچاوه ده‌به‌ستن كه ده‌توانین له‌مانه‌ی خواره‌وه‌یان كۆبكه‌ینه‌وه: -

یه‌كهم: وێنه‌گره‌كانی رۆژنامه یا گۆڤاره‌كه خۆی كه وه‌كو كارمه‌ند و فه‌رمانبهر كاری تێدا ده‌كهن.

دووهم: ئازانسه‌كانی ده‌نگویاس، كه هه‌ندێكیان هه‌ر تاییه‌تن به وێنه‌و ئه‌وانی تریش به‌شی تاییه‌تییان بۆ وێنه‌ته‌رخان كرده‌وه. به‌تاییه‌تیش ئازانسه‌ سه‌ره‌كییه‌كانی وه‌كو (یونایتد پریس) و (رۆیتەر) و (AFP) و تاد....

سێیهم: ئه‌رشیفی رۆژنامه‌كه خۆی.

چوارهم: وێنه‌گره ئاره‌زوومه‌نده‌كان كه حه‌زبان له وێنه‌گرتنه.

پێنجهم: وێنه‌گره پێشه‌وه‌ره‌كان.

شه‌شهم: هونه‌رمه‌ندانی شی‌وه‌كار (به‌تابلۆ و قه‌ڵه‌م‌كێشه‌كانیانه‌وه).

هه‌فتهم: دایه‌ره‌و بالۆتیزخانه‌و كۆمپانیایان.

هه‌شتهم: نووسینگه‌كانی پێوه‌ندی له دایه‌ره‌ ر‌ه‌سمییه‌كاندا، هه‌روه‌ها به‌شه‌كانی راگه‌یاندن له‌و دایه‌رانه‌دا.

نۆیهم: هه‌ندی ئازانسێ تاییه‌تی نه‌ته‌وه یه‌گه‌رتووه‌كان كه



وێنه‌ی (5)

RONAHI ی شام-1942-یه‌كهمین گۆڤاری وێنه‌دار به‌كوردی

وێنه‌ی لێ ده‌ست بکه‌وئ.

له‌و سه‌ره‌یشه‌وه وێنه‌ی فۆتۆگرافی گۆڤاران‌كارییه‌کی زۆری به‌خۆیه‌وه بینی و وێنه‌كێش و كامبیرای پێشكه‌وتووی وا داهێنران كه توانای وێنه‌گرتنی وردترین شتیان هه‌بێ.

له هه‌مان كاتدا دیاریكردنی سه‌رچاوه‌ی وێنه‌كه له رۆژنامه‌دا بلاوده‌كرێته‌وه خۆتبه‌ری زیاتر لێ نزیك ده‌كات‌وه‌و پتریش جێگای پروا و متمانه‌ ده‌بێ.

رۆژنامه پشتیان پێ ده به سستی وه کو: (پیکه خراوی نه ته وه به کگرتوه کان بۆ پهروه ده و زانست و روشنبیری- یونسکو UNESCO) یان (سندوقی نه ته وه به کگرتوه کان بۆ سه ره رشتی کردنی مندالان- یونیسف UNICEF) و (ده سته ی نه ته وه به کگرتوه کان بۆ خوراک و کشتوکال - فاو FAO) و (بانقی بنیاتنان و پروگرامی به هانا هاتنی نیوده و له تان) و.. تاد.

ده یه م: نێرده کانی پشکنینی ئارکیۆلۆژی تایبه ت به پاشماوه دیرینه کان.

یازده م: موزه خانه کان و هی تریش.

بیتجگه له و وینه و نیگارانه ی له خه لکییه وه بۆ رۆژنامه ده نیردرین، ته نانه ت گۆقارو رۆژنامه کان خۆشیان زۆر جار ده بنه سه رچاوه ی یه کتری، ههروه ها نیگارکیشه کانی رۆژنامه که خۆشی بۆ کاتی پتویست کاتی فۆتوگرافیان بۆ باه تیک دیاریکراوه وه ده ست ناکه وی، ئه و نیگارکیشه نه قه له مکیشی پتویستیان بۆ ئاماده ده که ن، یا خود ئه و مۆنتیفانه ی له گه ل باه تی روشنبیری و ئه ده بی دا بلا و ده کرتنه وه بروانه وینه ی (6).

له بهر رۆشناهی ئه م سه رچاوانه دا ته ماشا ده که یه رۆژنامه گه ری کوردی له سه ره تادا ئه گه ر وینه ی بلا و کرد بیتته وه، پهیدا کردنی وینه به ماندوو بوون و کۆششی

تا که که سییه وه بووه، به گویره ی رۆژنامه و گۆقاره کانی ئیستاشمان له ئیراق تا که سه رچاوه ی وینه ئازانسی ده نگ وباسی ئیراقییه (بێ گومان ئه و جارن بوو، پتیش پابه رین و بهر له رووخانی رۆژی ره شووه وه ی به عس)، له پال هه ندی وینه ی که به هۆی په یامنیرو وینه گره کان خۆی ده سته ده که ون، یا ئه وه ی نووسه ران خۆیان له گه ل باه ته کانیانی ده نیرن، تا ئیستاش رۆژنامه کافمان ئارشیفیککی له باری وایان نییه پشتی پێ به ستری، ئه گه ر پشت به رۆژنامه و گۆقاره بیانییه کانه وه نه به ستن!!.

جۆره کانی وینه ی رۆژنامه نویسی

که بۆ یه که م جار رۆژنامه وینه ی بلا و کرده وه قه له مکیشی بلا و کرده وه، مه به ستمان له قه له مکیش ئه و وینه یه که نیگارکیش به (هیل- line) ده یانکیشی، واته به رزی و نزمی سیبه ری تیدا نییه له وه ی له وینه ی فۆتوگرافیدا هه یه.

ئه و قه له مکیشانه ش زیاتر بۆ نزیک کردنه وه ی ده قه که یه له خۆینه رهروه ها بۆ «روونکردنه وه ی هیندی باه تی گرێچن و سه ختیش رۆژنامه به کاریان ده هینن» جگه له مه به سته جوانکاری و هاوسهنگی پیدان.

به گشتیی رۆژنامه وینه له ته واوی بواره کانی ژیا ندا هه لدینجی و بلاوی ده کاته وه.

جۆره كانى وئىنەى رۆژنامە نووسىش لە چوارچىوەى ئەم كۆمەلانى خوارەودا كۆدەبنەو: بۆ نمونە پروانە وئىنە (7).

A- كۆمەلەى وئىنەكانى ھەوال: كە ئەو وئىنە دەگرتتەو لەگەڵ ھەوالىكدا پەيامنير يا ئازانسەكان دەينيرن «پووداويك دەگيرتتەو و باويشە بە قەوارەپەكى گەورە بى و لە ناوەرستى لاپەرەشدا بلاودەكرتتەو»⁽³⁵⁾ وەكو:

- وئىنەى كۆيونەو و پەيمان بەستن و ريككەوتنى نيو دەولەتان.

- وئىنەى پيشهات و پووداوه خۆش و ناخۆشەكان.

- وئىنەى بۆنەو مونسەبەتە نيشتمانىيەكان.

- وئىنەى خۆ پيشانندان و ناپەزايى دەربيرن و تەئيد كردن.

- وئىنەى چالاكىيە كۆمەلایەتى و ھەرزى يەكان.

- وئىنە ھەمەجۆرەكانى بەرەكانى جەنگ.

- ئەو وئىنەى پێوەندييان بە چالاكى بازرگانى و پيشەسازىيەو ھەبە (دەرەو و ناوخوا).

- ھەندى لە نەخشەى ولاتان، ھەرەھا وئىنەى سەرۆك دەولەتەكان.

بەدەر لە چۆنەتى بلاوكردنەو ھيش، رۆژنامەگەرى كوردى كەم تا زۆر زۆرىيەى ئەم جۆرە وئىنەى بلاوكردووتەو.

B- كۆمەلەى وئىنەكانى رېپورتاژ: ئەم كۆمەلەبەش ئەو وئىنە دەگرتتەو كە لەگەڵ رېپورتاژ و دیدارى رۆژنامە نووسیدا بلاودەكرتتەو.



وئىنەى (6)
دو نمونە لەو قەلمكيشانەى
لەگەڵ دەقى ئەدەبى و ھونەرى دا
بلاودەكرتتەو

ۋېنەي (رېپورتاژ) ۋە ۋەنەي (ھەۋال) نى بە باۋەكو ھېندى جار ھەمان ۋېنەكەي ھەۋالە بۆ رېپورتاژىش بەكار دەھىتېرتەۋە، ديارە لە رېپورتاژدا فەرمانى تايبەتى خۆى دەبى لە پېشەۋەي ئەو فەرمانانەش ئەۋەبە؛ ھەۋالەكە روونتر دەكاتەۋە.

كۆمەلەي ۋېنەي رېپورتاژىش ئەمانەي خوارەۋە دەگرتەۋە:

- ۋېنەي جىگاۋ شۋېنە جوغرافىيەكان.
- ۋېنەي پرۆژەكانى ئاۋەدانكردنەۋە ۋېنە ۋە بان كېشان ...تاد.
- ۋېنەي دۆزراۋە ئاركېئولوژىيەكان ۋە شۋېنەۋارە دېرېنەكان.
- ۋېنە ھەۋاييەكان، ئەۋانەي بە مەبەستى زانستى بە فرۆكە دەگېرتېن.
- ئەۋ ۋېنەي پېئوئىدىيان بە ھەندى لايەنى پزېشكى ۋە داۋودەرمانەۋە ھەيە.
- ۋېنەي تاقە كەسى (شخصى) - بە ھەموو جۆرىكېيەۋە.
- ئەۋ ۋېنەي پېئوئىدىيان بە چالاكېيەكانى ناۋ كۆمەل ۋە ژيانى گەلەۋە ھەيە.
- ئەۋ ۋېنەي پېئوئىدىيان بە چالاكى ئەدەبى ۋە ھونەرىيەۋە ھەيە.

- ھەندى ھېلكارى ۋە قەلەمكېشى دېكە لە شېۋەي خشتەۋە داپەگرام ۋە نەخشەي جوغرافىياۋ..تاد.
- فۆتوگرافى تابلۆ ۋە ئېشە ھونەرىيەكان.
- ھەندى لەۋ ۋېنەي پېئوئىدىيان بە ھەندى كەتن ۋە تاۋانەۋە ھەيە لەناۋ كۆمەلدا.

ئەۋانەۋە بېجگە لەۋ مۆنتىف ۋە قەلەمكېش ۋە ئەۋ كارە ھونەرىيەكانى بۆ مەبەستى ئاگادارى ۋە رېكلام ۋە جارپان لە رۆژنامەدا بلاۋدەكرتنەۋە ھەروەھا ئەۋ ۋېنەي پېئوئىدىيان بە گەشت ۋە گوزارەۋە ھەيە.

بلاۋكردنەۋەي ۋېنە لە رۆژنامەگەرىيە كوردى دا

سەرەتا پېئوئىستە خوتنەر لەۋە باخەبەر بى ئېمە لېرەدا مەبەستمان لە ۋېنە تەۋاۋى جۆرەكانىيەتى كە لە گۆقشارو رۆژنامەكان دا بلاۋدەكرتنەۋە دەۋرىكى تايپوگرافى دەبېن، لە فۆتوگرافىيەۋە بگرە تا قەلەمكېش ۋە مۆنتىف ۋە ھەموو ئەۋ نەخشەۋە داپەگرام ۋە ۋېنەي دېكەي رېۋونكردنەۋە، تەنانەت ئەۋ ۋېنەۋە پۆستەرانەيش كە بە ھۆى ھونەرى كۆلاژەۋە پېك دەھىتېرتېن ۋە لە رېكلام ۋە راگەياندىنى تردا رۆژنامە بەكاربان دېتى.

ھەلەت دەبى ئەۋانەي لە رۆژنامەۋە گۆقشارەكانمان كار دەكەن لە پېشەۋەي ھەمووشيان سكرتېرى نووسېن بېۋاى تەۋاۋيان

به دهوری وینه هه بیته له رۆژنامه دا؛ ئەمه پش مانای وایه که وهکو پیتویست له هونه ره که بگهن.



وینهی (7)

نمونه ی چهند
وینه یه کی
رۆژنامه نووسی

به داخه وه ئیستاش له گه ل دایه که هونه ری چاپ به ره و پشتر چوه و بلاو کردنه وهی وینه ی ئاسانتر کردوه، له رۆژنامه گه ری کوردی دا ئەو دهوره نه دراوته وینه، وهک ئەوهی له رۆژنامه و گۆقاره کانی ده رودراوسه پیتی دراوه، با به هه له یش نه چین هه رگیز وینه ی زۆر بلاو کردنه وه ئەوه ناگه بیته که رۆژنامه نووسه کافان له دهوری وینه گه یشتون!؟ که واته ده بیته دان به وه دا بنیته وینه له رۆژنامه گه ری خوماندا نه گه یه وته ئەو بواری ئەمپۆی رۆژنامه گه ریتی پیتویستی پیتی هه یه چ له باره ی چۆنیه تی بلاو کردنه وه یا تیکه لوی تیکه لی ده ره یان دا. . ده بین هندی جار زۆر که متر له پیتویست وینه بلاو ده که نه وه، گه لیک جار یش زیاد له پیتویست؛ له هه رودو بارانی شدا ئەو هاوسه نگیه ی پیتویسته لاپه ره کانی رۆژنامه ی بگاتی، نایگه یه نی و شیرازه ی دابه ش بوونی وینه کان له سه ر لاپه ره دا تیک ده چی، خویته ریش هه ر به سه رووشتی خۆی به لای ئەو لاپه رانه دا ده چی که وینه یان تیدایه و لاپه ره کانی تر تاراده یه ک وه لا ده نی. ئەمه ش بووه به دیارده یه ک له رۆژنامه و گۆقاره کافاندا، ته نانه ت ئەو لاپه رانه ی بۆ رۆشنبیری و ئەده ب ته رخان کراون و تیکستی ئەده بی و ره خنه ییان تیا بلاو ده کرتنه وه سه یه ده که ین به ده گمه ن نه بی وینه و قه له مکیشی کی له گه ل دا نییه!! ئەوه یشی هه یه هیه چ پیتوه ندییه کی به تیکسته که وه نییه به نمونه بلاو کردنه وهی وینه ی ئەوانه ی که له ده که دا ناویان

دی یا نمونوی پهره گرافیککی ئەو تیکستە ی رەخنە ی لی دەگیرئ (بروانه وینه (8)؛ یا بلاوکردنەووی وینه و مۆنتیف و قەلەمکیشی دی لەگەل شیعوو چیرۆک و رۆماندا، ئەگەرچی رۆمان کەمتر بەزنجیره بلاوکرانەتەووه.. یاخود نەخشە ی ئەو ولاتە ی لەدەقەکەدا ناوی دی و باسی دەکریئ⁽³⁶⁾.

هەر لە باسی چۆنیەتی بلاوکردنەوودا، دەبی بەرپرسی لاپەرە یا نەخشەساز شارەزایی لە هەلبژاردنی وینه دا هەبێ و تا بۆی بکری وینه ی سەرکەوتوترو لەبارترو گونجاوتر لەگەل دەقی بابەتەکەدا هەلبژیری⁽³⁷⁾ بەو مەرجە ی ئەوئەندە پەنا بۆ ئەرشیف نەبا⁽³⁸⁾ راستە ئەرشیف سەرچاوەیەکی گرینگ و حازر بەدەستە بۆ رۆژنامە، بە تاییەتی لەو کاتانەدا کە هەوالئیک یا رپورتاژیک لە شوئینیکی دوورەدەستەووه دەگاتە رۆژنامە، یاخود بە هۆی تەلەفۆنەووه دەگات، بەرپرسی لاپەرە پتیبستە هەولبەدات وینه یەک یاخود چەند وینه یەکی گونجاو لەگەل دەقەکە بلاوبکاتەووه، لەو کاتانەدا پتیبستی زیاتر بە ئەرشیف دەبی، واتە لەرووی ناچارییەووه، بەلام ئەمەش بۆ هەموو بابەتیک نابێ، بە تاییەتی هەوالئیک بەرەنگیک، یا رپورتاژیک تازە، بەووی دیارە کە هەوال و رپورتاژی سەرکەوتوو وینه ی خویشی لەگەلدا دەبی، کە خوینەر هەر بە بینینی وینه کان بزانی مەسەلە چی یه.

جاری وایشە هەوال و رپورتاژ و راپورتی رۆژنامەنووسی

دی بەوینهووه دەگەنە رۆژنامە، بەلام سەیر دەکە ی بەرپرسی لاپەرەکە یا سکریتیرو نووسین وینه کانێ بەدل نی یه، لەوکاتەدا نابێ بەبی وینه بلاویان بکاتەووه، پتیبستە داوا لە نیگارکیشی رۆژنامەکە بکا بە قەلەم وینه ی لەبارتری بۆ بکیشی، یان ئەگەر تیییدابوو وینه کان بەهۆی (فۆتۆمۆنتاژ)ەووه چارەسەر بکری، کە ئیستا کۆمپیوتەر ئەمەیشی چارەسەر کردووه.

دیسان دەبی هەر زوو قەوارە ی وینه کان دیاری بکا بەپیتی گرینگ و بایه خیان لەگەل دەقەکەدا، هەروەها بە پیتی ناویشانی بابەتەکە کە بەپانایی چەند ستوون بلاوودەکریتەووه کە لیرەشدا پتیبستە قەوارە ی رۆژنامەکە خویشی لەبەرچاو بگیری، داخو هەر قەوارە ی ئاساییه یا (تابلوید)ه، واتە قەوارە ی پاشکۆی رۆژنامە ی (عیراق) ی ئەوسا و (هەولپتیبست) ی ئیستا.

دەبی ئاگاداری ئەو نووسینانەیش بی کە پتیبستە لەژیر وینه کان دابنری بۆ ئەمەش باشتەر وایه لە پشتی وینه کە بنووسری، تاکو کە وینه کە گەرایه ووه ئەرشیف (دوای بلاوکردنەووه) بایه ی بەلگە نامە یی مینئ⁽³⁹⁾، باشتربشە کە نووسینە کە هەر لە دەقەکە وەر بگیری، چونکە رۆژنامە کان (دەمی کە نووسینی ژیر وینه هەر لە دەقەووه هەلدینج) ئەمەش وینه زیاتر بەدەق دەبەستیتەووه.⁽⁴⁰⁾

سکرتیری نووسین له رۆژنامه دا که بهرپرسی بلاوکردنه وهی وینه یشه پتویسته پیتسه کی دهرک به کاربگه ری ئه و وینه یه بکا له سه ر خوینهر که بریاری بلاوکردنه وهی ددها، چونکه وینه له گه ل ئه وهی پتویستیش بئ بۆ رۆژنامه چه قویه کی دوو سه ریه زۆر جار ئه گه ر ئاگاداری هه لبژاردنی نه بی دهوریکی پاشقه بری ده بی، به تایبه تیش ئه و وینانه ی پتوه ندییان به که تنیک یا تاوانیک یا خود نه خوشییه کی دیاریکراوه وه هیه، ههروه ها ئه و وینانه ی ده بنه هۆی توانج و پلارگرتنی تایبه تی بۆ که سانی ناوکمه ل یا به پتچه وانه وه بۆ ستایش و ئافه رین کردن و ده ست له پشت دانی هی تر دوور له په یامی پیرۆزی رۆژنامه گه ری.

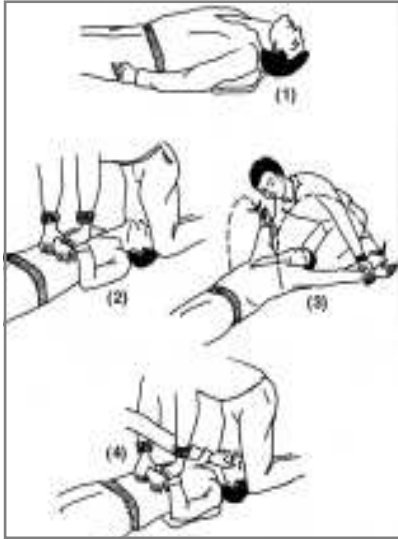
سه ره پای وینه ی که تنکه رو تاوانباران ههروه ها وینه ی پتوه ند به سیکسه وه که پتویسته بلاوکردنه وه یان به ئاگا لیبوون و شاره زاییه وه بئ و سرووشت و راده ی شارستانیه ت و هوشیاری ئه و کۆمه لگایه ی رۆژنامه که ی لی بلاوده کریتته وه له بهرچا و بگیری.

بلاوکردنه وهی وینه **له نیوان رۆژنامه و گۆقار و کتیب دا**

با وه کو له چۆنیه تی چاپ و بلاوکردنه وه دا جیاوازییه کی ئه و تۆ له نیوان بلاوکردنه وهی وینه له رۆژنامه و بلاوکردنه وهی له گۆقاردا نه بی، له گه ل ئه وه شدا گۆقار به (پیتی ئه و لایه نه ی تایبه تمه ندی لی وهرده گری) ماوه ی لی خه وتانی زیاتره، چونکه یه که م وه ختیکی زیاتری له پیتسه و، یه کی پاشیش بلاوکردنه وهی تیدا ئاسانتره به وهی ئه وه نده پابه ندی ئه و سنوورانه نابی که بۆ رۆژنامه کیشراون.

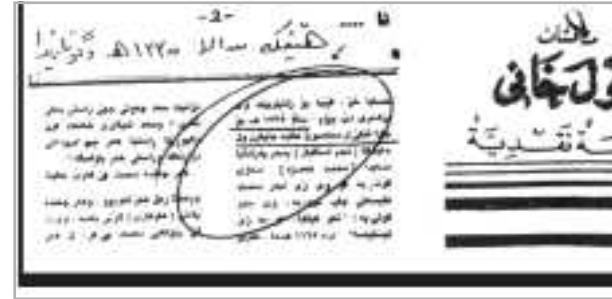
دیسان گۆقار هه به وینه هه ر به دوایی بلاونا کاته وه؛ وه کو هیندی گۆقاری ئه ده بی، به نمونه (نووسه ری کورد) وه ک له پیتسه وه ییش باسما ن کرد، به لام له هه مان کاتیشدا گۆقار هه به ئه گه ر له رۆژنامه زیاتر وینه بلاونه کاته وه که متر نییه، وه کو زۆریه ی ئه و گۆقارانیه ی تایبه تن به مندالان و هه ندی گۆقاری دیکه ی ته ندروستی و پزیشکی و ئه وانیه ی تایبه تن به لقه کانی زانست که به بی وینه ی پروونکردنه وه تیگه یشتنیان ئاسان نی یه.

وینه ییش له گۆقاردا ته نانه ت له پرووی قه واره یشه وه له گه ل ئه وهی له رۆژنامه دا بلاوده کریتته وه جیا یه؛ به هۆی ئه وهی ستوونه کانی رۆژنامه بهرته سکتین له هی گۆقار، له قه واره ی لاپه ره کانیش دا جیاوازن، رۆژنامه که متر وینه ی



وینهی (9)
به کارهیتانی وینه
قهله مکیش) بۆ
مه بهستی پروونکردنه وه

- ئەو کتیبانهی تایبهتن به هونه ره جوانه کان؛ شیوه کاری، سینه ما، شانۆ، مۆسیقا و.. تاد.
- ئینسکلۆپیدیای فهرهه نکه کانی زمان.
- ئەو باس ولیکۆلینه وانهی له دانشگاه و لایه نی زانستی دییه وه له شیوهی کتیب یا نامیلکه چاپ ده کرین.
- قۆلدهرو نامیلکه کانی گه شتوگوزارو ئەوانه ی بۆ پیشانگیان له چاپ ده درین.
- ئەو بلاوکراوانه ی به مه بهستی پیشاندانی چالاکی ده زگایه که وه ده دره چن.



وینهی (8)

به کارهیتانی وینهی باهتی ره خه لیکیراو له گه ل وتاری ره خه یدیا

ره نگا وره نگ بلاوده کاته وه، وه کی دی گوشار ئە گه ر وینهی ره نگا وره نگه هه ر تیدا نه بێ به رگه که ی ره نگا وره نگه .

به گویره ی کتیب و چاپکراوی تریشه وه: هه موو کتیبیک مه رج نییه وینه ی تیدا بێ، ئەو کتیبانه ی که پیوسته وینه یان تیدا بێ زیاتر ئەمانه ن:-

- کتیبه کانی خویندن و پهروه رده .

- کتیبی تایبهت به مندالان

- ئەوانه ی وینه ی پروونکردنه وه یان ده وێ، وه ک کتیبه زانستییه کان فیزیا، کیمیا، زینده وه رزانی، ئەندازه، پزیشکی و.. تاد.

- ئەتلهس و نه خشه کان، که هه ر له خویندا کتیبی وینه دارن.

- نامیلکەو ڤۆلدەرەکانی که بزمەستی راگەیاندن یا ریکلامیکی بازرگانی یا پیشەسازییەو چاپ دەکرتین، پروانە وینە (9).

بلاوکردنەو وی وینە لە کتیبی کوردیدا سایلی رۆژنامەو گۆڤارەکانی هەمدیس رەمەکی و بی پلان بوو، سویندی کتیبەکانی قوتابخانە ناخۆم که ئەوانیش لەسەر بناغە ی کتیبە عەرەبییەکانەو چاپ دەکرتین⁽⁴¹⁾، هەرۆهە چەند کتیبیکی دیکە که زیاتر بە کۆشش و ماندووویونی خاوەنەکانیانەو بوو!

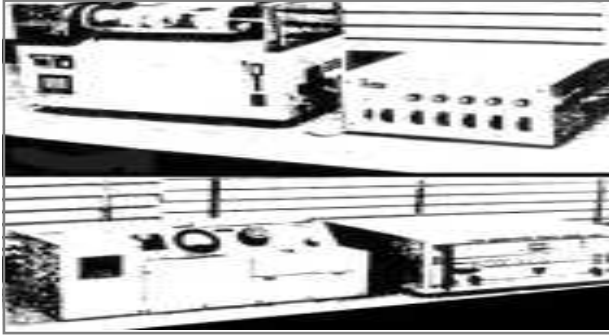
وینە لە کتیبەکامان دا بەزۆری نەپیرستی بو دەکری نە هیمایەکی دەبی پیتی بناسرتتەو! ئەو رۆونی و سافیشی لەو لاو بوەستی، که هەندی جار بلاوکردنەو بلاونەکردنەوی وەکی یەکی لی دی!!

لەبەر ئەم چەند تالە رۆشناییەدا دەگەینە ئەو وی بلتین بلاوکردنەوی وینە لە رۆژنامەگەری و چاپکراوی کوردیدا هیشتا وەکی پتویست بەهەند هەلنەگیراوه، هەرچەندە هەندی لە رۆژنامەو گۆڤارەکانی ئەم دواییە خەریکن نرخ و بایەختیک بە وینە دەدن، بە نمونە:-

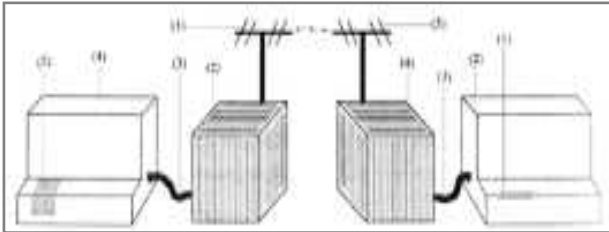
رۆژنامە (پاشکۆی عێراق) و گۆڤاری (تەندروستی و کۆمەڵ) و گۆڤاری (کاروان) و (رەنگین) ی ئەوسا تارادەیک و گۆڤاری (روناهی) و (کاروان) ی ئیستا بۆش

دەلیم (تارادەیک)، چونکه زۆری ئەم چاپکراوانە: یەکم پستی تەواویان بە نەرشیف و چاپکراوی دیکە بەستوو، دووهمیش هەندیکیان وا دەزانن بەزۆری بلاوکردنەوی. . که ئەمەش دوورە لەو وی چاپکراویک بایەخ بە وینە بدا، مەسەلەکه لە چەندیتیدا نی یە لە چۆنیەتی دایەو هەر ئەویشە چەندیتی دیاری دەکا.

بەم جۆرە دەگەینە ئەو وی که وینە رەگەزکی بنچینەییە لە رۆژنامەو گۆڤار و کتیبیش داو ئەمرۆیش بەدەگمەن هەلەکەوی چاپکراویک وینە تییدا نەبی.



وتینه (10)
نامیتری ناردن و وەرگرتنی وینه



- 1- وینه که له سلنډر گیراوه.
- 2- نامیتری وینه گرتن که بهها تیشکیه کانی تیدا دهیته وه شه پۆل و هیمای کارهبا موگناتیسی.
- 3- نمو تهلای نامیتری وینه گرتن به نامیتری ناردن وه دهیسته وه.
- 4- نامیتری وینه گرتن که هیمای شه پۆلی کارهبا موگناتیسیه کانی تیدا دهیته وه بههای تیشکی.
- 5- کولانکهی تمختهی ههستدار پیتش و دواي وەرگرتن.

وتینه (11)

قه له مکیشیک گواستنه وهی وینه به هۆی رادیۆ وه روون ده کاته وه

گور تهیهک ده ربار هی گواستنه وه و له چاپدان و گهور هو بچووک کر دنه وهی وینه

گواستنه وهی وینه:

جیهان ئه مرۆ ویک هاتوو ته وه .. بچووک بووه ته وه!!
شۆرشێ ته کنه لۆژی که هه موو بواریکی گرتوو ته وه له وه ندهی پیه وندهی به داهینانه کانی سه ر به پیک گه یشتن و راکه یان دنه وه هه بێ ئه م جیهانه ی پیک به ستوو ته وه؛ له م سه ری دونیا شتیک ده قه ومی له وسه ری ده بیئرئ و له هه مان ده قیقه دا!

له م روانگه یه وه رۆژنامه گه ری سوو دیکێ ته واوی له و داهینانه بینوو ه⁽⁴²⁾، به تایبه تیش له گواستنه وهی وینه دا؛ که ئازانسه کانی ده نگویاس له چوار ئیقلیمی دنیا یی دا بلاوی ده که نه وه.

ئىستا «لەرۆژىكدا ھەژدە مىليار وىنە دەگوڭزىرتتەو»⁽⁴³⁾ جا ئەگەر دوڭىنئى بەھۆى سەختىبى دروست كوردنى كەلىشەو ە بلاو كوردنەو ە وىنە ئاسان نەبوو، ئەمىرۆ نەك ھەر چاپ كوردنى ئاسان بوو، بەدەگمەنىش نەبى ناو كەلىشە بو رۆژنامە لەناو ناوان نەماو. ھەر ئەو ەش نا گواستتەو ەبىشى ئاسان بوو⁽⁴⁴⁾، بۆيە جارار كە پىشېركىئ لەسەر ناردنى ھەوال و دەنگوباسەو دەكرا، ئەمىرۆ فركىن فركىن لەسەر ناردن و گواستتەو ەبىتى.

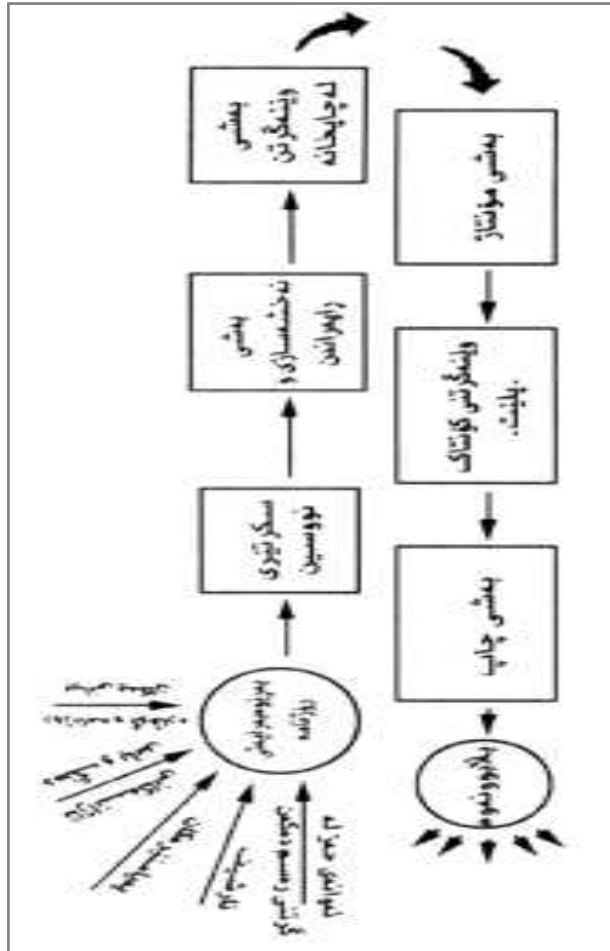
ئىستا با بزائىن وىنە چۆن دەگوازىرتتەو ەو چۆن دەگاتە رۆژنامە؟

وىنە بەم رىگايانەى خوارەو دەگاتە رۆژنامە:

يەكەم/

بەھۆبەكانى گواستتەو ەى ئاسايى:

- بەدەست (كە ئىستا زۆر دەگمەنە).
 - بەھۆبەكانى گواستتەو ەى زەمىنى وەك ئۆتۆمبىل و شەمەندەفەر.
 - بەھۆبەكانى گواستتەو ەى ئاسمانى (فرۆكە).
 - بەھۆى دەرياو، كەشتى و پاپۆر.
- ديارە لېرەدا باسى ئىنتەرنىت نەكراو بەو ەى باسەكە لە پىش بەكارھىتائى ئەم رىگايە لە كوردستان دا نووسراو.



وىنەى (12)

خوولى وىنە لە رۆژنامەدا لە سەرچاوەو تا چاپ و بلاو بوونەو

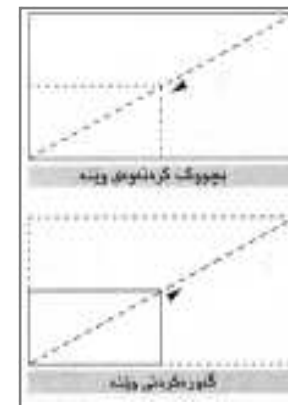
| رەنگى خۇي | ئەو رەنگانەي دەپداتەو | ئەو رەنگانەي ھەلپدەمەن |
|-------------------|-----------------------|------------------------|
| رەش | شەين | شەين+سەوز+سوور |
| شەين | شەين | سەوز + سوور |
| سەوز | سەوز | شەين + سوور |
| سوور | سوور | شەين + سەوز |
| زەرد | سەوز + سوور | شەين |
| مەز | شەين + سوور | سەوز |
| لازەردى (لەپكەيى) | شەين + سەوز | سوور |
| سەپى | شەين+سەوز+سوور | |

ۋىنەي (14)

دەرگەرتنى ۋىنەو رەنگەكان لە رەنگرەشتان دا

بەھۆي گۆرىنى بەھاي تيشك لە سىبەر و نىمچە سىبەر و پوناھى بە شەپۆلى كارەبايى كە لەگەل تيشكە پوناكەكاندا ھاوپىژە بن⁽⁴⁶⁾.

كارەكەيش بەكورتى بەم جۆرە ئەنجام دەدرى، ئەو ۋىنەي مەبەستە بىنپىرن دىن لە لورلەيەكى دەگرن كە لە نىو ئامپىرىكى تايبەتە دا بەدەورى خويدا دەخولیتەو، ھەر بەھۆي ئەو ئامپىرەيشەو ۋىنەي شوئىنە سىپىيەكان لە ھاۋىنەيەكى ورد لە شىوئەي ھىلدا دەگىرى پاشان بەھا تيشكىيەكان دەبنە شەپۆلى كارۆموگناتىسى بۆ ئامپىرىكى دىكە دىن كە بە تەل بە ئامپىرى يەكەمەو بەندەو لەھەمان كاتىشدا بەو نىردانەي شەپۆلەكان بەرەللاي ھەوا دەكەن⁽⁴⁷⁾ پروانە ۋىنە (10).



ۋىنەي (13)
بچووك كرنەو ھو گورەكردنى ۋىنە

دووم/

بەھۆي ئازانسەكانى دەنگوباس، كە لقيكى تايبەتيان بۆ ناردن و ۋەرگرتنى ۋىنە تەرخان كرددو.

ئەم ئازانسەكەيش بەھۆي؛ رادىۋى تايبەت بە گواستەنەو ۋىنە (ناردن و ۋەرگرتن).

گواستەنەو ۋىنەيش بەرادىۋ ئەمپرو بۆ رۆژنامەگەرى نوي بوو بە پىۋىستىيەكى پىۋىست.

جىي باسە كە (شەرى دوومى جىھان كارپكى باشى كرددەسەر گواستەنەو ۋىنە ۋىنە بەرادىۋ)⁽⁴⁵⁾.

گواستەنەو ۋىنەيش بەرادىۋ چۆن دەبى؟

سالى 1928 تانرا ۋىنە بەبى تەل بگوتىزىتەو، ئەۋىش

نامیږه کانی وەرگرتنیش هەر به و چه شنه ن به لām به شیوه یه کی پیچه وانه یی؛ (ئه وان شه پۆلی کارۆموگناتیسی له ریڼگای ته لی هه واییه وه (ئانتینا) وەرده گرن، ته له کانیش به ده وری خوڤان به نامیری وەرگرتنه وه (رادپۆ) پیوه ندن، ئه ویش به نامیریکی تر که شه پۆلی کارۆموگناتیسی ده کاته وه به به ها تیشکییه کان و به م جۆره تیشکه کانیش دینه سه ر پوه یه کی هه ستدارو . . تاد⁽⁴⁸⁾ . بروانه وینه (11).

سیتم: به هۆی ته له فۆن: ئه م ریڼگایه ش زیاتر په یامنیږه کانی رۆژنامه بۆ زووتر گه یاندنی وینه و شتی تر به کاری دین.

نامیریکی بچوکه وه له ته له فۆنی ده به ستن، له وسه ریشه وه رۆژنامه به هۆی نامیریکی پیشوازیکاری تایبه تی دیکه وه وینه کان وەرده گری.

چاره م: به هۆی نامیری ته له فۆتۆی ته ماتیکي؛ ئه م نامیریږه ش له م دوادواییانه داهینرا؛ له خوڤا وینه وەرده گری بی ئه وهی که سی له سه ر بی، به لکو به پیی فه رمانه کانی نامیری نیرده وه کار ده کا.

چاپکردنی وینه

له چاپدانی وینه به ریڼگاکانی چاپ کردنه وه به نده وه ده گۆری، به کورتی له جۆری چاپی (لیتته رپریس) دا، وینه وه قه له مکیش و نه خشه وه هه رچی بی له ده قه که بترازی پیوسته که لیشه بکری واته زهنگ بکری، له هه ندیکیان

ده بی که لیشه کان له داریش چه سپ بکری تا بگاته ئاستی ده قه چنراوه که .

له م جۆره دا وینه که به و ته رزه ساف و پوون ده رناچی، مه گه ر چاپکاریکی کارامه ی له سه ری و چاپه که یه کجار پاک بی، دوای که لیشه کردنیش ناکری ده سکاری بکری و گه وره و بچووک بکریته وه .

به لām له جۆری ئه و چاپه ی به ئۆفسیت ده ناسری و ئه مپۆ زۆریه ی چاپکراوه کانی دنیا په یه وه ی ئه م ریڼگایه ده که ن جگه له وه ی له چاپ دانی ئاسانتره، له بارترو ساف و پوونتریش ده رده چی، هه ر وه ختی بشمانه وی گه وره و بچووکي ده که یه وه . دیسان ئه م ریڼگایه وه ختیسی زۆر ناوی.

چاپکردنی وینه ییش به ریڼگای ئۆفسیت به م جۆره ده بی:

با له وه ده ست پی بکه ین که (وینه) دوای ئه وه ی له سه رچاوه جیا جیاکانی باسمان کردن ده گاته رۆژنامه . . ده ره پنه ر یا سکریتی نووسین، پیش هه موو شتیکی دوای ئه وه ی ئه و وینه وه قه له مکیشانه دیاری ده کا که بلاوده کرتنه وه، ئه و جار فۆتۆگراف و قه له مکیشه کان لیک جیا ده کاته وه، چونکه هه ر وینه یه ک هیلکار بی (Line) له گه ل ده قه چنراوه که وینه ی ده گیری، به لām فۆتۆگرافه کان له نه خشه سازی و ده ره پناندا ته نها پیوه ره کانیا ن ده ستنیشان ده کری و له وینه گرتن به کولله یی (شیک) وینه یان ده گیری⁽⁴⁹⁾ .

دوای ئەمانە وێنەکان دەنێردرێتە (بەشی وێنەگرتن) لەبەشی وێنەگرتنیشدا پاش ئەوەی وێنە دەگیرێ و لەدەرمانی بەدیارخست و چەسپ بوون هەڵدەکێشێ و لەنیگەتیفەوه دەکری بە پۆزەتیف، یاخود هەروا دەهێلرێتەوه (بەپیتی پیتوبست و پاسپاردنی بەشی هونەری یا سکریتی نووسین) وشک دەکریتەوه و دەنێردرێتە بەشی مۆنتاژ.

لە بەشی مۆنتاژیش بە پیتی پیتوبستی چاپکراوەکە لەگەڵ دەقی وێنەگیراودا ریک دەخری و ئەوجار دەنێردرێتە بەشی وێنەگرتنی سەر پلێت (کۆنتاک) کە بەهۆی تیشکی ژوور وەنەوشەییەوه وێنە دەگریتەوه. دواجار دەنێردرێتە بەشی چاپ و لە لوولە (سلندەر)ی مەکینەیی چاپکردن دەگیرێ و دەست بە چاپکردنی دەکری. لەم چەشنە چاپەدا دەتوانین تارادەیی پتر لە (100) هەزاری پێ چاپ بکەین، چەندی چاپی لیتەرە توانای ئەو هەندەیی نییە. بروانە وێنە (12).

گەورەکردن و بچووکردنەوهی وێنە

هەر وێنەیهک کە دەگاتە رۆژنامە مەرج نی یە بە قەوارەیی خۆی بلاوبکریتەوه، وێنە هەیه زیاد لە پیتوبست گەورەیه و بە پیتچەوانەویش هەیه بچووکه و پیتوبست دەکا گەورە بکری؛ بۆیه دەرھینەری هونەری ناچار دەبێ بە پیتی قەوارەیی لاپەرەکه و جووربایەخی وێنەکه و سیاسەتی دەرھینانی چاپکراوەکه دەسکاری بکا.

ئاسانتترین رێگای گەورەکردن و بچووکردنەوهی وێنەیش (هەر وێنەیهک) بەم جوورە: ئیمە دەزانین شیتووی وێنە لاکیشەیی و چوارگۆشەیی هەیه، جا بۆ نمونە ئەگەر وێنەیه کمان هەبێ بە پانایی 14سم و درێژایی 20سم، ویستمان ببێ بە 15سم، هیلێک لەم سەر و ئەوسەری وێنەکه دەکیشین تا تەورە وێنەکه پیک دەهینێ. پاشان بە پانی 15 سم دەپوین و هەر لەو پنتەیشەوه هیلێکی درێژ وەردهگرین، بەرزیی ئەم هیلە دەکاتە بەرزیی وێنەکه (پانی) دوای بچووکردنەوهی.

گەورەکردنیشی هەر بەو جوورەدەبێ، بەلام بە پیتچەوانەوه، ئەمجارە هیلێ تەورە بۆ دەرەوهی وێنە درێژ دەبیتەوه⁽⁵⁰⁾ تەماشای وێنە (13) بکە.

نوێشکێک لەبارە

چاپکردنی وێنە رەنگا ورەنگەوه

لە چاپدانی وێنە رەنگا ورەنگ دیاردەیهکی دیکەیی پیشکەوتنی چاپ و رۆژنامەگەرییە. سەبارەت بەوهی کە وێنە رەنگا ورەنگ پیتوبستی بە رەنگرێژی و تەکنیکێکی تایبەتی خۆی هەیه.

لەچاپکردنی وێنە رەنگا ورەنگدا (فۆتوگراف بێ یا تابلۆ)، هەر رەنگێک دەبێ فلیمیکی هەبێ، هەر فلیمیکی پیتوبستە بە پیتی رەنگەکه یەوه تۆنێکی تایبەتی بدریتی،

ئەمەش بەبەكارهیتانی فیلتەری تایبەتییەو دەبێ کە لە ھاوینە (عدسە) ی کامیراوه دەگیرئ و بەم جوۆرە تەنیا ئەو رەنگە تێدەپەپینی و ئەوانی دی ھەلدەمژئ؛ بۆ نموونە فیلتەری پرتەقالی رەنگی سوورو زەرد تێدەپەپینی و شین ھەلدەمژئ، ئیتر شوینە شینەکانی ناو وینەکە دەرناچن و ھەر بەسپی دەمیننەو و رەنگەکانی تریش ھەر بەو چەشنە (فیلتەری سەوز بۆ ئامادەکردنی رەنگی سوورو ھی بنەوشەیی بۆ رەنگی زەرد بەکار دەھینرئ)⁽⁵¹⁾ پروانە وینە (14).

واتە ھەر وینەییەکی رەنگا و رەنگ چوار فلیمی دەبێ، لە ھەموویان کراو و سپیپات تر لە چاپکردندا بۆ رەنگی رەش بەکار دەھینرئ، چونکە ئەو رەنگە لە چاپکردنی وینەیی رەنگا و رەنگدا پتر بۆ دیاری کردنی پلەیی سێبەرو ئادگاری وینەکە یە.

لە ھەمووانیش تۆختر بۆ رەنگی زەرد، چونکە زەرد ھەر خۆی سپیپاتە، بۆیە دەبێ فلیمە تۆخەکە ی بۆ بەکار بێ.

ئەم مەسەلە ی رەنگ رشتنەیش بە پیتی تۆنی رەنگەکانی وینەکە دەگۆرئ و لە ھەمان کاتیشدا بە پیتی شارەزایی و ئەزموونی وینەگرەکە خۆی، ھەرچەندە ئیستا لە گەلیتک شویتندا ئامیری تایبەتی ئەم کارە ی ئاسان کردووە.

پاشان فلیمەکان لە بەشی مۆنتاژدا چارەسەر دەکرتن،

مەبەستیشمان لە چارەسەرکردن ئەو یە کە پیتک دەگیرتین و پیتوەرەکانیان دیاردە کرئ تاکو کە فلیمەکان دەخریتن سەر پلیت رەنگەکان شویتنی خۆیان بگرن و لە کاتی چاپکردندا لە سەر یەک دانە کە لیتن.

بەم پیتووانگە دوای ئەو ی دەخریتن سەر پلیت لە سلندەری چاپ کردن دەگیرئ و رەنگ، رەنگ، یا دوو، دوو، یا ھەر چواری بە دوای یە کەو بە پیتی رادە ی پیتشکە و تووی مەکیئە ی چاپ لە چاپ دەدرئ، دەبێ ئەو دەش بزانی کە رادە ی جوان دەرچوونی وینە ی رەنگا و رەنگ لە چاپدا؛ ئەو ئەو دە ی بە چۆنیەتی رەنگرشتن و کارامەیی کرێکاری چاپەو بەندە، ئەو ئەو بە جوۆری مەکیئە کەو بەند نی یە، ئەگەرچی مەکیئە ی چاپیش گرنگ بێ.

لەم روانگەییەوه هەول دەدەین، وەک ئەوەی سیفەتی وینەگری
رۆژنامە بخەینە روو، هەر وایش بنەماو سیفەتی وینە
رۆژنامە نووسی دیاری بکەین، ئەوجار پێدەکەوین داخۆ تا
چ پادەبێتک رۆژنامە گەری کوردی وینە وەک
پیتووستییەکی رۆژنامە نووسی و پەگەزێکی تایپوگرافی
بەهەند گرتووە.

بنەماو سیفەتەکانی

وینە رۆژنامە نووسی

لە بلاوکردنەوهدا

زۆر کەس کە وشە (فۆتوگراف) دەبینن یە کەسەر بیران لە
قاوخیکی تەسک گیر دەبێ بەوەی فۆتوگراف لای ئەو
کەسانە گواستنەوه یەکی وشکی واقعی دەوربەرەو هیچتر!

ئەوەی راستە مەسەلەکە بە پێچەوانەوه یە، کە گوتراوه
وینە یەک لە رۆژنامەدا جیگای سەدان وشە دەگریتهوه بە
خۆراییی نەگوتراوه، ئەگەرچی دەگونجی هەندی جار دەیان
وینە جیگای وشە یەک نەگریتهوه ئەمەش هەیه، کەواتە
مەسەلەکە ئەوەندە یە چۆنییەتی یەوه بەندە، ئەوەندە بەند
نییە بە چەندیەتی یەوه چونکە (وینە فۆتوگرافی هەرگیز
پەنگدانەوه یەکی سەراپاگیر و خرگەوهی واقعی نییە...
فۆتوگراف دەربیری هەلبێاردنی کۆمەڵیک سیفەت و بنەمای
فیزیکی شتە وینەگیراوه کە یە⁽⁵³⁾.

کامیرای رۆژنامە نووس یا قەلەمی وینەگر

(دەر بارە ی بنەماو سیفەتی

وینە و وینەگری رۆژنامە نووسی)

«دەبێ وینە بە هەمان

بایەخ پێدانی لە پادەبەر لە دەرپرین و کارتیکردن بێ

کە هونەر مەندە مەزەکان بە تابلۆیەکانیان داوه

مارسیل کارنی»⁽⁵²⁾

وتمان رۆژی (18) هەژدە ملیار وینە دەگوتێرتتەوه، بەلام

داخۆ لەو (18) ملیارە چەند وینە سەرنجی خۆتێنەر

پادەکیشی؟

بێگومان وەلامی ئەم پرسیارە ئاسان نییە، دەشی بگاتە

ئەوەی پیتووستی بە چەندی لیکۆلینەوه و بەدواداچوونی

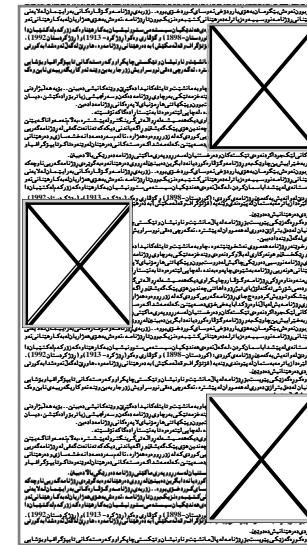
سیسیۆلۆژی و سایکۆلۆژی و تەنانەت هەندی لیکۆلینەوهی

مەیدانی شەوه هەبێ.

که واته لیرهدا قه‌له‌می وینه‌گر که کامیراکه به‌تی ده‌وری خۆی ده‌بینی، وه‌لی قه‌له‌م نه‌ک وه‌ک چیلکه‌دارتیکی ره‌ق و لووس، قه‌له‌م به‌وده‌ست و په‌نجان‌وه‌ه که بیرو خه‌یال راه‌رایه‌تبان ده‌کا .

هه‌رله‌و گۆشه‌ نیگایه‌وه‌ دین ئادگارو سیفه‌تی وینه‌ی رۆژنامه‌نووسی دیاری ده‌که‌ین .

به‌ش به‌ حال: به‌قه‌د ئه‌و ئه‌زموونۆکه‌ی خۆم له‌ رۆژنامه‌گه‌ربیدا، بنه‌ماو سیفه‌تی وینه‌ی رۆژنامه‌نووسی، ئه‌وه‌ی بشنی له‌ بلاو‌کردنه‌وه‌یدا په‌یامی خۆی بگه‌ییتی له‌م



بلاز‌کردنه‌وه‌ی وینه‌ به‌ شیوه‌ی لاونیو له‌گه‌ن هه‌وال دا به‌ پانی ستونیک یا نیو ستون وینه‌ی (15)

خالانه‌ی خواره‌وه‌دا ده‌بینم:-

1- پیتوبسته‌ روون و ساف و ده‌رپر بی، واته لیل و تیکه‌ل و پیکه‌ل نه‌بی و یارمه‌تی خوینه‌ر بدات بۆ تیکه‌یشتنی تیکسته‌که نه‌ک سه‌ری لی بشیوتینی .

2- مه‌به‌ستی تیکسته‌ نووسراوه‌که بگه‌ییتی، واته هه‌ر تیره‌و له‌ که‌ندالیک نه‌بی، وینه‌که مه‌به‌ستیک بگه‌ییتی، تیکسته‌ نووسراوه‌که مه‌به‌ستیک دی (54) .

3- بۆ پرکردنه‌وه‌ی بۆشایی نه‌بی و به‌س، به‌لکو وینه‌که ئه‌وه‌ی ده‌به‌ر دا بۆ بیی به‌ ته‌واو که‌ری بابه‌ته‌ چاپکراوه‌که وه‌کو زۆرجار له‌ رۆژنامه‌و گوڤاره‌کانی خۆمان ده‌بینن که ته‌نیا بۆ پرکردنه‌وه‌ی بۆشاییه‌ وه‌یچیتتر (55) !!

4- له‌ بابه‌تی ده‌قه‌که‌ ده‌رنه‌چ بۆ شیوه‌یه‌ک بیی خوینه‌ر له‌ کاتی خۆینده‌وه‌دا به‌لایه‌کی دیکه‌ بیا، به‌ پیچه‌وانه‌وه‌ بیی به‌ هۆی جیگیرکردنی ده‌قه‌که‌ له‌بیردا .

5- کاربگه‌ر بی: به‌و مانایه‌ی بیته‌هۆیه‌ک بۆ خۆینده‌وه‌ی بابه‌ته‌ نووسراوه‌که نه‌ک له‌به‌ر بیترانی .

6- که‌م تاکورتیکی به‌لگه‌نامه‌یی بنوینی به‌ گوێره‌ی ده‌ورو به‌های رووداوه‌کان، هه‌روه‌ها به‌ گوێره‌ی ئه‌و شوین و که‌سانه‌وه‌ که‌به‌شداریان له‌و رووداوانه‌دا هه‌یه .

7- به‌ ژبان‌وه‌ په‌یوه‌ست بی و ده‌رپری ژبان بی .

8- نه بېته هۆی رووشاندنی په وشتی کس وهک (تاقه کس) و ههروهها بونی پیاهه لدان و پروپاگه ندهی بۆ کهسانی دیاریکراوه و تپدانه بی.

9- له گه ل سیاسه تی رۆژنامه یا گۆفاره که دا بېته وه، چونکه نه گهر وا نه بی خوینهر پروای به رۆژنامه که له ق ده بی، به م پی به دهوریکی پاشقه بری ده بی و مه به ست ناگه بیته.

10- له پرووی قهواره وه تا بکری گه وره بی و روون و ساف بی.

11- له گۆشه یه کی له باره وه گیرایی و زاده ی کاتی شیاوی خۆی بی.

له بهر رووشنایی ئەم خالانه دا، که م وا ریک که وتوو و وینه یه کی له و شتوه و په نگه مان له رۆژنامه و گۆفاره کانی خۆمان دا بهرچاو که وتبی.

نه گهر هه ندی وینه و قه له مکیشیش له رۆژنامه یا گۆفاریک بلا و کرابیته وه و سه رنجی راکیشایی، زیاتر به هۆی کارامه بی و وه ستایی بووه له نه خشه سازیدا نه ک خودی وینه که، وهک نه وانیه له رۆژنامه ی (هاوکاری) سالانی هفتا و گۆفاری (ته ندروستی و کومه ل) و زۆریه ی ژماره کانی گۆفاری (کاروان)⁽⁵⁶⁾، که نه وانیش زیاتر جی په نجیه هونه رمه ند (محمه د زاده) یان پیوه دیاره⁽⁵⁷⁾ ئەم هونه رمه نده

بیجگه له وهی خوشنوو سیکی چاکه؛ وهک نه خشه سازتیکی کارامه ییش جیتی خۆی له رۆژنامه گه ربی کوردیدا کردوو ته وه و زۆریه ی رۆژنامه و کتیبه کوردییه کانیش جی په نجیه ی نه ویان به سه ره وه یه.

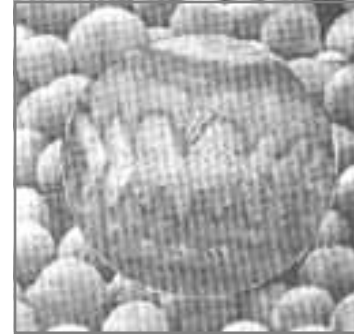
وینه گر

له ژبانه دا هه موو شتیک شایانی وینه گرتنه، له ساده ترین شته وه بگره تا ده گاته ئالۆزترینی، به لام گرینگ نه وه یه وینه گری رۆژنامه (به ریککه وتن له گه ل رۆژنامه نووس بزانی کامیراکه ی (که بو نه و وهک قه له می رۆژنامه نووس وایه) چون به کاردینتی و پرووی له چ گۆشه یه ک ده کاو بزچی؟ چونکه وینه گریش وهک رۆژنامه نووس له به رابه ر رای گشتیدا بهرپرسیاره، سه ره پای نه وهی ده بی وهک هونه رمه ندیک که سایه تی خۆی بچه سپینی، به راده ی نه وهی له نیو وینه که یدا ببینریته وه، وهک چون نووسه ر له نووسینه کانیدا ده بینریته وه.

به م جوړه وینه گری رۆژنامه ده بی لانی که می ئەم سیفه تانه ی خواره وهی تپدا بی.

1- ناگاداربه کی ته واوی له هونه ری رۆژنامه گه ربدا هه بی و له راده ی مه ستولیه تی و بیژدانی و قانونی خۆی باخه بهر بی و بزانی چ ده کا؟

2- سه ری ته واوی له ته کنیکی وینه گرتن و به شه کانی



وینهی (16)
وینهی کی فوتوگرافی بهریگای کولاًژ
بۆ روونکردنهوه یاخود جاردان

کامیراو فلیم دهریچی و له کاتی پیوستندا بتوانی چاکی بکاتهوه، ههروهها له شۆردنهوهو چاپکردنیش بزانی.

3- لهخۆرا پێدا نهدا وینه بگری؛ ههمیشه ههول بدا وینهی ئه و شتانه بگری خزمهتی بابهتهکهی دهکهن⁽⁵⁸⁾ نهک وینهی سهرقۆزی بن ئالۆز، له رووکهشدا ساف و روون وهکی دی هیج نهگهییتی.

وینهگری رۆژنامه دهبی ئهوه بزانی که به وینهکانی دهچیتته میژوووه.

4- لانی کهمی ههستی رۆژنامه نووسبانهی تیاپی، ریزی پیشهکهی خۆی بزانی وبگری. چونکه (وینهگری بی شعور که رووداوه تراجیکۆمیدیهکانی ژبان کاری تی ناکهن بۆ رۆژنامه دهست نادا)⁽⁵⁹⁾.

5- ههمیشه ههول بدا لایهنی راسته قینهی بابهتهکه بخاته

روو چونکه (وینه هه ر چۆنیک بی حهقیقهت تهواو دهرنابری به لکو دهربری باریکی تایبهتی یه⁽⁶⁰⁾ .

6- ئهوهی تیدا بی پیش وینه گرتن پلانییک بۆ خۆی له بهرچاو بگری، به تایبه تیش له و کاتهیدا که ده بهردابی وینهی کۆنگرهیهک یاخود کۆبوونه وهیهکی گشتی بگری، بهریککه وتن له گه ل ئه و رۆژنامه نووسانهی له گه لیدا ده بن.

7- بزۆز بی و کامیراکه ی ههمیشه سوارو ناماده بی.

8- له گه ل هاوری رۆژنامه نووسهکانیدا بیتتهوه و پیوهندی به بهشهکانی رۆژنامه کهیهوه پتهوبی، به تایبه تیش بهشی وینه گرتن له چاپخانه داو ههروهها بهشی مۆنتاژ.

9- لهوه ئاگادار بی ئه و وینهی دهیگری نهچیتته قاوخی پروپاگهندهی تایبه تیهوه بۆ کهسیک یا کۆمپانیایهک و .. تاد

دو اجار «کارامهیی وینه گر ته نیا له ده رک کردنی نی یه و بهوهی بینراوان تۆمار ده کاو بهس، به لکو له حهقیقهتی دهربرینی هه لۆتستیکه، ئاخیر وینه گریش وهکو نیگارکیش و شاعیر پرسباری هه یه ..!»⁽⁶¹⁾.

له نیوان لاسایی کر دنه وه و دا هیناندا (پیه وندی وینه به دهر هینانی رۆژنامه نووسییه وه)

به لای منه وه ناوه رۆکی رۆژنامه و گوڤارو چاپکراوی دیکه هه میسه له رواله تی گرینگترو له پیشتره، به لام ئه مه وا ناگه پینی له سه رده می شوپشی ته کنه لوژبای تیزرۆو داها تینی چه ندین هۆی پیک گه بشتن و راگه باندنی دیکه که ته نانه ت گه فی له رۆژنامه گه ربی هه ره پیشکه و توویش کردوه چ جای رۆژنامه گه ربی کوردی که له زۆر رووه وه هه ژاره، ئا له م سه رده مه دا نه خسه سازی و دهرهینانی هونه ری رۆژنامه ییش له پال ناوه رۆکدا بایه خی خۆی ده سه پینی، که له مه شدا که ره سه ته کانی دهرهینان له وینه وه تا کو تایوگرافیا و هۆبه کانی لیک جودا کردنه وه ی تیکسه ته کان و دهره خستنیان له سه ر رووپه ری ماکیته ی رۆژنامه ده ورئیکی بالا ده بین.

ئه گه ره به خیرا بیه بی چاو تیک به و رۆژنامه و گوڤاره

کوردیا نه دا بگرین ده بینین له رووی دهرهینانه وه به گویره ی رۆژنامه گه ربی ناوچه که لاواز بوون، ئه وه ش بیگومان به هۆی بارودۆخی ئه وسای کورد خۆی بووه .. زۆربه ی رۆژنامه و گوڤاره کانی به راییمان له لایه نی دهرهینانی رۆژنامه نووسییه وه زیاتر له دهرهینانی کتیه وه نزیک بوون تا رۆژنامه، ئه وه ش به هۆی هه ژاریان له به کارهینانی ئه و که ره ستانه ی له پیشدا باسما ن کردن، له گه ل ئه وه ی هه ندیکیان سیسته می ستوونیشیان به کارهینا وه که زۆر که م له کتیه بان دا به کاردی له وانه ییش به که مین رۆژنامه ی کوردی؛ (کوردستان - 1898) و گوڤاری وه کو (رۆژ کرد - 1913) و (رۆژ کردستان 1922).

ئیمه لیره دا زیاتر مه به ستمان له پیه وندی وینه یه (فوتوگراف و قه له مکیش) به دهرهینانی رۆژنامه وه، هاویری له گه ل ئه وه شدا به کورتی له خودی دهرهینانیه ش ده دوین.

وینه وه کو ره گه زئیکی پیه بیست بو رۆژنامه له پال مانشیت و ناوونیشان و تیکستی چاپکرا و که ره سه ته کانی تایوگرافیا و بو شایی نیوانیان له ده ق بترازی ده وری له هه مووان له پیشتره، ئه گه رچی ده قی نوو سراویش زۆر جار به بی وینه ئه و کاربگه ربیه ی نابی وه ک ئه وه ی له گه ل وینه دا ده بی.

ئه گه ره خوینهر رۆژنامه هه مووی نه شوخوینیه وه، چاو به مانشیت و تایتله کانی دا ده گتیری و وینه کانی شی ده بین.

بۆيە ھەلبەت ئاردنى لە بارو پىكخستىن و ھونەركارى لە
بلاوكردنه وەى وئىنە خزمەتتىكى بەرچاوى رۆژنامە دەكەن و
سەرنجىشى زياتر بۆ رادەكيشن، ديسان وئىنەى
رۆژنامە نووسىيى دەورىكى چاكىش لەدروست بوون و
پىكھاتنى ھارمۆنىيەى لاپەرەكانى رۆژنامەدا دەبى.

دەرھىنانى ھونەرىيى رۆژنامە بەشپوھى چاپەو بەندە، لەچاپى
لېتتەرەو تا بە ئىستارى دەگا كە ئۆفسىتتە.

جاران سكرتېرى نووسىن ھەر خۆبىشى دەرھىنەر بوو، لەم
رووھەيش كرىكارانى چاپخانە يارمەتيان دەدا، ئىستى
رۆژنامەكان ھونەركارى تايىبەتسىيان ھەيەو لەوسەرىشەو
ھۆبەكانى چاپكردن، دەرھىنانى رۆژنامەيان ئاسانتر كروو،
لەگەل ئەوھشدا رۆژنامەو گۆقارەكانمان باوھكو لەم بارەيەو
جۆرە پىشكەوتنىكىيان پىتوھديار بى نەيان توانىوھ خۆيان لە
لاسايى كرىنەوھى رۆژنامەو چاپەمەنىيە عەرەبىيەكان رزگار
بەكەن، تەنانەت ھەندى لەو رۆژنامەو گۆقارانە بايەخىش بەم
مەسەلەيە نادەن!!

لەوانەيە وەستايى و دەستەنگىنى نەخشەساز سەرنجى
خويتنەر بۆ نووسىنىكى بى پىزىش رابكىشى، بەلام گومانى
تيدانى يە دەقى بەپىزو بە برىشت بەدەرھىنانى ھونەرى
رەونەقدارتر دەبى.

بەكىك لەو خالانەى كە پىم وايە تايىبەتەندىيەك لە رووى

دەرھىنانى ھونەرىيەو بۆ رۆژنامەگەرىي كوردى پىك دىنى
چۆنىەتى بلاوكردنه وەى وئىنەيە. بەتايىبەتيش كە بوارى ئەوھى
تيدانى ھەيە شان بەشانى نووسىن بلاوبكرتتەوھ.

دەرھىنەر دەتوانى زۆر شپوھ بە وئىنە بدا لەگەل رەچاوكردنى
سىياسەتى رۆژنامە⁽⁶²⁾ بە نمونە:

*** شپوھى راست و چەپ (لانىو):** وئىنەكە بە قەوارەى يەك
ستوون بلاوبكرتتەوھ ئەم شپوھەيەى بدرىتتە باشە، وەك ئەو
وئىنانەى لەگەل كورتە ھەوالدا بلاوھكرتتەوھ (كە زياترىش لە
ئەرشىفەوھ دىن)، يان ھەندى لەو وئىنانەى لەلاپەرەى
ھەمەرەنگ يا دوا لاپەرە بلاوھكرتتەوھ- بروانە وئىنە (15).

*** شپوھى دەرخستىن (ابراز):** ئەم شپوھە بلاوكردنه وەيە بە زۆر
بارولە زۆرەيەى لاپەرەكانىشدا جىبەجى دەبى بەتايىبەتيش
لەلاپەرەى يەكەم و دوا لاپەرە و لاپەرەى رىپورتاژدا.
دەرخستنىش لەم چەند شپوھى خوارەوھدا خۆى دەنووتى⁽⁶³⁾.

- بلاوكردنه وەى بە پانايى (3 تا 4 و تا 6) ستوون ھەندى
جار دەگاتە (8) ستوونىش.

- بەدووبارە كرىنەوھى؛ واتە دووبارە كرىنەوھى ھەمان
وئىنە (جا چ شپوھى ئاسايى وەرىگرى يا پىچەوانەكەى بى)،
ئەمەش زياتر لە چاوپىكەوتن و رىپورتاژى رۆژنامە نووسىيدا
دەبى.

- به کۆکردنه وهی نینگه تیڤ و پۆزه تیڤی وینه که له یهک وینه دا.

- به لیک دا براندنی.

- به هینانه پیشه وهی به شیکی وینه که، به نمونه سیمای پیره میردیککی ماندوو زۆر شت دهگه ییننی ئه گهر ده رهینه ر به وه ستایی ده ری بخا.

- به دانانی ههروایی (واته به په رش و بلاوی)، له م کاته دا ده بی ستوونه کانی ده ور به ری وینه ی له و جو ره و ناو نیشانه کان و وینه کانی تر به ریکو پیککی دا برنین.

- به دانانی دوو قه واره ی جیا وازی هه مان وینه له ته ک یه کدا.

- به کیشانی هیلنیک به ده وری وینه که.

- به هوی هونه ری کۆلاژه وه - بروانه وینه (16).

- به به کارهیتانی رهنگ.

- به به کارهیتانی کولله یی (شیک).

*** شیوهی ئاسایی:** ده رهینه ر به شیوهی ئاسایی ده توانی که سایه تییه کی لیه وشاوه به لاپه ره کان بداو بیانرا زینیتته وه به تاییه تی ئه گهر له پال ئه وه شدا هه ول بدا هیمنی لاپه ره که بپاریزی.

له شیوهی ئاساییدا، ده رهینه ری رۆژنامه و گوڤاری کوردی ده بی ئه وهی له بیر بی که چونکه به تیپی عه ره بی چاپ ده کری، ئینجا به پیی ده قی چاپکرا و خوینه ر که ته ماشای رۆژنامه ده کا یه کسه ر له راسته وه بو چه پ پی دادی، به پیچه وانهی ئه و رۆژنامه ی به پیی لاتینی چاپ ده کری و که له چه په وه بو راسته.

ئینجا له دانانی وینه دا ده رهینه ر یا نه خشه ساز پیوسته ئه وهی له به رچاوی.

نه خشه ساز ده توانی سوود له ریبازه هونه ریه کانیش وه ر بگری که بیگومان کاریان کردو وه ته سه ر هونه ری ده رهیتانی رۆژنامه نووسیش، ههروه ها ده توانی سوود له هونه ری پۆسته رور بکلامیش وه ر بگری له دانانی وینه دا. بروانه وینه (17).

پیوسته ها وئا هه نگییه ک بو هه موو با به ته کان پیک به یینی، له هه مان کاتیشدا چه شه ی گشتیی و په یامی پیروزی رۆژنامه نووسی له به رچاوی بی، به تاییه تیش که ئیستاکه به هوی پیشکه وتنی رینگا کانی چاپ ئیشه که ی له جارن ئاسانتر بووه. ده بی ئاگاداری ئه وه ش بی که:

1- هه ول بدا هه میشه ده قه که له گه ل وینه دا بگوئینی نه ک به پیچه وانه وه، چونکه نووسین ده توانی پاشماوه ی هه بی ئاشکرایه که له وینه دا ئه مه ناکری.

2- ئەو ویتانەى بېرىيان لەسەر دەدرى بلاو بکرتنەوه، هەولّ بدا هەموویان بلاو بکاتەوه، که گەيشته باری ناچارىش چەند ویتەیهک وەلا بنى، پتویستە لەو ویتانەوه دەست پى بکا که مترین بایه خیان هەیه⁽⁶⁴⁾، باشتريش وایه لەو حالە تانەدا بەهۆى بچووک کردنەوهى چەند ویتەیهک جیيان بکاتەوه لەوهى وەلايان بنى.

3- دەبى ئەوه بزانی که هەرگیز ویتە لەگەلّ پاشماوهى دەقدا نابى.

4- لە هەلبژاردنى ویتەدا (که زۆرجار نەخشەساز خۆى ویتەى بۆ هەلدەبژيى) هەولّبدا ئەو ویتانە دابنى که دەبن بەهۆى زیاتر روونکردنەوهى دەق و پیدانى مەودایەک و خۆى لەو ویتانە بپاریزی که پتویست نین و خویتەر هەمیشە لەبەرچاوینى؛ بۆ نمونە لەباسیکی زانستی دا که ناوى پياز یا تەماتەى تیا هاتووه پتویست ناکا ویتەکهى دابنى چونکه هەموو کەس رەنگ و شپۆهى تەماتە و پيازى لەکاتى خویندنەوهدا دیتەوه بەرچاو.

5- کەمى بەسوود بەزۆرى بى فایده نەدا، چونکه بەقەد ئەوهى هاوسەنگى لاپەرەکانى رۆژنامە سەرنج رادەکیشى، هەرگیز بلاوکردنەوهى ویتەى زۆر سەرنجى خویتەر راناکیشى.

6- هەولّبدا ویتەکان نەکەونە راستى ئەو شویتەى رۆژنامەى

لى دەنوشتريتەوه.

لیره را دەبینین پتوهندى ویتە بەدەرھینانى رۆژنامە نووسیپهوه پتوهندى گیان بەلەشه که هەندى جار جیگایشیان دەگۆرپهوه ئەمیان دەبى بەلەش و ئەوى ديان بەگیان!!

دەورى نەخشەسازىش کەم نى یه، تەنانەت مەسئولیهتى نەخشەسازىش لەلایەنى هونەرپهوه ئەگەر بەقەد مەسئولیهتى سکریتیرى نووسین نەبى کەمتر نییه.

تۆمارئىكى مېژووېيىه و دەچىتەوہ نىو مېژووہوہ..
 بەلگەنامەيە. زمانئىكى سەرتاپاگىرە، ھەموو تىبى دەگەن،
 پروزىسى راگەياندن تىرترو تىژۆتر دەكاو كارى
 پىكگە بىشتن و تىگە بىشتن خىراتر.

(پىويستىبەكى ساىكۆلۆژى بۆ ئادەمىزاد زامن دەكاو
 پىداو بىستىبە عەقلى و ئاوەزىبەكانى بۆ جىبەجى دەكاو.. (تا
 رادەى ئەوہى) دەروونناسەكان لەبواوەرەدان كە ئىمە بە
 وىنەيەكى عەقلىمىز بىر دەكەينەوہ⁽⁶⁶⁾ .



وینەى (17)
 بەکارهێنانى وینە لە
 رىكلامدا بۆ خواردنەوہو
 كەل و پەل
 (گۆڤارى پىشكەوتن)

* فەلسەفەى بلاوکردنەوہى وینە

ئەگەر سى (30) سال
 لەمەو پىش كامىرا داھىتەرا بوایە
 لەوانە بوو ژيانم بە پىت تر دەبوو
 دىلاگروا⁽⁶⁵⁾

وینە لە رۆژنامەدا بەھایەكى ئىستاتىكى دەداتى و چالاكى
 وەبەر لاپەرەكانى دەنى.. ناوەرۆكى دەقە بلاوگراوہكان لەبال
 خۆتەنەر دەكا، راي دەگرى، پرسىارى دەخاتە پىش.

حەقىقەتە راستەكانى بۆيەكالا دەكاتەوہو پەيامى دەگەيىنى
 و مەودايىكى دىكە بە تىكستەكانى داھىتان دەداو بزاقىكى
 ئاھەنگدارترى پى دەبەخشى.

زەمەن دا دەكا...

وینه له بهر ابر لیشاوی بی نامانی سینمه ماو ته له فزیونیشه وه
وه ستاوه لییان ده سه نگریتته وه و ته و اویشیان ده کا .

خوړایی نه بووه چه کیمیکی وه کو کونفوشیوس (479-551
پ.ز) بلئ:

هزار وشه ناتوانی بهر وانی وینه به ک بیتته گو!

به لام بلا و کورنه وهی وینه چه کیکی دو سه ره یه .. خه نجره!
رای گشتی له بال یه ک دهر دینئ .. راستییه کان ده خاته ورو
له هه مان کاتیشدا ده بیتته هوئ شیان دنیسیان ..
چه و اشه کردن! گهلو! تو بلئی روظنامه نو سه کاغان له م
چه قیقه ته گه یشتن؟

من پیم وایه فله سه فهی بلا و کورنه وهی وینه به مانا
خرگره وه که ی له چوار چپوه و سنووری نه و دیتنا نه دایه .

دوهم: کاریکاتیر

کاریکاتیر چییه؟

(په نجه نمایکی میژووی)

وه هام دیتته بهر چاو که هه له کونی کونه وه، نه گه له شپوهی
نیستایشیدا نه بووی کاریکاتیر هه بووه، چونکه هه میشه
کاریکاتیر چ به قه له م و چ به وینه چه کیکی ته نرئامیزی بی
هیژو سته م له سه ربووه به رامبه ر هیژو سته مکار! ..

له گه لیک رووی ژیانئ نه و کونی کونه ی مرؤفیش
که شوه وای نه و تیز پی کورنه هه ست پی ده که ی چ وه ک
نوسین یا له کاره هونه ربیه کان، به تاییه تیش له هونه ری
سه نگر تاشی (نحت) دا، نه وهی تا نیستاش به ده ست که وتبی
وه ک تیکستی کارکاتیری زیاتر به سه ر زمانی گیاندارانه وه

یان

– «له نامه‌ی مه‌میوونیکدا که بۆ دایکی ناردوووه و باسی ئه‌و ئه‌شکه‌نجیه‌یه ده‌کا که له هه‌ردوو شاری (ئور) و (ئه‌ریدۆ) دووچاری هاتوووه.

بۆ (لودی- لودی) دایکم، پیتی بلّی (ئوکو- دل بی) ده‌لّی: ئور شاری شادی و خووشیان و (ئه‌ریدۆ) ی شاری ئاسووده‌یی.. له‌گه‌لّ ئه‌وه‌شدا من له پشت ده‌رگای هۆلّی مؤسیقادا پاشماوان ده‌خۆم و هه‌ر خواخوامه له برسان نه‌مرم، نه‌نان و نه‌بیره‌م تام نه‌کردوووه، به‌زوویی که‌سه‌سیکم بۆ بنیّره⁽⁶⁸⁾».

– «ریبوتیه‌ک جارێ میزی به‌ده‌ریادا ده‌کرد، پاشان به‌ فیزیکه‌وه ته‌ماشای ده‌کردو به‌سه‌ر سورمانه‌وه ده‌یگوت، عه‌جبه‌ ئه‌و هه‌موو ده‌ریاییه له میزی منه؟⁽⁶⁹⁾».

هه‌ر چه‌نده ئه‌م نمونانه مشتتی خه‌روارن، به‌لام خه‌ونه مۆرکراوه‌کان ده‌بینرین و شیوه‌ی کاریکاتییر نامییز ده‌رده‌که‌وئ.

ئه‌م میخنوسه کاریکاتییرانه له تیکسته سۆمه‌ریبه‌کان زیتر بووه، له‌کاری هونه‌ریشدا هه‌ر به‌و شیوه‌یه بووه، هیزی شه‌رو سته‌مکار، باوه‌کو وینه‌شیان کیتشرا بئ یا تراشرا بئ، به‌ درێژایی میژوو هونه‌رمه‌ندی دیرین به‌ پیتی هوشیاری هه‌ل و مه‌رجی ئه‌وسا وینه‌ی کیتشراوه یا له به‌ردی تراشیوه، هه‌ر به



بووه، به‌لام به‌ده‌ریش نه‌بووه له باسکردنی مرۆف، وه‌ره با پیتکه‌وه ئه‌م یه‌ک دوو تیکسته بخوتینینه‌وه که هی وه‌ختی سۆمه‌ریبه‌کانه نزیکه‌ی سی هه‌زار سال پیش زایین به‌لکو زیاتریش.

– «جاریکیان فیلیک به‌رێگاوه بوو میشووله‌یه‌ک چوووه سه‌رپشتی و پیتی وت: ئه‌ری برا خو گرانم نه‌کردووی؟ ئه‌گه‌ر گرانم کردووی زۆر نامینه‌وه له‌سه‌رچاوه‌که داده‌بزم.

فیل وه‌لامی دایه‌وه تو کیتیت؟ چما ئه‌من هه‌ستم کردووه له‌سه‌ر پشتمی تا که دابه‌زی هه‌ستت پت بکه‌م؟!⁽⁶⁷⁾».

نمونه وینهی شهیتان یاخود وینهی خومبابا.. هی تر پروانه
وینه (18).

له میسری کۆنیشدا ههر بهو چهشنه بووه، کاریکاتیر له
میسردا ئەوکاته زیاتر به دیارکەوت که فیرعه ونه کان دەستیان
دایه داگیرکردنی ولاتانی ترو گه لیکیان لێ به دیل گرتن؛
هونه رمه ندی میسری ته ماشای کرد ئەو دیلانه نه له
فیرعه ونه کانن و نه له کاهینه کان و نه نه جیم زادهشن،
به لکو ته نهها پیاون!!، به ته نیا دیلن، بزیه نه بیده توانی به بی
ترس و به سه رهستی تییانه وه رامینێ!! لیره دا بواری ئەوهی
بو ره خسا به کاریکاتیر بیانینێ ئیتر هات (بو نمونه) ئەو
دیلانە لە شیوهی دهسکه پیاژیک کۆده کرده وه که زبان
به دهستی فیرعه ونه وه بوو، دهسته که ی تریشی به
شوارکیکه وه یه به ریان بووه تی⁽⁷⁰⁾!!

له ولاتی گریکیش دا ئەرستۆ باسی کابرایه ک دهکا به ناوی
(بۆسۆن) که به وینه گالتهی به خه لکی کردووه بهو هۆبه وه
نازاریکی زۆریان داوه تا مردووه.

هونه رمه ندانی مه زن (داقنیشی) و (گۆبا) و (دۆمی) ش ئەو
جوژه وینانه یان کردووه. به لام ئەمپۆ کاریکاتیر مه و دایکی
دیکه ی وەرگرتووه په یامیکی سیاسی و کۆمه لایه تی پێ یه و
به ته نهها ئەوه نیسه ههر هیلکارییه کی شیوینراو بی وه ک
هه ندی دهستیان داوه تی و وای تی دهگهن!!

به لام با بێن بزاین وشه ی کاریکاتیر چییه و چی
دهگه بیینێ؟

کاریکاتیر له بنه رته دا وشه یه کی ئیتالییه؛ (کاریکاتۆرا-
Caricatura).

به واتا ئەو وینانه ی زیاده رۆیی له کیشانیدا کراوه⁽⁷¹⁾، له
فه رهنگی (الفریدی) (ئیتالی- عه ره بی) یشدا
به (ره سمیکی گالته ئامیز) هاتووه⁽⁷²⁾.

ههرچی چۆنیکه، من پیم وایه وینه ی کاریکاتیری له و
مانایه گه وره تره که له قاموس و فه ره نگاندا پێی
ده ناسریته وه، ماده م له بنه رته دا با به تی جیددی و ئاده میانه
ده رده بری و ماده م گیانی ره خنه ی بنیاتنه ری له به ره.

کاریکاتیر هیلکارییه کی گالته ئامیزیش بی و هونه رمه ند
زیاده رۆیش له کیشانی دا بکا؛ ره نگدانه وه ی واقیع و
شله قاندنی وه ستاوی و جوشدانی بزاقی پێوه ند به ژیا نه ..
هاواریکه به رووی کپی و خاموشی و تیه و رامانیکی
تیز ئامیزیشه به رووی هاواره قیژاوبیه کان!

ههر له بهر ئەوه یشه که له هه موو هونه ران زیاتر مه یانه ی
له گه ل کاری سیاسیدا هه یه، به وه ی بیروبوچوون و هه لۆیست
له وینه دا ده توینیته وه، به و را ده یه ی زۆر جار نه خوینده واریش
تیی دهگهن.

کاریکاتیرر بابته کانی به جوریک فراوان بووه که زۆر له ئادگارو خاسیه تی قوتابخانه کانی شیوه کاری تیدا ده بینریتته وه.

کاریکاتیر له بواری رۆژنامه گهریی کوردی دا

کاریکاتیرر بهم بارهی ئیستای زادهی پید اویستی رۆژنامه گهرییه⁽⁷³⁾ هه چهنده رۆژنامه گهریی کوردی تا ئهم دوادواییانه ییش ئه و بایه خه ی پێ نه داوه وه ک پیتویسته پتی بدا!

ئه و بایه خ پێ نه دانیه شی زیاتر پیتوهندی به و راده دیاریکراوه ی سه ره به ستی رۆژنامه گهریی و هونه رمه ند خۆی هه بووه، ئه مه ش له خۆیدا ده وری کاریگه ری ئه و هونه ره مان له نیو کۆمه ل بۆ ده رده خا، که ئه گه ر ساده ترین هۆی ده ربهرینی رۆژنامه نووسی بی، به لام به هیتزترین شیا نه، ته نانه ت زۆر جار کاریکاتیریک جیی چهن دین لاپه ره ی نووسین ده گرتته وه، بیتجگه له وه ی له نووسینیش گه ییتنه رترو هۆبه کی ده ربهرینی میلی یه به و باره ی خه لکی ساده ییش تیی ده گه ن، له کاتیکدا له به های هونه ریشی که م نابیتته وه، هه ر له به ر ئه وه یه ده بینین که ئه م هونه ره ده وریکی به رچاوی (له چاوه و میژوو ه کورته ییش دا) له رۆژنامه گهریی دنیا دا دیوه و خزمه تییکی به رچاوی کۆمه لگای ئینسانیه شی کردوه.

به داخه وه، وه ک ئاماژه یشمان بۆ کرد، رۆژنامه گهریی کوردی

ئه و بایه خه ی به م هونه ره نه داوه و له چا و رۆژنامه گهریی ده رودراوسی، بلا و کردنه وه ی کاریکاتیرر تیدا دوینی یه؛ یه که م کاریکاتیرر له گۆفاری (روناهی-Ronahi) شام 1942- بلا و کراوه ته وه⁽⁷⁴⁾ کاریکاتیرر که ییش زیاتر له وه ده چی له گۆفاری یا رۆژنامه یه کی بیانییه وه وه رگیرایی (؟) - پروانه وینه (19) - ئه مه ش بۆ گۆفاریکی وه کو روناهی شتیکی ئاسایی بووه ئه گه ر بزانی زۆریه ی زۆری ئه و وینانه ی تیای بلا و کراونه ته وه له سه رچاوه ی بیانییه وه وه رگیراون.

دوای (Ronahi) ییش تاده گاته ناوه راستی شهسته کان پیم



وینه ی (19)

یه که م کاریکاتیرر له رۆژنامه گهریی کوردی دا گۆفاری (RONAHI - شام - 1942)

شک نایی هیچ رۆژنامه یه که یا گۆفاریکمان کاریکاتیرر بلا و کردییتته وه ئه گه رچی وینه ی هیتلکاریشی تیدا بوویی⁽⁷⁵⁾. ته نانه ت له ماوه ی نیوان سالانی (1909-1932) هه ر له ئیراق تا کو (30) رۆژنامه و گۆفاری کاریکاتیرر به عه ره بی و تورکی هه بوون؛ تا قه چاپکراویکی له م بابته به کوردی

نەبوو⁽⁷⁶⁾!! ئەمەریكەش كە رۆژنامە و گۆڤارە كوردییەكان تازە خەریكەن لا لەم ھونەرە دەكەنەو بەداخەو زۆریەیان مەگەر تاك و تەرا و جاروبارنەبێ تەماشاش دەكەین زیاتر بۆ راکیشانی خۆینەرەو ھیچی تر یا بابەتی سادەو رۆژانە!! دیسان ئەو روویتووی كاریكاتیری لێ بلاودەكریتەو بە گوێرە و یتەو قەلەمكیشی دوور لە بابەت لە 10٪ تی ناپەرئ!

ئەو لە كاتیکدا گەلێك لەو گۆڤارو رۆژنامانە چ لە ئیراق، یا لە ھەرەو دەردەچن و دەگەنە ئیراق شوێنی تاییەتی و ھەمیشەییان بۆ ئەم ھونەرە تەرخان کردوو⁽⁷⁷⁾، تەنانەت زۆر رۆژنامە كاریكاتیر لە گەل گرینگترین نووسینی رۆژنامەكە (سەر و تارە) بەیەك چا و تەماشاش دەكەن، شان بەشانی سەروتاریش لە لاپەرە یەكەمدا بلاوی دەكەنەو، لە چۆنیەتی بلاوکردنەو ھەشدا وا دیارە رۆژنامە و گۆڤارەكانمان ئەو ھەندەیان بەھەند ھەلنەگرتوو، ئەو ئەگەر چا و لە لایەنی ھونەری و بابەتە سواوەكانیشیان پپۆشین، دیسان پپۆھندییەکی ئەوتۆیش لە بەینی نووسەری رۆژنامەو بەرپرسانی نووسین و ھونەرمەندی كاریكاتیر ھەستی پپۆ ناکرئ، كە ئەمەیش ئەم بارە ی ئیستای كاركاتیری كوردی تیدا گیرساو تەو ھەروست کردوو، تەنانەت لە (علی المندلاوی) یەو ھەتەرازی كە ئەویش جاروبار ئیش بۆ رۆژنامەگەری كوردی دەكات و بەم دوادواییانەیش (دارا

محەمەد عەلی) و (محەمەد سالیبی) و (نازا حسیب قەرەداخی) و یەك دوویەکی تر دەنا رۆژنامەگەری كوردی تاكو ئیستا نەیتوانبوو ھەخسیەتیکی كاریكاتیری ناسراو دروست بکا، وەك ئەو ھونەرمەندی فەلەستینی شەھید (ناجی العلی و بەجوری و صبان و صلاح جاھین) و چەندین كاریكاتیرستی دیکە ی عەرەبی بۆ رۆژنامەگەری خۆیانیان دروست کردوو⁽⁷⁸⁾.

بێگومان نابێ ئەو ھەمان لەبیربچیت كە دوا ی راپەرین، ژمارە یەك كاریكاتیرستی دیکەمان ھاتنە پپۆش و ھەندیکیان نیشانە بەو بەرھەمانە ی بلاویان کردوو تەو جیتی ئومیدن، بە تاییەتیش كە گۆڤارو رۆژنامە ی تەنزئامیزیش پپیدا بوون.

جا نه گهر هونه رمه ند له ئاستی نه و مه سئولیه تدا نه بئ و
چاکه ره سم نه کا له وهی کاریکاتیری رووکهش و ساده و بئ
مه به ست بکیشی، رۆژنامه ییش نه و جوړه کاریکاتیرانه بلا و
نه کاته وه.



وینهی (20)
نمونهی چهند کاریکاتیریکی بیانی

کاریکاتیر بۆ راگه یاندن و هوشیارکردنه وه یا رابواردن و پیکه نین؟!

«نامانجی کارکاتیر هر پیکه نین نی به
به چه مکی باوو رووکه شییه وه،
نوکتیه مکی کیشراویش نییه،
به پیچه وانده هونه ری کاریکاتیر،
داهیانیکی هونه رییه.. شیوه و ناوه رۆکی هه یه..
نهم هونه ره چه مکه به ره و لژه کان لای
بینهر راست ده کاته وه
(79)
کاریکاتیرستی مه غریبی (صبان)»

راسته هیلکاری که له شیوهی کاریکاتیردا ده بئ بینهر
به لای خویدا را ده کیشی، به لام نه و به لای خو را کیشانه
نه گهر مه به ست و نامانجیکی پیته ند به ژبان و گوزهرانی
کو مه له وه نه بی چ سوود؟! که واته هونه ری کاریکاتیر جگه
له وهی په یامیکی هونه ری ده گه یینئ، پیش نه وه په یامیکی
(کو مه لایه تی - سیاسی) پی به؛ نه گهر چی زۆر جار
له ده رپین دا پشت به زیاده رۆیی و وروژاندنیش بیه ستئ.



وینە (21)

غوونە ی چەند قەلەمکیشیکی بیانی له
شێوەی کاریکاتیر که بۆ چیرۆک و
شێخی مندالان کیشراون

هەر بۆیه ش دەبینین به درێژایی میژووی رۆژنامه گهریی، له گهرمهی ههراو ههڵلایان دا رۆژنامه گهریی گالتە جارو تەنژامبێز به گورتر هاتوونه ته مهیدان، ههه لهو مهیدانه شدا هونهرمه ندی کاریکاتیری وا پهیدا بوون که هونه ره که بیان له مهسه لهی رهوای ئینسان له ژیانیتکی ئاده میانه دا جیانه کردووه ته وه، ئه گهر وانه بێ بۆچی هونه رمه ندیکی وه کو (ناجی العلی) به ده بیان جار گه فی کوشتنی لی ده کری، تا دوا جاریش ههه کوژراو شه هید کرا... بروانه وینه (20).

کاریکاتیر یانی دامالین، دامالینی په رده ئه ستوو روو ته نکه کان، په رت کردنی چهره دوو که له ره شه کانی سیبه ریان

به لام به داخه وه رۆژنامه گهریی ئیمه، ئه و بایه خه بیان بێ نه داوه.

که مه سه له که یش ده گاته ئه و ئاسته، گومانی تیدا نی یه حاله ته که له هونه رمه نده کان خوشیان رهنگ ده دا ته وه؛ ئه وه تا شاعیرو کاریکاتیرستی میسری (صلاح چاهین) کارمه ندی رۆژنامه ی (الاهرام) به ومانا یه وه ده لی: ئیمه خه ریکه له قالی خۆمان ده رده چین و وامان لی هاتووه بووین به زیاده!! هونه ره که مان نه مه ودا ییکی تیدا ماوه وه نه قولی و کاریگه ریش و کاریکاتیره کانیشمان بێ مانا⁽⁸⁰⁾!!

لیتره شدا ئه و پێوه ندییه پته وه ی نیوان کاریکاتیرست و رۆژنامه زیاتر ده رده که وئ که یه کیان ته و او که ری ئه وی تره.. که چی لای ئیمه ئه وه هیچ ئه و سه نگه نه درا وه ته کاریکاتیر، له هه مان کاتیشدا خوینه رانی شمان ئه م هونه ره زیاتر وه کو هۆیه کی پیکه نین و رابواردن و نوکته سه یر ده که ن که کاتی ده سه به تالی بێ پر ده کریتته وه!!

ئهمرۆکه کاریکاتیرئ که هونه رمه ندیکی هونه رمه ند وینه ی ده کیشی، ئه گهر پیکه نینا ویش بێ، ئه و پیکه نینه پاشقه بره نی یه گیانی چه و اشه کردن و پشت شل کردنه وه ی وه به ریبینی.

کاریکاتیرستی مه غریبی (صبان) ده لی: «زۆر جار به چاویکی گریاناییه و گالتهم به ژیان کردووه»⁽⁸¹⁾، ئه لبه ته مه به ستی صبان له ژیان ئه و ژیانیه که به ره واژ بووه ته وه!!

هاویشتووته سهر ریبی ژیان.. کاریکاتیر نه جوینه و نه تیزو گالته پیکردنیککی ئیفلیجانهی تاقه که سییه.. له راگه یاندنیشدا تهنانهت له پۆستهری گهشتوهر و نه خوشخانه و کارخانه و قوتابخانه و بلاوگراوه کانی فیکردنیش کاریکاتیر پرووی جوانی خۆی دهنوینی.

مه گهر هه موومان نابینن له چیرۆک و حیکایه تی مندالان، له رۆژنامه و تهله فزیوینیش دا کاریکاتیر چ کار دهکا؟ پروانه وینهی (21).

کاریکاتیر هۆیه کی هوشیارکردنه و بهیه، هه همیشه هه و لئی ئه وه دها هیوای گهش دهقه بهری خه و نه مۆرکراوه کان بکا.. هۆیه کی ئه فسونا و بیبه به دهستی زولم لیکراو.. دژی مه نتیقی شته کان ده وهستی بۆ هینانه دی مه نتیقی ژیان، ژیان تژی ژیان.

باخچه ی بهردراو دهر باره ی هونه رمه ندانی شیوه کاری کوردو هونه رمه ی کاریکاتیر

« زمان گۆراوه..
هه لرتستی کۆمه لانی خه لکیش به رامبه ر کاریکاتیر گۆراوه..
ئهمرۆ داوایه کی زۆر له سه ر ئه م هونه رمه یه،
له سه ر هونه رمه نده په سه نه کانییتی،
به راده یه ک مه سئوولیه تیکی نوئی خستووته
ئه ستۆی هونه رمه ندانی هاوچه رخ»..
«له راپۆرتی دیاھی لیژنه ی نێو ده وله تان
بۆ لیکۆلینه وه ی گه یروگرفته کانی
(82)
پیکه یشان له یۆنسکۆدا»

هونه رمه ندانی شیوه کاری کورد بۆچی ئه و باخچه یه بیان بهرداوه، زۆر جار وه ک رۆژنامه نووسیک که مه به ستیه تی رۆژنامه گه ربی کوردی له و قاوخه ته قلیدییه ی بیست سی

سالی له مه و بهری و له په تاي لاسايي كړدنه وه رزگاري بيې
له خوځم و له برادراني تربشم پرسسيوه: ئەم باخچه يه بۆچي
به درواوه؟

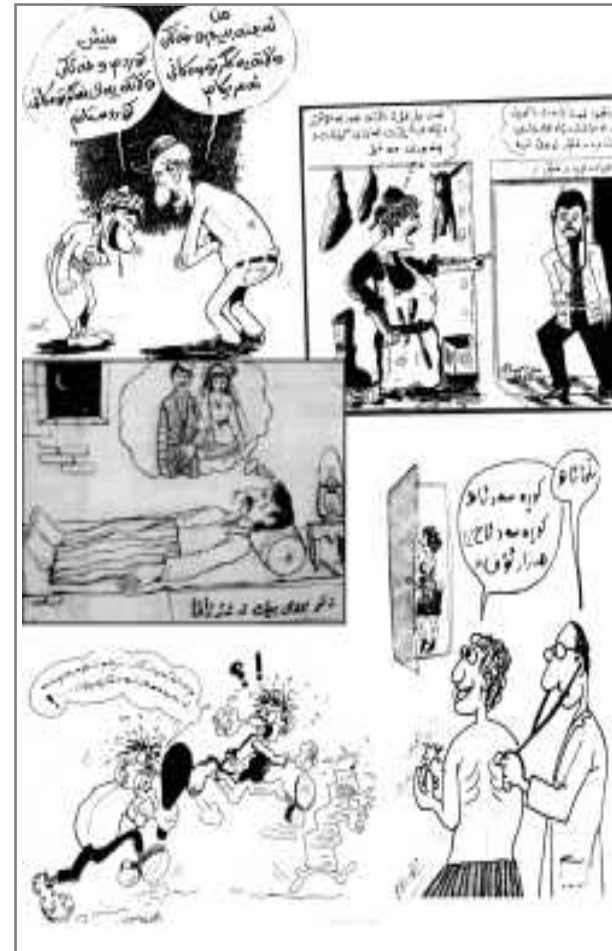
بۆچي ئەم هونه ره هيچ بايه خيكي پي نادري؟ تو بلتي
كاريكاتير پيويست نه بي؟! بلتي تيمه نه و نه ده جيدي
بين و به و پيوانه شيواوه و ابزانين كاريكاتير نه نتي
جيدي ده ته!!؟

باشه ئەدي سه به ب؟

عه جايب تيمه له شيوه كاريدا كه له پورتيكمان هه يه، بۆچي
هونه رهنه دانمان بايه خيكي نه و تو بيان به كاريكاتير نه داوه!!؟

له تاكامي زور پرسيار و دانوستاندني له و با به ته گه يشتمه
نه وه؛ زوري هونه رهنه شيوه كاره كانمان (به داخه وه)
هونه ري كاريكاتير به هونه ريكي بازاري ده زانن و پي بيان وايه
نه گه ر كاريكاتيريان دروست كرد له هونه رهنه نديستي
ده شورين.

نه و به چاو سووك روانينه كه هونه ري كاريكاتير ژيترتري
هونه ري شيوه كاري ده بيني، به برواي من زياتر نه و وينه
ساده و رو كه شان يه كه هيچ گيان يكي هونه ري بيان تي دا نيبه و
روژنامه و گؤفاره كانيش بلاوي ده كه نه وه، كه نه وانيش به
هوي كه مي و نه بو نيه تي.



وینه ی (22)

نمونه ی چوند كاريكاتير يكي كوردي

هونه رمه نديكى وه كو (دؤمى-1808-1879)، سه ده يه ك زباترله مه و بهر كارى كاتتيرى بؤ تيكستى چاپكراو دروست كرده، له پال نه وهى هونه رمه نديكى ليها توى قوتابخانهى ئىنتىبا عيش بو، باشه هونه رمه نده كانمان بؤچى له دروست كوردنى قه له مكيش و وينه ي ديكه ي روونكرده وه ناسه نگرينه وه به لام له كارى كاتتير ده سه نگرينه وه؟ تو بلتئى دهره قه تى ئم هونه ره نه پين؟ ئه دى كه وا نه بئ بؤچى به هونه رتىكى لابه لاه و كاتى ده زانن..؟

لام و ايه گه لئ هؤى ديكه يش هه ن بي جگه له وانه ي باس مان كردن كه هونه رمه ندانى شيوه كارى له كارى كاتتير سارد كرده وه ته وه.

بؤفوننه:

— دوورى زؤربه يان (به ههر هؤبه ك بئ) له كه ش وهه و اى شارستانيه ت كه ئه مه ش له خويدا بو وه ته هؤى كه مى ئاگاداريان! دهنه كه سه رنج ده ده ينه هونه رى ميلليمان نه وه نده ي پئوه ندى به ژيانى رؤژانه مان وه هه بو وه ره نگدانه وهى كؤمه لگاي كشتوكاليمانه جا چ وهك نه خش و نيگارى سه ر پيشه سازييه ده ستويه كانمان له سه ر مافوور بئ يا له سه ر زين و كورتان و قاپ و تامان و خشلى ژنان بئ، زؤربه يان ئه به ستر اكت كردن (تجرىد) و زياده رؤييان تيدايه، جگه له حيكايه ته ده ما و ده مه كانمان، كه ده بو ايه

هونه رمه ندى كورد له م باره يه وه سوودى لئ وه رگرتبان.
— سه باره ت به گه لئ هؤى دهره وهى قاوخى هونه ربييه وه كه له وانه يه هونه رمه ند دوو چارى هفت و هه شت بكا.. به هؤى ئه و حه ساسيه ته ي كارى كاتتير ده يخولتقينئى.

ئه وه نده به سه هونه رمه ندى كورد عه لى مه نده لاهى بلتئى:

«مستت مه كه ره وه رومانه يه كى ته قيوى تيدايه ناوى كارى كاتتيره»⁽⁸³⁾ ههر ئم هؤيانه شن مه يدانيان بؤ كارى كاتتيرستى وا چؤل كرده وه كه به داخه وه له ساده ترين بنه ماي هيلتكاريش نه گه يشتوون چ جاى هونه رى كارى كاتتير!!

گيرو گرفته كانى كارى كاتتير

هونه رتىكى وه كو هونه رى كارى كاتتير كه به هؤبه كى گرينگى راگه يان دن و رؤشن بيري و پئكگه يشتنه وه به نده ئه و يش كه رؤژنامه گه ربييه وه ههر له خو يشيدا تواناى ئاراسته كردنى راى گشتى هه يه، ئاساييه گيرو گرفته ي گه وره يشى بيته رئ، جا ئه و گيرو گرفته انه پئوه ندييان به بلا و كرده وه و بلا و نه كرده وه ي بئ، يا خود هونه رى بن.

له باره ي چؤنيه تى بلا و كرده وه يش؛ ته نانه ت هه ندى جار چؤنيه تى كيشانيشى، ئه مرؤ كارى كاتتيرى كوردى پابه ندى كؤمه لئيك گيرو گرفته ي لاهه كييه كه پئوه ندييان به

تېنەگە يېشىنى ئەوانەۋە ھەيە مەكىنەي بلاۋكردنە ۋە يان بەدەستە ، ئىنجا بە پلەي دوۋەم ھەلومەرجى بابەتى .

لەم بارەيەۋە كارىكاتىرستى عىراقى (موئەيەد نەعمە) دەلى:

«گرنگىرىنى ئەۋ ھۆبانەي كارىكاتىرىيان لە رۆژنامەگەرىي ئىراق داپرەيە زىادە رۆيىيە لە لىكدانەۋەيدا»⁽⁸⁴⁾ ، ھەر ئەمەش بوۋە بە ئەگەرى ئەۋەي زۆر لە كارىكاتىرستەكان ماۋەيەك بەردوام بن و پاشان وازىيىن! كەۋاتە كارىكاتىر بمانەۋى و نەمانەۋى بەۋ كەش و ھەۋا لەبارەۋە بەندە كە بەراستى رۆژنامەي تىدا ھەمەلايەنە بەرەۋىيىش دەچى ، ئەم مەسەلەبەش كۆنە ، ھەر لەۋ كاتەۋە كارىكاتىر ھەيە ، لەلايەكى دېكەۋە ھەندى ھۆي ھونەرىش ھەيە كە پىتۋەندى بە چۆنىيەتى رەسم كەردن و لايەنى ھونەرى بلاۋكردنەۋە ھەيە؛ بە نمونە كارىكاتىرست نەزانى بە چ و بۆچ مەبەستىك رەسم دەكاۋ يارى بە نادگارى وئىنە مەنتىقىيەكانەۋە دەكا ، يا لە ھىلكارىدا لاۋازە ، يا ئەۋ تالىقەي بەنوسىن دەيخاتە سەر كارىكاتىرەكەي زۆر لە وئىنەكە خۆي سەرنجراكىشترە كە راستەكەيشى ئەۋەيە كارىكاتىر تا كەمتر نوسىنى لەگەلدا بى بەھىتترە ، چاكترىشە ئەگەر ھەر نوسىنى لەسەر نەبى بەمەرجىك مەبەست بەدەستەۋەيدا .

ياخود ھونەرمەند ناتوانى لە گۆشەنىگايەكى لەبارەۋە كەسەكانى بخاتە ر.و.و. تاد.

لە ھەموو ئەمانەيش بەربادتر راستەۋخۆيىيە لەدەرپرېندا ، بەداخەۋە ھەندى لە كارىكاتىرستەكانمان پىيان وايە كارىكاتىر يانى ئەۋەي ھەيە لەسەر بەرى دەست بى!! پروانە وئىنە (22) .

لە چۆنىيەتى بلاۋكردنەۋەشدا كە زياتر بەلايەنى رۆژنامەنوسىيەۋە بەندە؛ دەبىيىن زۆر جار كارىكاتىرەكە لە شۆيىنى خۆيدا بلاۋناكەنەۋە ، يا لە رادەي پىيويست زياتر بچوۋكى دەكەنەۋە يا دەبىخەنە پەنايەك و لەچوارچىۋەي ناگرن ، ئەمە لەكاتىكدا رۆژنامەۋ گۆڧارى وا ھەيە لەدنيادا زۆر جار كارىكاتىر لەلاپەرەي يەكەمدا بلاۋدەكاتەۋە .

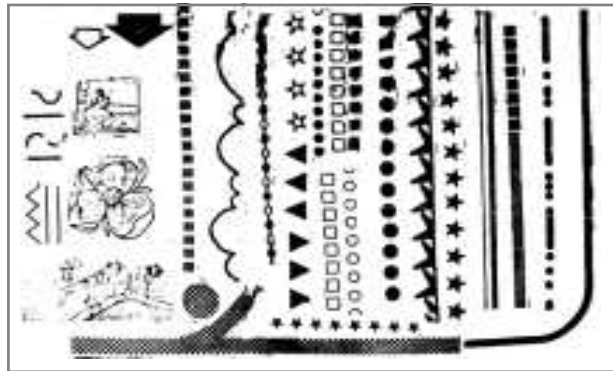
ئەمانەۋ زۆر گىروگرفتى دى (كەلىرەدا جىيى باس نىن) ، بۆيە لەھەل و مەرجى ئىستايىدا وا پى دەچى ئاسان نەبى رۆژنامەگەرىي كوردى ۋەك پىيويستە كارىكاتىر لەباۋەش بگىرئ!^(*)

(*) ديارە ئەم وتارە باس لە پىش راپەيىن دەكات ، ھەر ئەۋ كاتەش بلاۋ ، كراۋەتەۋە ، ۋەك لە پىشدا نامازەي پىدراۋە .

به تایبیه تیش له رۆژنامه و گۆفاراندا.

محمود علم الدین له کتیبه کهیدا (w WCP 'CPUPUH' UB' ° UP) دا تایپوگرافیا بهم جوړه ده ناسینن: زانست و هونهری ئادگار چاییه کانه کاری به شیوهی مادییه وه ههیه له و شتانهی پتوهندی بهروو پتو و ریکخسته وه ههیه⁽⁸⁶⁾.

که واته تایپوگرافیا هونهری کهرسته و ئادگار چاییه کانه که ناکرئ رۆژنامه و گۆفارهو هیچ چاپه مه نییه کی دی ده سه ردارئ بن چونکه ئادگار چاییه کان هه موو لایه نیکی هونهری و ته کنیکی چاپکراو ده گرتیه وه له تیپی چاپه وه بگره تا ده گاته وینه و قه له مکیش و کاریکاتیرو هیل و



وینهی (24)

نمونهی هه ندئ له کهرستهی جیا کردنه وه جوان کردن که له رۆژنامه و گۆفاره کانمان دا به کار هاتوون



وینهی (23)

وینه تابلیتیکی قوری که په یهانه کهی نیتوان ناشوور - نه سه ره هه دون و مهربی میدیان له سه ر تومار کراوه، سه رنج ده دین به هۆی جیا کردنه وهی به نه کان و مسۆزی لوله یی هه ردو لاره شیوهی رۆژنامهی ئیستای و ده رگرتوه.

سێیه م: تایپوگرافیا

* تایپوگرافیا چی یه و بۆچی؟

تایپوگرافیا، وشه یا زاراوه یه که (-Typography) - له فه ره نه گی - (المورد-) دا به (که ره سه ته ی چاپ- * هاتوو ه⁽⁸⁵⁾ خۆی هه روایشه چونکه ئه و که ره ستانه ن که سیمه و ئادگاری چاپکراو پیک دیتن ته نانه ت ئه وانه ی له شیوهی کتیبیش دان.

به لآم داخۆ ئیمه لی ره دا مه به ستمان له که ره سه ته ی چاپ چییه ؟ داخۆ به چ نیازیک و بۆچی له چاپکراوان دا به کار دین،

چاپکراوی دی دەوریان لە ئیکسسوار زیاترە، چونکە (دەق) کە گرنگترین بابەت و ماددەى چاپکراوه لەخۆیدا لەسەررۆپەرى لاپەرەدا کەرستەیهکی تایپۆگرافییه .

کەرەستەکانی تایپۆگرافیا و دەوریان لەدەرھینانی رۆژنامەدا

رۆپەرى لاپەرە لالە؛ مادەم هیشتا هیچی لەسەر چاپ نەکراوه! وام دیتتەبەرچاو بە چاپکراویش هەر بە لالی دەمیئیتتەو ئەگەر دەستی هونەرى لى نەخریتتە کار کە تایپۆگرافیا دەوریکی بەرچاو و گرینگی تیدا دەبینى، بۆیە هەولددەین لەمە بەدوا ئەو کەرەستانە بناسین و دەوریان لەدەرھینانی هونەرى رۆژنامەدا بخەینە بەرچاو .

لە پێشدا گوتمان تایپۆگرافیا کەرەستەى چاپە، ئەگەر روونتری بکەینەو مەبەستمان لەو کەرەستانەیه کە تیکرا بەشدارى لە پیکهینانی لاپەرەکانى رۆژنامەدا دەکەن و سیمما ئادگارێکی پى دەدەن کە ئەمانەن:

1- دەق (تیکستی چاپکراو)

2- وینە (قەلەمکیش و فۆتۆگراف)

3- مانشیت و تایتلەکان.

4- کەرەستەکانى لیک جودا کردنەووە جوانەکارى

وہکو(ھیل) تۆر یا (کوللەبى) - ئەستیرە- چوارگۆشە (پرو بۆش)- لاکیشە -چوارچێوہ- ھیلئى زنجیرەبى- نیوہ

چوارچێوہ- .تاد) بروانە وینە (24).

5- کاریکاتیر

6- رەنگ

7- بۆشایی

دەق) یا تیکستی چاپکراو

دەق) لەکەرەستەو رەگەزە ھەرە گرینگەکانى رۆژنامەبەو دەوریکی پێش چاویش لەدەرھینانیدا دەبینى و شیوہبەکی لەبارو مەنتیقیشى دەداتى و زیاتریشى دەسازینى .

راستە وینە و قەلەمکیش و کەرەستەکانى تر بایەخى خۆیان ھەبە، بەلام ھەموو ئەوانە یارمەتى روون کردنەووەو نزیک کردنەوہى دەق دەدەن، ئەگەرچى ھەندیک لەو کەرەستانە لە رۆژنامەگەریبە پێشکەوتووہکاندا بە تەنھایش دەورى خۆیان دەگێرن، ئیمە لیرەدا(دەق) پتر وەک رەگەزیکى تایپۆگرافى وەرەگەرین: لەم رووہوہیش(دەق) لەسەرێکەوہ پابەندى بۆشایی نیوان رستەو وشەو قەبارەى ئەو پیتەبە پیتی ریز دەکرى، لەسەرێکی تریشەوہ پیتەندى بە جوڑى چاپەوہ ھەبە، بۆ خالى یەکەم وەک دەستوورو رتسایەک قەبارەى پیت سنوورى بۆ دادەنى⁽⁸⁷⁾ .

قەبارەى پیتیش پیتەندى بە جوڑى رینگاکانى چاپەوہ ھەبە؛ چەندى پیت گەرەتر بى بۆشایی نیوان(رستەکانى دەق)

له چاپی لاینۆدا له (كانزا-مادهن) دهبی، بهلام له ئۆفسیتدا بهقهلهم (پۆترینگ) دهکیشری، هی حازریش ههیه، ئاشکرایه که پێگای دووهم ئاسانتره.

- **چوارچیتوه:** چوارچیتوه ههر هیله بهلام شیوهی چوارچیتوه وهردهگری و بهزۆریش بۆ وینه و قهلهمکیش بهکاردی.

له چاپی لیتهدا دهبی که لیشه بکری و له چاپی ئۆفسیتدا ههلبهت ئاسانتره.

ههندی جار لهوانهیه نیوهبی به پیتی ویستی دهرهینهر...

- **لاکیشه و بازنه.**

- **کوللهیی یا تۆر (شبک) کوللهیی فلیمیکه تهتهمی جۆراوجۆره.**

درشت و وردی ههیه⁽⁹⁰⁾ بهسهه دهق دادهدری بۆ دهرخست و لیک جودا کردنهوهی لهدهقیکی دی. کوللهیی لهکههرسته تایپۆگرافیه پێویستهکانه بۆ رۆژنامه به تایبهتیش بۆ ئهوانهیه بهدوو رهنگ دهردهچن یا ههر بهرهنگیک، له حالهتی یهک رهنگیشدا کوللهیی لهگهڵ (تۆن)ی ههمان رهنگ بهکاردی تاکوو ههکو دوو رهنگ پیشان بدا، جگه لهوهی سهنگیکیش دهاته رۆژنامه یا گوڤار و دهبی به هۆیهکی دهرخستنیشی (ابراز).

کوللهیی بهسهه هیل و چوارچیتوه و بازنه و پێوهه ئهندازهیی و نائهاندازهیهکانیش دادهدری.

- **نیگهتیف،** واته دهقیکی یا وینهیهک نهکرتیه پۆزهتیف له مۆنتاژدا وهکو خۆی دوای چارهسهه کردنی دادهنرتیهوه بهمهیش له دهقهکانی دی جیا دهپیتتهوه.

- **ئهستیره، بازنه (پرو بۆش) چوارگۆشه (پرو بۆش) ههروهها نیشانهی ئاراسته (پرو بۆش) - پروانه وینهی (24).**

ئهم نیشانانیش جگه لهوهی کههرستهی لیک جودا کردنهوهن لهههمان کاتدا کههرستهی جوانکاری و رازاندنهوهیشن.

بۆ نمونه: گهلی جار دهرهینهر لهبازنه یا چوارگۆشهی پروبۆش دا هیلتیکی زنجیرهیی پیک دینی بۆ جودا کردنهوهی دوو دهق وهکو ئهوهی له (هاوکاری) و (عیراق - پاشکو) و ههندی له رۆژنامهو گوڤارهکانی ئیستادا بهکاردین.

ئیهستاکه زۆربهی ئهوه کههرستانهیش به نامادهیی ههیه و بهکارهینانی ئاسانه، ئامیری چینی ئهلهکترۆنیش قالبی ههموو ئهمانهیی تیدایه.

ئهوهنده ههیه له چاپی دهستچین و لاینۆدا کهمترن⁽⁹¹⁾.

ههندی جاریش نهخشهساز بههۆی راستهی نهخشهسازیهوه (راستهی ستینسل) دهیانکیشی⁽⁹²⁾.

بۆشایی

مهبهستمان له بۆشایی سپیایهتی کاغهزه لهسهه چاپ.. ئهوی راست و بهرچاویشه ئهوه سپیایهتییه ئهگهه بایهخدارتر

نه بئى له كه رهسته كانى ديكه به بايه خستره! بوشايى له رۆژنامه دا وهكو ئه وهستانه شاعىرو خوتبه خويته له كاتى خويندنه وهى شيعرو وتاردا كه له ناخى مهسه لهى دهر پينه وه ئاههنگىك به وشه ده دا مه وداى تىگه يشتن و كارىگه رى فراوانتر ده بئى.

له موسيقايش دا وهك ماوهى (بئى دهنگى) به (93).

بوشايى جوانى و هيمنيش به لاپه ره ده داو بو چاويش باشه و وشه و رستهى دهق و وينه وه كه رهستهى ديكه يش له بهر چاودا ئاشكراو روونتر ده كا، پروانه وينه (25).

به لام له گه ل ئه وه شدا بوشايى پتويسته سنووردار بيت، نه گهر له راده به در بئى په رشوبلا و بيهك دروست ده كا، كه مېش بئى چروپر پيشان ده داو چاو ماندوو ده كاو دهقه كان به تيكه لىي دينه بهر چاو، بويه پتويسته له سنوورىكى ماقوول دابئى، بيتگومان نه خشه سازى زبرهك و دهست رهنگين له دانانى بوشايى دوش دانامىيئى... بوشايى ده بئى تاراده بيهك له هه موو دهقه كاندا بيه كسان بئى تا له ره گه زه كانى ديدا هاو ئاههنگى بيهك بيتى.

كارىكاتير

كارىكاتيريش وينه وه قه له مكيش ئاسا كه رهسته بيهكى تايپوگرافىيه، پتويسته ئه و گوشهى بوى هه لده بئيردرئى كه لىي بلاوبكرتته وه له بارىي و له گه ل بابته كانى تر له بهر بيهك

رانه چن، هه و ليش بدرئى و ينهى ترى له ته نيشت نه بئى و هه مېشه يش له چوارچيوه بگيرئى.

رهنگ

رهنگ بو لىك جيا كردنه وهى دهقه كان و دهرخستىيان سوودى لئى ده بىنرئى ههروه ها بو دهرخستى ناو نيشان و مانشى تيش.

ئاشكرايه رهنگ له رۆژنامه و گوڤارى رهنگا و رهنگ ده ورى پتر ده بئى.

رهنگ له گه ل كولله يى (شېك) وله گه ل نىگه تيفيش به كاردئى هه ر بو هه مان مه به ست، جيا كردنه وه دهرخستن، جگه له وهى ده بيتته هوى پتكه يتنانى هارمونيى لاپه ره كه يش، به تاييه تيش له رۆژنامه بيه كدا كه به دوو رهنگ دهرده چئى، ته ماشا ده كهى به رهنگى دووهم ئه وه هارمونيى بيه دروست ده بئى چونكه (رهنگى بيه كه م) كه دهقه كانى بئى چاپ ده كرى دياره كه رهش ده بئى.

تايپوگرافيا و رۆژنامه و گوڤاره كورد بيه كان

هه موو چاپكراوه كورد بيه كان به در له جيا واز بىيان سووديان له كه رهستهى تايپوگرافيا له رۆژنامه وه بگره تا گوڤارو كتيب و ناميلكهى تر (كوژن و تازه) وه رگرتووه.

ئه وهى كه ئه مپوڤيش هه بيه هه مووى به رىگاي ئوفسىت چاپ ده كرى و رىگاكاني دى وا دياره به ره وه نه مان ده چن.

له گهڻ ٿو وهندا ته ماشا دهڪه ٻن تاڪ و تهرا نه ٻي رڙڻا مهو
 چاپڪراوه ڪانمان بهو رهنه گه سووڊيان لهو ڪه رهستانه
 وهنه گرتووه به تايبه تيش له به ڪارهيناني ڪوللهي و
 تايته ڪان دا، ههروهه له بارهه پاڪ و خاوييني
 به ڪارهينانيشدا! ⁽⁹⁴⁾ بيجهه له وهه ندي ڪه مانشيته و
 تايته ڪان پي ريز دهڪري به ڇاوپوشين له بچو ڪيان بهو رادهه
 بو نووسيني ڪوردي به ٿه لفيوي عه رهه به له بارنين، ديسان
 حيسا بيڪي ٿه وتوئيش بو (بو شايي) نه ڪراوه.

راسته هه ندي له رڙڻا مهو گوڙ ڪاره ڪانمان ويستو ويانه له م
 رووهه شتيڪ بڪه ن بو نمونه گوڙاري (ته ندروستي و
 ڪومه ل) و گوڙاري (روناهي)، به لام گه ليڪ جار له چونه تي
 به ڪارهيناندا زياده رويي تيڊا ڪراوه بهو بارهه له باتي ٿه وهه
 ٿه ڪه رهستانه جواني و هاوسه نگيهه ڪ دروست بڪه ن،
 بوونه ته هو ٿه وهه چاوي خوينه له (دهق) بترازين.

له مهسه لهه مامه له ڪردن له گهڻ (رهنگ) يش هه بهو
 رهنگه ن، زور جار رهنگ به هو ڪوللهي ده خريته سهه دهق
 ڪه خويندنه وهه ٿه سته م دهه به؛ هه به نمونه دههيني دهقه ڪه
 به پيٽي ورد چنراوه سهه راي ٿه وهه ده خريته ڙير تورهه، له
 هه موويش ويرانتر له پال دهقيڪ دا بلاوده ڪريته وهه ڪه به
 پيٽي درشت و رهش ريز ڪراوه!!

لهم حاله تانه دا ٿه گهه دهقه ورده ڪهه ڙير ڪوللهي (شېڪ)

بليين بشخويندريته وهه به هو ٿه دهقه درشت و رهسه ڪهه
 ته نيشته چاوي له سهه ده ترازو و ٿاههنگ و هاوسهنگ
 بووني لاهه ره ڪه يش تيڪ دهه دا.

بو زوريهه ٿه ڪه رهستانه يش ڪه له جوان ڪاريدا به ڪاردين
 هه بهو چه شنه به، له ٿه ستيرو ڪه و چوارگو شه و بازنه و زنجيرو
 هيل و... تاد، ٿه وانيش سهه ير ده ڪهه ين زور جار هه روايي
 داده نرين.

پەراوتىز

- (1) من پىتم وانىبە جىباوازى نىتوان رۆژنامەگەرىيى دوپىنى و ئەمىرۆ ھەر بە تەنبا وىتە بى، چونكە پىشكەوتنى چاپخانەش كۆمەلىك نوتىكارى ھىتايە ناودنىساي رۆژنامەگەرىيە، ئەگەر چى وىتە لە پىششەوئى ئەو نوتىكارىيەشەوئى- بىروانە (طلعت ھمام- مائة سؤال عن التحرير الصحفي) دار الفرقان- عەمان 1984 ل150.
- (2) بىروانە -محمود علم الدين- الصور الفوتوغرافية في مجالات الاعلام - قاهيرە 1981 ل15.
- (3) بىروانە- نووسەرى كورد- (گۆڤارى يەكيتى نووسەرانى كورد) خولى يەكەم و دووھە.
- (4) بەرابى نووسىن لاي سۆمەرىيەكان و نووسىنى ھىرۆگلفى لەمىسر.
- (5) سمير صحبى كامل (صحافة تحت الطبع) چاپى- دار المعارف- قاهيرە 1974 ل171.
- (6) بىروانە: د. محمد محمود شلبى و د. ابراهيم امام - فن التصوير الضوئي وتطبيقاته في الصحافة- بلاوكردەوئى- دار النهضة العربية- قاهيرە 1960 ل3.
- (7) ھەر ئەو سەرچاوەيە ل5 دەشتىن كە (حەسەنى كورپى ھەيسەم) يش باسى ئەو سندووقەي كردووە.
- (8) عبدالجبار محمود على- التصوير الصحفي- بلاوكردەوئى وەزارەتى خوتىندى بالاو لىكۆلېنەوئى زانستى - بەغدا 1980 ل9.
- (9) د.سان سعید - چەند موخازەرىيەك بۆ قوتابىيانى بەشى راگەياندىن لە كۆلېرى ئەدەبىيات - دانشگاه بەغدا.
- (10) واتە بەرەوازى وىتەكە لەدار ھەلدەكەنرا، ئىنجا چاپ دەكرا، ئاشكرايە كە ئەمەش كارىكى ئاسان نەبوو وختىكى زۆرىشى دەويست، بۆيە گەلج جار وىتەكە دواى ئەوئى لەسەر شەپكە دارىك رەسم دەكرا، دەكرا بە دوو يا چوار لەت و ھەر لەت دەدرايە نىگاركىشىك پاشان بۆ چاپ پىكەو دەنرايەو.
- (11) وىتە ئەگەر ھىلكارى- (Line) بى ئەو يەكسەر لەگەل دەقە چنراوئەكەدا (منضد) وىتە دەگىرى، وەكى دى فۆتوگراف دەبى بەتەنيا وىتە بگىرى ئىنجا لە مۆتاژدا لەجىبى خۆى دادەنرى.
- (12) بىروانە د. ابراهيم امام - دراسات في الفن الصحفي- كتيبيخانهى (انجلو المصرية) قاهيرە 1972 ل293.
- (13) تەنانەت گۆڤارىكى كوردى وەكرو (Ronahi-1942) بەو ئىمكانياتە كەمەيشەوئە كە لەوكاتەدا دەرچووە بايخىكى زۆرى بە بلاوكردەوئى وىتەداوئە بەو

- رادەيەى دەتوانىن بە يەكەمىن گۆڤارى وىتەدارى كوردى لەقەلەم بەدەين.
- (14) بۆ زانىبارى زىتەر لەم بارەيەوئە بىروانە (عبدالجبار محمود على) التصوير الصحفي- بەغدا 1980.
- (15) ھەر ئەو سەرچاوەيە ل18.
- (16) چونكە لە وختىكىدا زياتر وەك ھۆيەكى زەخرەفى بەكار دەھات تەنبا بۆ راكىشانى خوتنەر و ھىچىتر!!
- (17) صادق الازدي- الصور الفوتوغرافية في الصحافة- گۆڤارى (المصور العربي) ژمارە 1 بەغدا ل28.
- (18) ھەمان سەرچاوەى سەرەوئە، شاپانى باسە نووسەر ھەر لەو وتارەدا ئامازە بۆ ئەوئەش دەكا كەوا ئەو رۆژنامەئەى لە بەغدا دواى كودەتاي دەستورىي عوسمانلى سالى 1908 دەرچوون و لە پىش ئەوانىش (زوراء) ي مدحت پاشا سالى 1869 وىتەيان تىدا نەبوو.
- (19) لەنامەيىكى ئەحمەد شوكرى شاعىر كە بۆ كەمال رەئوف محەمەدى نارووە دەربارەى گۆڤارى (زبان) كە ئەوكات ئەو پىتچى بوو.
- بىروانە- كەمال رەئوف محەمەد- يەكەم گۆڤارى سلىمانى - گۆڤارى كاروان - ژمارە 78 ھەولبەر 1989 ھەرەھا بىروانە: د. كمال مظهر احمد - مېژوو- چاپخانەى (افاق عربيە) بەغدا 1983 ل150.
- (20) ھەرچەندە بە ساوئەيىكى زۆرىش لەوئەوئە (زارى كرمانجى) ھەندى وىتەى تىدايە، واپى دەچن خوالىخۆشبوو حوزنى موكرىيانى خۆى يا بە يارمەتى ھى تر كەلىشەكانىيان دروست كردبى.
- (21) بىروانە - محمد رسول ھاوار- پىرەمىردى نەمر- چاپخانەى (العاني) بەغدا 1970 ل305.
- (22) بىروانە د. كەمال فوناد - كوردستان، يەكەمىن رۆژنامەى كوردى - بەغدا 1972.
- (23) د. كەمال مەزھەر ئەحمەد- تىگەيشتتى راستى و شوئىنى لە مېژووئى رۆژنامەنووسى كوردىدا، چاپخانەى كۆرى زانىبارى كورد- بەغدا 1977 بىروانە پەراوتىزى ل217.
- ھەرەھا بىروانە: جمال خەزەندەر- رابەرى رۆژنامەگەرى كوردى- بەغدا 1973.
- (24) بىروانە: رۆژنامەگەرىيا كوردى ل كوردستانا باكوروو ل تركىي- گۆڤارى (چوارچرا) سوئد/ژمارە (2) سالى (1) نىسانى 1986 ل7.
- (25) ھەمان سەرچاوەى پىشوو ل1.
- (26) لەھەندى سەرچاوەدا ناوى گۆڤارىك دى كە ھەر لە سالى 1913دا دەرچووە بەناوى (ھەتاوى كورد) ھو، بەلام ئەوى راستە ھەر ئەو (رۆژى كورد) دىە كە لە

- دواییدا بووه به (ههتاوی کورد)، پروانه:
- علائدهدین سهجادی- میژووی ئهدهبی کوردی- بهغدا 1952 ل552.
- جهبار جهباری- میژووی رۆژنامهگهری کوردی- کهرکوک1970.
- جهمال خهزنهدار- رابهری رۆژنامهگهری کوردی- بهغدا1973
- گۆفاری -چوارچرا- سوید ژماره(2) 1986.
- (27) پروانه: رۆژی کورد-1913 بلاوکردنهوهو پیتشهکی و لهسه نووسینی جهمال خهزنهدار- بهغدا1981.
- (28) د. خلیل صابات - تاریخ الطباعة في الشرق العربي - دار المعارف قاهره1966- چاپی دووهم ل18.
- (29) ههر سهبارت بهمهپشهوه بوو که چاپخانه له تورکیادا به پیتی عهدهبی تهواو دواکوت، تاکو سهرهتای سهدهی ههژدهم، پروانه ههمان سهراچاوهی پیتشو.
- (30) پروانه: رۆژی کوردستان- بلاوکردنهوهی جهمال خهزنهدار بهغدا 1973.
- (31) پروانه- بانگی کوردستان- ئۆفسیت کردنهوهی جهمال خهزنهدار- بهغدا1974.
- (32) روناهی-Ronahi- گۆفاریکی مانگانه بووه، ژماره1 له 1/ نیسانی 1942 لهلایهن جهلادت بهدرخانهوه به ئهلفویتی لاتینی دهرکراوه، تاکو مارتی 1945(28) ژمارهی لێ دهرچوو، بهشی زۆری ئه ویتانهی تیبیدا بلاوکرانهتهوه ویتنه بهرهکانی جهنگن.
- (33) نووسهری ئه و تاره دهسککه لیکۆلینهوهبهکی دهربارهی ئه و رۆژنامهیه(که یهکهمین رۆژنامهی رۆژانهی کوردیه) ئامادهیه بۆ جاپ لهگهڵ ئیندیکیسی بابهت و نووسهراهی ههسوو ژمارهکانی دا (له پاشاندا چاپی یهکهمی 1991 و چاپی دووهمی 1998 دهرچوو).
- (34) د. محمد محمود شلبي و د. ابراهيم امام- فن التصوير الضوئي وتطبيقاته في الصحافة- دهزگای (النهضة العربية) قاهره1960 ل240.
- (35) پروانه - محمود علم الدين- الصور الفوتوغرافية في مجالات الاعلام > ل40.
- (36) لیتهدا ئیتمه مهبهستمان ئهوه نی به لاپههکانی رۆژنامه به ویتنه پری بهکهینهوه بهقهده ئهوهی مهبهستمان ویتنهی پیتوسته له سنوری پاراستنی هاوسهنگی لاپههکاندا.
- (37) له رۆژنامه بهربلاوو پیتشهکوتووهدکاندا بایهخی تهواویان به ههلبێژاردنی ویتنهداوه بهراوهی ئهوهی مهسهلهکه بووه به هۆی دانانی سیستهمی(بۆارکاری ویتنه Pictureditor) که ئیسهی ههلبێژاردن و داروبهشکردنی ویتنه بهسهه
- بهشهکانی رۆژنامهدا، پروانه د. صلاح قبضایا- تحریر واخراج الصحف قاهره 1985 ل145.
- (38) ئهوهندهی من ناگام لیبه، رۆژنامهو گۆفارهکامان ئهرشیفیتیکی بهو جۆرهشیان نیبه که له کاتی پیتوستدا بۆی بگهپتیهوه(!؟) ههر به نمونه(هاوکاری) بگه، که ئهوه خۆی له بیست سال دها بهبهردهوامیهوه دهردهچن ئهرشیفیتیکی بهو تهززی نیبه!!؟
- (39) ئهوهی له رۆژنامهگهری خۆمان دا سهرنج رادهکیتشی ئهوهیه ویتنه هیچی لهزیر ناووسرئ ئهمهش بهلگهی ئهوهیه که بلاوکردنهوهی ویتنهی تیدا ههرواییهو وک پیتوسته ئه و دهرهی نهراودهتی، ئهوه بیتجگه لهو ههلاکهی له بلاوکردنهوهیدا رووددهن بهوهی دهبینی ویتنهی ئهحمسه دهبی بههی مهحمود و هی نازاد بههی نهوزاد!! یاخود دهبینی دهقهکه باسی شتییک دهکا، ویتنهکان لهشتیتیکی دیکه دهوین!!
- (40) فلیب گایار- تقنیة الصحافة- وهرگیتانی: فادی الحسینی- بلاوکردنهوهی عویدات- بیروت1983 ل119.
- (41) بهلام چ چاپتیک ههر خوا بهخۆی بزانی چهند بئ فهیزو شهپرتین.
- (42) ئیتمه که دهلیپین رۆژنامهگهری سوودی له داهیتانهکانی تهکنهلوژیابوه ببینوه، نابن ئهوهیش فهرامۆش بکهین که ئه و سووده نه ههسوو رۆژنامهگهریبهکی گرتووتهوه، نه ئهوانهی توانیویانه سوود وهبرگرن مهرجه بیان توانیبی بیگهپیتن! ئهمهش سهبارت به زۆر ئهگهراو بووه، سههراوی باروبۆچوون و جۆری رۆژی ئه و ولانه.
- (43) محمد رشاد- التصوير الضوئي-گۆفاری المصور العربی - ژماره(5) ل15.
- (44) رۆژنامهگهری کوردی له ئیتراقدا تاکه سهراچاوهی بۆ ویتنه، نازانسی دهنگوباسی عیتراقی و رۆژنامه و گۆفارهو چاپمههنی دیکهی بیگانهیهو هیچ رۆژنامهیهکمان تاحالی حازریش نی به که پیتوهندی راستهوخۆی به نازانسیتهوه ههین جگه له(نا.د.ع).
- (45) پروانه: د. ابراهيم امام- دراسات في الفن الصحفي ل291.
- (46) پروانه: محمد محمود شلبي و د. ابراهيم امام- فن التصوير الضوئي ل251.
- (47) عبدالجبار محمود علي - التصوير الصحفي ل36.
- (48) ههر ئه و سهراچاوهیه.
- (49) جاری وایه هیتلکاری بهتهنن ویتنهی دهگیرئ، ئهمهش ئهوکاته دهبی که قهلهمکیتشهکه گورهکردن و بچووک کردنهوهی بویت.
- (50) بۆ زانیاری زیاتر پروانه: سمیر صبحی کامل- صحافة تحت الطبع - دار المعارف-

قاهرة: 1974 ل 174.

(51) د. سنان سعید- الاخراج الصحفى- چند محازره بهک بقوتايياني بهشى راگه ياندنى سر به کۆليزى ئەدهيباتى دانشگای بهغدا.

(52) لوى دى جانيتى- فهم السينما- وەرگيرانى جعفر على- دار الرشيد- بهغدا 1981 ل 75.

(53) هەر ئەو سەرچاوه به ل 15.

(54) هەندى جار ئەمە بههۆى هەلەى چاپ پروودەدا، بهوهى دەبىنى ویتەکان جتيان دەگۆزى، ئەم هەلەيهش زياتر له بهشى (راپهراندن) و (مۆنتاژ) دا دهکۆي.

(55) هەر به نمونه پروانه زۆربهى ژمارهکانى رۆژنامهى (هاوکارى) و (پاشکۆى عيراق) و گۆفارى (رهنگين).

(56) ئەوهى سهرنج رادهکيشن گۆفارى (کاروان) تا ئينستا نەيکردوه به عاهدت ئەگەر نووسينهکه خۆى ویتەو قەله مکيشى له گەل دانەين، ویتەى ئەگەر له ئەرشيپيش بىن بۆ پهيدا بکا، هەرچهنده جاروبار مۆنتيفى بۆ هەندى دهقى ئەدهبى کردوه. بهلام (کاروان) سيفه تىكى باشى هه به بهوهى ئەو ویتانهى له گەل نووسينهکان دین هه مويايان بلاوده کاتهوه، وهكى دى (تهندروستى و کۆمەل) به پيچەوانه وه به ئەگەرچى پشتى تهواويان به ئەرشيپ بهستوه.

(57) محمد عوسمان زاده- سالى 1946 له ههولير له دايك بووه، دهروچوى كۆليجى ئەدهيباتى دانشگای بهغدايه / بهشى كوردى، له سه ره تاي سالى 1970 وهك نه خسه سازو خۆش نووس له رۆژنامه گهرى كورديدا كاردەكات.

ئينستا به رتبه بهرى هونهرى ههردوو گۆفارى (كاروان) و (تهندروستى و كۆمەل) سه.

(58) هەندى جار ویتەگر هەر خۆى هه والتيك به زنجيره ویتەيهكى يەك بهدواى يەك دهگه ييتن بىن ئەوهى نووسينى له گەلدا بىن.

(59) د. ابراهيم امام- دراسات فى الفن الصحفى ل 305.

(60) د. محمود ادهم- الصورة الصحفية. دراسة في المصادر والمؤثرات- چاپخانه كانى دار البيضاء- قاهرة 1988 ل 123.

(61) عادل كامل- افكار حول الفوتوغراف- گۆفارى (المصور العربي) ژماره (4) ئەيلولى 1985 ل 14.

(62) سياسته تى رۆژنامه، له زۆر شوتنى ئەم نووسينه ماندا هاتوه؛ ليردها پيتويسته بليتین كه ئيمه مه بهستمان له سياسته تى رۆژنامه كۆمه لتيك بهما و پيره سازاندنه رۆژنامه له وهلامى ئەوهى چى بلاويكاتوه و چۆنى بلاويكاتوه پتوهى بهند دهين.

(63) له هەر حاله تتيكيشدا بىن دههيتنر نابى ئەوهى له بيبير بچى كه دهرخستنى ویتە پتويسته له گەل ناوه رۆكى دهقه كه دا بيتنوه ئەگينا كاردكهى به پيچەوانه وه دهگه ویتنوه.

(64) ئەوهى جتيى داخه هەندى له رۆژنامه و گۆفاره كانمان نهك هەر ویتە كه به بايهخه كه وهلا ده نيین، بهلكو ئەو ویتانهيش بلاوناكه نه وه، كه نووسه ر خۆى ده بيبيرى، به تايبه تيش رۆژنامهى (هاوکارى)، ئەوه بيتجگه له وهى هه ميشه ویتە له گەل دهق دهگۆجيتن، جا به بچوو كرده وهى له راده به ده ر بىن يا به برين!!

(65) پروانه: نورى الراوى- نبؤات لمستقبل الة التصوير- گۆفارى (المصور العربي) ژماره (5) ته موزى 1986 ل 27.

(66) محمود علم الدين- الصور الفوتوغرافية في مجالات الاعلام- ل 34.

(67) طه باقر- مقدمه فى ادب العراق القديم - بهغدا 1976 ل 182.

(68) هەر ئەو سەرچاوه به.

(69) هەر ئەو سەرچاوه به.

(70) سمير صبحي كامل- صحافة تحت الطبع- قاهره 1974 ل 117.

(71) هەر ئەو سەرچاوه به.

(72) پروانه: رياض جيد- القاموس الفريد- (ايطالى- عربى) دار الجليل- بيروت 1975 ل 101.

(73) له هەندى چيرۆك و حيكايه تى كاريكاتيرى بترازى، كه م واريك كه وتوهه كاريكاتير له شتبهى كشتيدا بىن، ئەگەر هه شيبى زياتر دواى بلاوكرده وه به تى له رۆژنامه و گۆفاره كان.

(74) پروانه- ژماره- 15- سى حوزيرانى 1943 ل 11.

(75) دهگۆجى نووسينى كاريكاتير ئاميز بلاوكرا بيتنوه بهلام ویتەى كاريكاتيرى كه ئيمه ليردها مه بهستمانه بلاونه كرا نه توه.

(76) بۆ نمونه: (مرقعة الهندي) له شارى به سرا سالى 1909 و (بالك) له بهغدا سالى 1911 و (چنه باز) له موسل هەر ئەو ساله و چەندانى تر كه هەندى له خاوهن و بهرپرسيارى ئەم گۆفاره رۆژنامه نه كوردبوون وهكو خاوهنى (حيزبوز)- نورى ثابيت- پروانه: جميل جيورى حيزبوز- فى تاريخ صحافه الهزل والكاريكاتور فى العراق- بهغدا ل 22.

(77) هەر به نمونه گۆفارى (الف باء) له ئيتراق و (الدوحة) ي قسه تى و (يوم السايح) ي فله ستينى كه به راستى ئەمهى دواى، كاريكاتيره كانى هونه رمه ند بهجت جتيى سهرنج و تيرامانن....

(78) زۆر جار هونه رى ناگادارى و ريكلام و جار دان له رۆژنامه دا بههۆى كاريكاتيره وه دهين، ئەمه يشيان له رۆژنامه گهرى كورديدا دهگمه نه، هونه رى ناگادارى و جار دان ئيستاش له گەل دابى نه چوه ته ئەو قاوخه هونه ريهى له رۆژنامه گهرى ده روداوسن دا باوه.

ليردها پتويسته بليتین ديار دهيهكى سهير ههيه ئەو يش ئەوه به كه زۆربهى ئەو

رۆژنامانهی کورد به زمانهکانی تر دەری کردوون لەم بارهیهوه هه‌موو لایه‌نه هونه‌رییه‌کانی تر پێشکەوتووتر بووه له‌وهی به کوردی ده‌رچووه که زۆر جار وا رێککه‌وتوو له‌هه‌مان وه‌ختیشدا ده‌رچوون!! دیسان حالی حازر رۆژنامه‌و گۆفاره‌کاتمان به ده‌گه‌من جار‌دان به کوردی بلاوده‌که‌نه‌وه.

(79) پروانه - Wud U* - به‌غدايي (گۆفاره) ژماره‌ی شوباتی 1987 ل30.

(80) پروانه- گۆفاره‌ی (الصحفی العربی) - گۆفاره‌ی نه‌قابه‌ی رۆژنامه‌نووسانی عه‌ره‌ب- ژماره‌/11/4 نیسانی 1983 ل36.

(81) گۆفاره‌ی (افاق عریبه) هه‌مان ژماره‌ی پێشوو ل131.

(82) پروانه: (دراسات اعلامیه) گۆفاره‌ی بنکه‌ی عه‌ره‌بی بۆ لیکۆلینه‌وه‌ی راگه‌یاندن، ژماره‌ 1987/48 ل415.

(83) پروانه: رۆژنامه‌ی (الاتحاد)ی به‌غدايي ژ113/6/3/1989 ل3.

(84) هه‌ر ئه‌و سه‌رچاوه‌یه.

(85) پروانه: (المورد) ئینگلیزی - عه‌ره‌بی- نووسراوی منیر البعلبکی دار العلم للملايين- بیروت - چاپی 1982-16 ل1003.

(86) پروانه: محمود علم‌الدین (التصویر الفوتوغرافي في مجالات الاعلام ل35.
(87) لێره‌دا پێویسته‌ بلێین که شێوه‌ی (پیت)یش ده‌وری هه‌یه‌ ئه‌گه‌ر چی به‌قه‌د ده‌وری قه‌باره‌که‌ی نه‌بێ.

(88) (راسته): پارچه‌ پلێتیکه، پانی به‌قه‌د پانی پێسته‌و درێژی به‌قه‌د درێژی رسته‌یه، به‌لام ئه‌ستورایی له (1) تا (3) مالم ده‌بێ و هه‌ندیکیان زیاتریش به‌ پێی ئه‌و بۆشاییه‌ی ده‌ره‌ینه‌ری هونه‌ری ده‌یه‌وێ یان رێکخه‌ر (مداور) ده‌خرێته‌ نێوان رسته‌کانه‌وه، هه‌ر بۆنتیکیش راسته‌یه‌کی تایبه‌ت به‌خۆی هه‌یه‌ به‌ پێی گه‌وره‌یی و بچووکی و ویستی ده‌ره‌ینه‌ری هونه‌ری.

(89) که ئیستا تایتلی هه‌ندێ رۆژنامه ده‌بینم ده‌لێم سه‌ت خۆزگه‌ به‌وکاته، له کاتیکدا که ئه‌و گه‌یروگه‌رفه‌ستانه له چاپی ئۆفیسیت دا نی یه هه‌ر به‌ ئه‌وه‌ رۆژنامه‌ی (هاوکاری) که هه‌یج بایه‌خیک به‌ تایتل نادات، ته‌نانه‌ت هه‌ندێ بابه‌ت له‌نێو پاره‌ ده‌گرێ که‌چی ناوی نووسه‌ر به‌قه‌د تایتلی نووسینه‌که‌یه!! (؟)

(90) کولله‌یی به‌ هه‌موو جۆره‌ ئه‌ته‌میکه‌یه‌وه به‌ حازریش هه‌یه، هی حازریش فلیمی نی یه‌ نایلۆتیکی کاغه‌زییه‌وه له کاغه‌ز گه‌یروه.

(91) له چاپی ده‌ستچین و لاینۆ ئه‌م که‌ره‌ستانه به‌وجۆره‌ جوانیه‌ش نین، دیسان بواری ئه‌وه‌یشی تێدا نابێ ده‌ره‌ینه‌ر به‌و رهنگه‌ی له چاپی ئۆفیسیت دا بۆی رێکده‌که‌وێ مامه‌له‌یان له‌گه‌ڵ بکا.

(92) راسته‌ی نه‌خشه‌سازی (ستیتسئل): راسته‌یه‌که هه‌موو ئه‌و نیشانه‌ی باسمان کردن له‌سه‌ر هه‌لکه‌ندراون و دووبه‌ده‌ره‌ جا که ده‌ره‌ینه‌ر نیشانه‌یه‌کی ویست دێ

راسته‌که له‌سه‌ر شوینی پێویست داده‌نی و به‌قه‌له‌می رۆترینگ به‌سه‌ریدا ده‌چیته‌وه.

(93) پروانه: د. ابراهیم امام- دراسات في الفن الصحفي- ل256.

(94) هه‌له‌به‌ت لێره‌دا ئێمه مه‌به‌ستمان هه‌موو رۆژنامه‌و گۆفاره‌کاتمان نی یه، له‌گه‌ڵ ئه‌وه‌شدا به‌های هونه‌ری ئه‌و که‌ره‌ستانه بۆ رۆژنامه‌ ده‌زانین، ئه‌وه‌یش دياره‌ زیاتر پێوه‌ندی به‌ نه‌خشه‌سازی رۆژنامه‌که‌وه هه‌یه.

سه‌رچاوه‌کان:

- دکتۆر که‌مال مه‌زه‌هر ئه‌حمه‌د- تیگه‌به‌شتنی راستی و شوینی له رۆژنامه‌نووسی کوردی دا به‌غدا- چاپخانه‌ی کۆری زانیاری کورد 1977.

- جه‌مال خه‌زنه‌دار: رابه‌ری رۆژنامه‌گه‌ری کوردی- به‌رێوه‌به‌رايه‌تی رۆشنسیری کوردی به‌غدا 1973.

- جه‌بار جه‌باری- میژووی رۆژنامه‌گه‌ری کوردی که‌رکوک 1975.

- محمود علم‌الدین- الصور الفوتوغرافية في مجالات الاعلام به‌غدا 1981.

- د. سنان سعید- الاخراج الصحفي- چه‌ند محازره‌یه‌ک بۆ قوتابییانی به‌شی راگه‌یاندنی سه‌ر به‌ کۆلیجی ئه‌ده‌بیاتی زانکۆی به‌غدا- 1984.

- عبدالجبار محمود علی- التصوير الصحفي- بلاؤکردنه‌وه‌ی وه‌زاره‌تی خۆتێندی بالا و لیکۆلینه‌وه‌ی زانستی - به‌غدا 1980.

- د. فتح الباب عبدالخلیم سیدو د. ابراهیم میخائیل- وسائل التعليم والاعلام قاهیره 1968.

- د. ابراهیم امام- دراسات في الفن الصحفي- قاهیره- 1972.

- د. اشرف محمود صالح- WUD* - قاهیره 1984.

- کۆمه‌لیک رۆژنامه‌ی کۆن و نوێی کوردی.

لههه ندى رۆژنامه و ههفته نامه و مانگانامه دا به ئيمزايه كى ديارى كراو يا خود به بى ئيمزا، (وهك سهر وتارى زۆربه رۆژنامه كان) بلاو ده بنه وه، باوه كو هه ندى له و تاران له شيوه رۆژنامه و هه شيان دا جيا وازيه كى ئه وتويان له گه شيوه رۆژنامه و هه شيوه يا ستوونى به رده وام دا نه بى، چونكه گۆشه يا ستوون، واى ده بينم گۆشه بى بۆ ژيان، ته نانه ت هه ن گه ياندوو يانه ته ئه و راده يه به دانشگاهه كى گه رۆكى خويته رانى ده بينن ..

بۆيه له پيش دا جوان نووسى و چروپ نووسى به مه رجى پيوست ده زانن له نووسينى گۆشه دا ..

گۆشه يش دياره له رۆژنامه گه رى رۆژئاوا دا نه ريتى كى رۆژنامه نووسى له ميژينه يه و ته نانه ت هه ر له خۆيدا دا هيتا نى كى رۆژئاوا يه و (نووسه رى ستوون - Columnist) له زمانى ئينگليزييه وه ها تووه ته ناو عه ره بى⁽¹⁾.

له رۆژنامه نووسى كوردى دا، ته نانه ت له چاو سه ره لدا نيشيه وه گۆشه و ستوون ئه وه نده له ميژنى يه .. سه ره راى ئه وه رى زۆر له و وتارو بيه راگوزار بيه نه ي به ناوى گۆشه و له شيوه رى ستوونى رۆژنامه گه رى دا بلاو كرا و نه ته وه، مه رجى ستوون يا گۆشه رى رۆژنامه نووسيان تيدا نه بووه.

ئه مپروش ستوون و گۆشه رى به رده وام خه ريكه له رۆژنامه گه رى كورديش دا بى به ديار ده يه ك و

گۆشه و ستوون له رۆژنامه نووسى كوردى دا^(*) - چه ند سه رنجى كى رۆژنامه نووسيانه -

پهنگه نووسينى گۆشه و ستوون له كارى رۆژنامه نووسى دا سه ختترين هونه رى نووسين بى ..

مه سه له كه بىگومان به كورت و دريژى نى يه، ئه وه نده ي كه زياتر په يوه ندى به دوو هۆى سه ره كيبه وه هه يه:

يه كه ميان: به رده وامى نووسين.

دوه ميان: ئه و ته قسه تاييه تيه يه كه له نووسينى ستوون يا گۆشه يه كى تاييه تيدا پيوسته هه بىت.

ليره شدا مه به ستمان له گۆشه يا ستوون ئه و وتاران نه نين كه

* له رۆژنامه رى (هه رده و ژماره رى رۆژاننى 14 و 15ى / نيسانى / 1998 به دوه ئهلقه بلاو كرا وه ته وه.

پیتوبستییه کی سهرده میس که هیزو جوانیه ک به کاری
رۆژنامه نووسی ده دا، به رای من تاکه هونه ریتی
رۆژنامه نووسیسه قه له می کارامه بتوانیت له دارشته یه کی
مه حکم و مه به ست پیک و قاوخیکی روونا هیداردا هه موو
هونه ره کانی تیدا کۆیکاته وه.

گۆشه و ستون

دهنگی نووسه ر یا دهنگی رۆژنامه

له پرووی شیوه، نه گهر به و مانایه ی ته ماشا بکهین، ستون
بریتی بیت له چهند دپرتیک، به ستونیک یا دوو ستون له
رۆژنامه یا خود ههفته نامه یه ک دا بلاویته وه، نه وه هه
گۆشه یه کی له رۆژنامه دا دووباره ده بیته وه، به نمونه
سه روتار، یا گۆشه یه کی تری خودی رۆژنامه که له یه کتیک له
لاپه ره کانی دا..

نه مه ش هه رگیز له گه له مه به ستی ئیمه دا تیک ناکاته وه،
چونکه وه ک له پیش دا ئامازه مان پیکرد، گۆشه و ستونی
به رده وام تاییه تایه تی خو ی هه یه چ له پرووی شیوه ی نووسین
(که له دوایی دا دیننه سه ری)، یا له پرووی هونه ری
چاره سه رکردنی نه و بابه تانه ی گۆشه نووسان ده یخه نه روو.

لیره دا نه گهر مه رجی گۆشه نووسی تیدابن، هه یچ
جیاوازییه ک له نیوان گۆشه و ستون دا هه ستی پین ناکری..

ته نانه ت وا ده بیتری ئیمه له کوردی دا گۆشه له باتی ستون

به کار به یین، چونکه ستونیش هه ر گۆشه یه و
به پیچه وانه وه ش...

نه گهر لیشم بپرسی بۆچی (گۆشه) ت پین چاتره، پین ده لیم،
چونکه ستونیش هه ر گۆشه یه کی لاپه ره ی رۆژنامه یه (هه ر
لاپه ره یه ک)، چهن دی (گۆشه) یه ره نگه هه ندی جار چوار
ستون یا سی ستون بگریته وه.

به هه ر حال گۆشه یا ستون، گرینگ نه وه یه نه و مه رجانه ی
تیدا بیت که له وتارو نووسینی دیکه ی رۆژنامه لیکیان
بکاته وه.

ئیتسا با بزاین گۆشه یا ستون له رۆژنامه دا چی یه ؟

له پیش دا پیم باشه خوینهر له وه ئاگادار بپن که گۆشه به و
چه مکه ی بۆی چووین، جیا یه له گه له سه روتارو هه ندی
گۆشه ی وه ک سه روتار له رۆژنامه دا، هه رچه نده دووباره ش
بینه وه به چهند ستونیک دیاریکراویش بلاو بگریته وه.

له م راسته دا ده توانین گۆشه یا ستونی رۆژنامه یا ههفته نامه
به وه بناسین که بریتییه له: نووسراویتی رۆژانه یا ههفته انه
به ناو نیشانیکی دیاریکراو و ئیمزایه کی دیاریکراو له
کات و شوینیکی (شوینی رووپه ری رۆژنامه که) دیاریکراو دا
له پرووی مه به ست و بۆچوون و سه رووش و ته قسی نووسین
که بیگومان جیا یه له گه له وتاری ئاسایی.. که زیاتریش

دەنگى نووسەرە لەو ھەي دەنگى رۆژنامە يا ھەفتەنامە كە بىت؛ تەنانەت ئەگەر خودى سەرنووسەرىش بىنووسى، يا بەناوى خوازاو ھە بىت⁽²⁾.

(گۆشە) یش لە رۆژنامەدا ھەمیشە ئەوانە پىيان دەنووسى و دەتوانن لەسەرى بەردەوام بن كە تاقىكردەو ھەيەكى تىريان لەكارى رۆژنامەنووسى دا ھەيە و لەو زمانەي پىي دەنووسن شارەزاو لىزانن و زانىارى تەوايان لەو بوارەدا ھەيە كە دەيكەنە سىماو نادگارى ئەو گۆشە يا ئەو ستوونەي دەينووسن.

بۆيە دەبينن گۆشە سەركەوتووەكان ئەو گۆشەو ستوونانەن، رۆژنامەنووسە ناودارەكان دەينووسن و رۆژنامە بەربلاو ھەكانىش لەو پىنەي رۆژنامە ناودارەكانى ھەكو «گاردیان، تايژو، كرىستيان ساينس مۆنيتىر» و رۆژنامەي ھەك «الحياة» و «الشرق الاوسط» و گۆقارى لە وىنەي «تاييم» و «نيوزويك» و «المجلة» و «الوسط» و «الاهرام» و.. ھى ترى لەو جۆرە كە بە بەرفراوانى بلاو دەبنەو ھە گۆشەنووسى تىدا رەنج بەخەسار ناچى و دەخویندريتەو ھە بلاو دەكرىتەو ھە.

جۆرەكانى گۆشە .. شيوازى نووسين .. ھونەرى بلاو كرنەو ھە ..

لەباسى ناسىنى گۆشەدا وتمان؛ (گۆشە بۆ ژيان) لەو لىروانىنەرا گۆشەو ستوونووسىي لە دووبارە بوونەو ھى بۆچوون و زمانى دەرپىن دا جۆرى گۆشە يا ستوونەكە دەردەكەو، بەواتا ستوونىك لەلا پەرى رۆژنامەيەكى رۆژانەو مانگنامەيەكى كولتورىي يا لە رۆژنامەگەرىي مندالان يا خود ھەرزى دا جىاواز دەبى، لەگەل ئەو ھەش دا بىگومان خوینەر گۆشەي سىاسى و ئابورى يا ھەرزى پەتى لىك جىادەكاتەو ھە، رەنگە ستوونووسىك گۆشەيەكى سىاسى بە زمانىكى نىمچە ئەدەبى ناراستەوخو بىنووسى يا رۆژنامەنووسىكى تر تەنزئامىز و راستەوخو. لىرەو ھە دىارى كرنى جۆرەكانى ستوون يا گۆشە بەو وردىيە پىم وانبىە نىشانە بىكى.. بەلام بە گشتى لەرووى جىھانبىنى و چارەسەركرنى بابەتەكانى ستوونووس دەتوانن چەند جۆرىكى لى دىارى بكەين؛ بە نمونە گۆشە يا سىاسىيە كە رۆژانە بە پشت بەستن بەھەوال و پاشخانى ھەوالەكان و روونبىنى خوئى مەسەلەيەكى گرنگ و شايان بە لى وردبوونەو ھەدەخاتە روو..

ئەم جۆره گۆشانه زياتر له رۆژنامه ناودارو بهربلاوهكان دا
دهبينرین..

يا كۆمه لایه تی، كه راسته وخۆ بايه خ به كيشه
كۆمه لایه تيبه كان ده دا، يا خود وهرزى يا زانستى... و
تاد...

له وانیه گۆشه هه بیته، نووسه ره كه ی هه موو ئەو لایه نانه ی له
دهرپرین دا تیدا كۆيكاته وه، ئەمهش زياتر ئەو رایه
دهچه سپیتى كه ستوون يا گۆشه بهرده وام و جیگیره كانى
رۆژنامه وه ههفته نامه كان هه میشه دهنگى نووسه رن نهك
دهنگى رۆژنامه كه، با له گه ل روانینی رۆژنامه كهش دا ناكۆك
نهین..

له پرووی شیوازی نووسین، گومانى تیدا نییه، گۆشه و
ستوونووسى له گه ل نووسینی وتاردا جیاوازه، گریمان ئەو
وتاره كورتیش بى و له شیوه ی ستوونیش بلاوبكرتته وه،
چونكه وهك وتمان گۆشه نووسین جگه له وه ی هونه رىكى
ئاسان نییه هه موو رۆژنامه نووسىك پیتی بوستى، دیاره
بهرده وامى نووسینیش دهوئ..

له كلاورۆژنه ی جیهانبینی نووسه ره كه شیوه وه زمان و
كه شىكى تايبه تی دهوئ كه به هۆى چهند كۆله كه یهك
پاده وهستى له وانه به نمونه:

- پتویسته دوور بى له راسته وخۆبه تی و په ندو ئامۆژگارى

دان، له هه مان كاتدا به زمانىكى شه فاف بنووسى.

- دهسته واژه له نووسینی ستوون دا، تا بكرى باشتره له
شیوه دا ساده له مانادا قوول و ئیحایی بى و به زمانى
سه رده م بنووسى.

- ماكى نوئ بوونه وه ی تیدا بى تا به دووباره بوونه وه
سیلاك نه بى.

- بابته تی بى، به لام به ده رپرینىكى گهرم بنووسى، به واتا
خالى نه بى له ههست و سۆزو نیگا و روانینی رۆمانسیانه ی
ئامانجدار..

- گوزارشت له ناوه رۆك و بۆچوونىكى دیارىكر او بكاو
ره ئى تیدا بیته.

- په راوتیز و زیادنووسى له ده رپریندا تیدا نه بى.

- بنیاتی وشه به پیتی ده رپرین و ئەندازه ی رسته وه
دهسته واژه كان مانا بیه خشیته، نهك وشه یهك به كار به پترى
له مانایهك زياتر هه لېگرى له كاتىك دا مانایه كى دیارى
كراو پتویسته وه به پتچه وانه شه وه، وشه یهك له مانایهك
زياتر نه دا كه وايش پتویسته بكا، له مانایهك زياتر
هه لېگرى، به پتی وشه بازى له نووسینی ستوون دا كه
له وانیه بۆ هه ندئ ستوون پتویسته بى.

- پروو شكاندن و سه نگرترنى سیاسى بى فكر، له

ستوونووسی دا په سند نیه، وهک نه وهی پروپاگندهش له لیاقه تی ستوون داده بزینی.

- تا پیتی په یوه ندی که متر تیدا بیت باشته.

بیگومان چونی تې بلاوکر دنه وه که ش ته واکه ری مهرجه کانی دیکه یه، له تایتله وه بگره تا کو قه واره ی نه و پسته ی پیتی دنووسری و نه و لاپه ری لیتی بلاوکر دنه وه و له لاپه رهش دا نه و شوینه ی بوی ته رخان ده کری.

بؤ فوونه: بایه خی هه لبرژاردنی تایتل چنده، چونی تې ده سنی شان کردنی، جوړو قه واره ی نه و پسته ی پیتی له چاپ دهری و قه واره ی نه و پروپیتوه ی له لاپه ری پروژنامه دا بوی دیاری ده کری په سند تره نه گوږ بیت، به وهی ستوون له خویدا بارسستیکی سهریه خو یه، له بهر نه وه له پرووی دهره پتانی پروژنامه نووسیبه وه یه ک نه نوایی پتر لی دیت.

دیسان له بلاوکر دنه وهی گوښه و ستوون دا جوړی لاپه ره و شوتنی بلاوکر دنه وه کاریگر بی له دهرکه وتن و دهرنه که وتنی گوښه دا ده بیت.

به فوونه: لاپه ری یه کم و دوا لاپه ره به بهرچاوترین لاپه ره ده ژمیرین، له گه ل نه وهش دا گوښه و ستوونی سهرنج راکیش له هره لاپه ره یه ک دا بی ده خویندرتته وه.

گوښه یا ستوونووس

نه وهی جیتی وه بیرهیانه وه یه لیره دا، نووسه ری گوښه پیشه کی وای پیوست ده کا تا قیکر دنه وه یه کی تیری له کاری پروژنامه نووسی دا هه بیت، نه مهش به رای من (به شیکه) له پیداویستی گوښه نووسی سهرکه وتوو.

که ده شلیم به شیکه، زیاتر مه به ستم له وه یه وای ریک ده که وی پروژنامه نووسی خاوهن تا قیکر دنه وهش ستوونووسی چاکیان لی هه لناکه وی.

ده گونجی هه ندی جار ناوی نووسه له خویدا بهس بی بؤ نه وهی گوښه کی بخویندرتته وه و سهرکه وتن و ده دست بیتی.

هه میسهش هه روا که وتوته وه، ناوی نووسه له ناوه ری کی گوښه زیاتر ده چه سپی، ته نانهت نه گهر ناوه که خوازاویش بیت.

به شیتوه یه کی گشتی نه وهی گوښه یه ک دنووسی، په نگه وای پیوست بکا هه ندی سیفه تی دیاری کراوی تیدا بی، هه رجه نده من وه کو خوم باوهرم به وه نی یه پروژنامه نووس له جوغزکی دیاری کراوه وه ته ماشا بکری.

به لام دیاره کهش و هه وای دیاری کراوی ستوونووسی که له وتاری ناسایی جیای ده کاته وه بو بیسته هوی نه وهی ستوونووس پیوستی به زه وینه یه کی پته وتر هه بی تابتوانی به پرواوه له سهری بوهستی.

وهك ئهوهى رۆشنبيرييهكى ههمهلايهنى ههبي و له زمان و دهبريني سهردهم دا بهلهد بي و لهگهپان و بهدواداچوون دا ماندوو نهبي و پهيوهندي به چين و توپژهكاني كۆمهلهوه ههبيت و لهسهرچاوهكان دا نزىك بي، خو ئهگه سهرچاوهى تاييهت به خوئشى ههبي باشتره.

ههروهها تا رادهيهكى باش شارهزايى ميژووى گهل و ولاتهكهى بيت و خيترايى تيگهيشتن و دهبريني تيدايب و له ههليژاردنى ئه و بابتهانهى دهپاننوسى وريا و ليزان بي.

به كورتى ستووننوس كه دنووسى بزاني ستوون دنووسى نهك وتارى ئاسايى.

گۆشه و گۆشه نووسى **له رۆژنامه گهري كوردى دا**

سهبارت به زۆر ئهگه ران، رۆژنامه گهري كوردى هه له سههتاي سهرهلهدانپيهوه وهكو پيويست نهيتوانيوه سوود لهو هونهرو تهكنيكه جياجيايانه وهريگرئ كه له رۆژنامه گهري ميللهتان و ولاتانى تردا ههبووه، كه بيگومان گۆشه و گۆشه نووسيش يهكيك بووه لهو هونه رانه.

ئه و ئهگه رانهش بهراى من لهو خالانهى خوارهوه خو دنويتن:

1- سهههتا رۆژنامه گهري كوردى به كۆششى تاك و شهخسى لهدايك بووه كه پيداويستى سهردهمى خوئى سهپاندووويه تى.

2- بهگوتيرهى بلاوكردنهوهى رۆژنامه و گۆقاره كامان له دريژايى تهمنى رۆژنامه گهريمان (تا رادهيهكى زۆر) له پلهى يهكهم دا گه ياندنى مه بهست و ناوه رۆك بووه له پلهى دووه ميش دا (زمان) كه له ههست كردن به چهوساندنهوهى نه ته وايه تى و گه مارۆى رۆشنبيري نه ته وهى بالادهسته وه هه ميشه سهرچاوهى گرتوه.

3- چونكه رۆژنامه گهري كوردى، له پرووى كادري رۆژنامه نووسيه وه هه له سههه تاوه پشتى به ئه دييان به پلهى يهكهم و سياسييه كانيشمان به پلهى دووهم بهستوه ..

دياره ههردوو گرووپيش نه وهندهى به تهنگ بلاوكردنه وهى دهق و گه ياندنى په يامه كانيان بوون، ئه وهنده يان خه مى ئه وه نه بووه سوود له تهكنيكيكى نوئى رۆژنامه گهري وه ريگرن، به تاييه تيش گۆشه و گۆشه نووسى.

له گهل ئه وه شدا رۆژنامه و گۆقارى كوردى خالى نه بووه له گۆشه و ستوونى به رده وام، ئه گه رچى ژماره يهكى كهم نه بي، دهنا ئه وانى تر چ له پرووى به رده وامى و چ له پرووى هونه رى گۆشه نووسيه وه كه له پيش دا باسمان كرد له ئاستى پيويست دا نه بوون.

بارى نا هه موارى رۆژنامه گهري كوردى له م پرووه و تا دوا دواكانى سالانى شهست هه روا ماوه ته وه ..

به لام له وساوه، رۆژنامه ي (هاوكارى) له ههل ومه رجيتكى

گونجاو که ریککهوتنی حکومته تی ئیراق و شۆرشێ کورد له ئان و ساتی ده‌رچوونی دا بوو هاته بلاوکردنه‌وه.

ئهم رۆژنامه‌یه‌ش هه‌رچه‌نده وه‌ک زۆریه‌ی رۆژنامه‌وه گۆڤاره‌کانی پێش خۆی له‌رووی کاداره‌وه پشته‌ی به‌ نووسه‌رو ئه‌دیبان به‌ستبوو، به‌لام دیسان کۆبوونه‌وه‌ی ژماره‌یه‌ک له‌ لاوانی رووناکیی، به‌تایبه‌تیش ئه‌وانه‌ی پاش راگه‌یانندی ریککه‌وتنه‌نامه‌ی 11ی ئاداری 1970 له‌ کۆلیژه‌کانی زانکۆی به‌غدا ده‌ستیان به‌خوێندن کردبوو، بوو به‌ هۆی پێگه‌یشتنی کۆمه‌ڵێک کادری رۆژنامه‌نووسی، ئه‌نجامیش هه‌روا که‌وته‌وه، (هاوکاری) بوو به‌ قوتابخانه‌یه‌ک بۆ ئه‌و لاوانه‌و زۆر کادیری رۆژنامه‌نووسی پێگه‌یاندا که‌ هه‌ندێکیان تا ئێستاش به‌رده‌وامن.

له‌سه‌ریکی تره‌وه رۆژنامه‌ی (التآخي) ش که‌ له‌لایه‌ن پارته‌ی دیموکراتی کوردستانه‌وه جاریکی تر هاته بلاوکردنه‌وه، هه‌ندێ له‌و لاوانه‌ی گرتنه‌ باوه‌ش، به‌مه‌ش توانیان سوود له‌هه‌ندێ لایه‌نی هونه‌ری رۆژنامه‌نووسی عه‌ره‌بی وه‌ریگرن که‌ له‌ (التآخي) و رۆژنامه‌کانی دیکه‌ی ئیراق و ئه‌وانی تری له‌ ده‌ره‌وه ده‌گه‌یشتنه ئیراق پیاوه‌ ده‌کران و که‌ گۆشه‌نووسی لایه‌نیکی به‌رچاو بوو تییان دا.

ئهمه‌ش به‌روونی له‌ رۆژنامه‌ کوردیه‌کانی ئه‌وسادا ده‌رکه‌وت که‌ له‌ به‌غدادا بلاوده‌کرانه‌وه، .. وه‌کو رۆژنامه‌ی (برایه‌تی) و

(بیری نوی)..

ته‌نانه‌ت که‌ پاشان (برایه‌تی) بۆ یه‌که‌مین جار له‌ میژووی رۆژنامه‌گه‌ریی کوردی دا بوو به‌ رۆژانه‌ زیاتر له‌ چوار گۆشه‌ی رۆژانه‌ی تیدا بوو!!

گۆشه‌نووسی له‌و رۆژنامه‌گه‌ریه‌ش دا هاته‌ نووسین که‌ به‌ رۆژنامه‌گه‌ریی نه‌ینی کوردی ده‌ناسریته‌وه، ئه‌وه‌ی له‌ شاخ، له‌ پێشمه‌رگایه‌تی بلاوده‌کرایه‌وه.

دیاره‌ که‌ (راپه‌رین)یش وه‌ک چۆن له‌ زۆر لایه‌نه‌وه سه‌رده‌میکی نوی له‌ میژووی گه‌له‌که‌ماندا ده‌سنیشان کرد، زه‌میینه‌ خۆشکه‌ریش بوو بۆ سه‌ره‌له‌دانی رۆژنامه‌گه‌رییه‌کی ئازاد (رۆژنامه‌گه‌ریی حزبی) و تا راده‌یه‌کیش پێشکه‌وتوو له‌ ته‌کنیک..

بێگومان له‌ سوود وه‌رگرتنی‌شی له‌ هونه‌ره‌کانی رۆژنامه‌نووسی.. راپه‌رین قۆناخیکی نوی هه‌ینا که‌ هه‌ردوو رووی ئاستی کلتوووری و کۆمه‌لایه‌تی و سیاسی به‌ده‌رخست..

گۆشه‌و ستوونووسیش یه‌کیک بوو له‌و هونه‌رانه‌ی بووه‌ جیتی بایه‌خی زۆر له‌و رۆژنامه‌وه گۆڤارانه‌ی دوا‌ی راپه‌رین و ئێستاش که‌م وا ریک ده‌که‌وی رۆژنامه‌یه‌ک بیه‌ینی گۆشه‌و ستوونی تاییه‌ت به‌خۆی نه‌بی.

پهراوتیز:

- (1) عبدالرحمن الراشد - رۆژنامه‌ی «الشرق الاوسط» 1996/5/13.
- (2) وا باوه زۆر له نووسه‌رانی گۆشه‌و ستوون، ناوی خوازراو داده‌نن، هه‌رچه‌نده هه‌ندێکیان به‌ناوی خۆشیان ده‌نوسن یا به‌شێک له‌ناوی خۆیان..
- ئهمه‌ش نهریته‌یکه زۆر له رۆژنامه‌نووسان په‌یره‌وی ده‌کهن و پێشیان وایه ئه‌گه‌ر ناوی خوازراویان دانا، قه‌له‌مه‌کانیان نازادتر ده‌بێ و هه‌یج ناوهرێک له‌نیوان خۆی و خۆینه‌رانی دا ناهه‌تێ.

پاشکۆو دیارده‌ی پاشکۆ ده‌رکردن له رۆژنامه‌گه‌ریی کوردی دا (*)

دیاره (پاشکۆ) ده‌رکردن له رۆژنامه‌گه‌ریی دا هونه‌ریکه له پێوستی لایه‌نیک یا بابه‌تیک دیاری کراوه‌وه ده‌رکه‌وتوه، ده‌گونجی رووپه‌ری رۆژنامه‌که یا ئه‌و گۆڤاره‌ی ده‌ری ده‌کا، راده‌ی ئه‌و بایه‌خه‌ی پێ هه‌لنه‌گیرێ که ده‌خوای پێی بدری... یا هه‌ندی جار به‌لگه‌یه‌ک بێ، یان بکری به‌لگه‌یه‌ک بۆ به‌ر فراوانی سنووری بلاو بوونه‌وه‌و زۆری خۆینه‌رانی... زۆر جاریش (پاشکۆ) به‌ شـیـوه‌یه‌ک جـیـگای رۆژنامه‌گه‌ریی (یه‌ک بابه‌ت) ده‌گرته‌وه، به‌وه‌ی تایبه‌ت ده‌بیت به‌لایه‌نیک له لایه‌نه‌کانی ژبان یا بابه‌تیک...

* له رۆژنامه‌ی (هه‌یه‌تی) ژماره‌ی رۆژی 19/4/1998 دا بلازکراوه‌ته‌وه.



ئاستی گرینگی و بایه خ پیدانی لایه نیک یا بابه تیکی دیاری کراوی پێ هه لئه گیرئ.

دیاردی پاشکۆ ده رکردنیش له ناوه راستی هه فتاکانه وه ههستی پێ ده کرئ، که گۆقاری (رۆژی کوردستان) پاشکۆی له شیوهی کتیب و نامیلکه بو شیعوو چیرۆکی کوردی بلاو کورده وه، هه ر چهنده من له و باوه ره دام ته و کاتیش به هۆی (پزگار بوون له سانسۆری ده ولته ت) بوو نه ک به مه به سستی پاشکۆ ده رکردن...

له هه شتاکانیش دا گۆقاری (کاروان) ماوه یه ک پاشکۆی (کاروانی وه رزش) ی ده رکرد...

دوا ی (را په رین) یش که رۆژنامه گه ربی کوردی پیتی نایه قونا ختیکی نوئ هه ندئ له رۆژنامه کان (پاشکۆ) یان بلاو کرده وه...

وه کو پاشکۆی (ئه ده ب و هونه ر) ی رۆژنامه ی (برایه تی) و (پێگای کوردستان) و (کوردستانی نوئ) و (برایه تی

به لام له پرووی یاساییه وه، بێگومان سه ربه و رۆژنامه یا نه و گۆقاره ده بیته که بلاوی ده کاته وه.

ئه م دیارده یه ش له رۆژنامه گه ربی هه نده ران و رۆژنامه گه ربی ده وره به ر (عه ره بی و فارسی و تورکی) دا، تا راده یه ک میتروو یه کی هه یه... که له رۆژنامه گه ربی کوردی دا جگه له وه ی نه و میتروو ی نی یه، له هه مان کاتیش دا نه و (پاشکۆ) یانه ی تا ئیستا بلاو کراونه ته وه زۆریه یان نه ده بی بوون.

وه کو خۆم، پیم شک نایئ پیتش هه فتاکان، رۆژنامه یه ک یا گۆقاریکی کوردی (پاشکۆ) یه کی تاییه تی سه ربه خۆی بلاو کرد بیته وه، ره نگه رتی (پاشکۆ) ی نواندی...

له پرووی یاسای چاپه مه نییه وه ره نگه (برایه تی) و (پرووناکی) به پاشکۆی (التاخی) و (النوری) عه ره بی حساب کرا، به لام جگه له وه ی نه وانه پاشکۆی به کوردی رۆژنامه ی عه ره بی بوون، وه کو هونه ری (پاشکۆ) ده رچوو اندنیش دوورن له وه ی بچه ناو رۆژنامه گه ربی پاشکۆ یا (پاشبه ند).

دیسان ئیمه مه به ستمان له و جو ره پاشکۆ یانه یش نی یه که به کوردی (وه ک وتمان) له رۆژنامه یه ک یا گۆقاریکی عه ره بی به وه له د بووبن، وه کو گۆقاری (شۆرش کشتوکال) که پاشکۆی گۆقاری (السورة الزراعیة) بووه، یا (هوشیاری کرێکاران) ی پاشکۆی گۆقاری (وعی العمال).

که واته پاشکۆ، نه و بلاو کراوانه ده گریته وه به و مه به سته ی گۆتمان خودی رۆژنامه یا گۆقاریکی کوردی ده ری ده کا، کاتئ

وهرزش) و (خهباتی وهرزش) و (سهنته‌ری برابیه‌تی) كه له شپوهی گۆفاریکی وهرزی دا دهرده‌چیت...

به‌لام نایا دهرکردنی (پاشکۆ) پیتوسته؟

وام دیته به‌رچاو، به‌تایه‌تیش بۆ رۆژنامه‌گه‌ریی کوردی، ئەگه‌ر رۆژنامه‌به‌ک، یا گۆفاریک توانای ماددی و هونه‌ری، به‌کادیری رۆژنامه‌نووسیشه‌وه هه‌بیت، دهرکردنی (پاشکۆ) پیتوستیه‌کی سه‌رده‌م بیت، به‌تایه‌تیش ئەم‌پۆ... مه‌یدانه‌کانی زانیاری تا دئ فراوانتر و فراوانتر ده‌بن، ئاسان نی یه بۆ رۆژنامه‌به‌کی رۆژانه، یا هه‌فته‌نامه‌به‌ک، یا گۆفاریکی دیاری کراو، که له‌سه‌ری نووسراوه (سیاسی)، یا (سیاسی - کلتووری گشتی) ئەو باره‌گرانه‌ی پین هه‌لبگیڕی و حه‌قی خۆیشی بداتی، له‌هه‌مان کاتیش دا پیتوسته بایه‌خی پین بدا... به‌نمونه‌ چاوه‌روان بووم له‌ماوه‌ی ئەو چه‌ند ساله‌دا رۆژنامه‌و گۆفاره‌کاغان، به‌تایه‌تیش ئەوانه‌ی تا راده‌یه‌ک وه‌ک ده‌زگایه‌ک خۆیان ناساندوه، پاشکۆی تایه‌تیه‌تیان به‌ (ئاوه‌دان کردنه‌وه) و (په‌روه‌ده‌وه، فیرکردن) و (زانست و ته‌کنه‌لۆژیا) و هی ترو مه‌سه‌له‌ په‌یوه‌نداره‌کان به‌م بواره‌یان هه‌بوویه، که باس کردن و لیکۆلینه‌وه‌ی یه‌کیکه‌ له‌ په‌یامه‌ بایه‌خداره‌کان بۆ رۆژنامه‌گه‌ریی کوردی، به‌لام وه‌ک ده‌بینین زۆربه‌یان به‌لای ئەده‌ب دا شکاونه‌ته‌وه.

رۆژنامه‌گه‌ریی قوتابخانه

له‌ میژووی رۆژنامه‌گه‌ریی کوردی دا (*)

ئه‌گه‌ر میژووی چاپ له‌وکاته‌وه ده‌ست پین بکات گۆتنبیرگ پیتی تیدا داھینا، سه‌ره‌لانی پیشه‌ی رۆژنامه‌گه‌ریش له‌ (رۆژنامه‌گه‌ریی قوتابخانه) وه ده‌ست پین ده‌کات⁽¹⁾، به‌وه‌ی یه‌که‌م چه‌که‌ره‌ی هه‌ستی رۆژنامه‌نووسی له‌ قوتابخانه‌دا ته‌رز داوی، ئەگه‌رچی له‌ شپوه‌ی به‌هه‌ری ئەده‌بی و ئینشا نووسینیشدا دهریکه‌و پیت.

بۆیه به‌ بروای من لیکۆلینه‌وه له‌م بواره‌دا سوودی تایه‌تی

ئه‌م لیکۆلینه‌وه‌یه له‌ ژماره‌ی (67) ی تایی 1988 ی گۆفاری (کاروان) بلاکراوه‌ته‌وه.

خۆى ھەبە، چونكە زۆر لەو رۆژنامە نووسانەى ئەمىرۆ كورى ئەو رۆژانەن، كە لە قوتابخانەدا چالاكى رۆژنامە نووسيان نوواندوو ھەو كاتەيدا بۆ يەكەم جار ئەم ھەستەيان تيدا بزاوہ...

لەسەرىكى ديكەيشەوہ (رۆژنامە گەرىي قوتابخانە) ھەر ديتەوہ نيتو دنياى بەربلاوى رۆژنامە گەرىي، بەم واتايە ئەم جۆرە رۆژنامە گەرىيە مندالىي رۆژنامە گەرىي گشتى نيبە، كە لە ھەل و مەرجىكدا سەرى ھەلداوہ و ئيتىر پيتوستيمان پى ناي و بەلكو (چالاكيبەكى لايەلايى بەرنامەى خويندن و پەرورەدەيە لەگەلدا دەروا و لىي جيانا پيتەوہ)⁽²⁾.

ئەگەر دوينى ئەم جۆرە رۆژنامە گەرىيە سەبارەت بە كەمى، يا نەبوونى رۆژنامە گەرىي بەربلاو ھەولتيك بوو لە پركردنەوہى ئەم كەلتنە⁽³⁾، ئەمىرۆ پيتوستيبە كە دەبى بە نەخشەو پلانتيك بوارى دەرچوونى لە ھەمو قوناخەكانى خويندندا بۆ پرەخسیندرى بە شتوہيەك لەگەل ئامانجەكانيدا بيتەوہ نەك جيى رۆژنامە گەرىي دى بگرتتەوہ، يا وەك كۆمەلە بابەتتيكى ئەدەبى و ئينشايى دوو تويى چەند لايە پرەيەك، دوور لە ئامانجى ئەم چەشنە رۆژنامە گەرىيە بلاوبكرتتەوہ⁽⁴⁾.

رۆژنامە گەرىي قوتابخانە:

«لە سەرەتاي ئەم سەدەيەدا، ئەم چالاكيبە بەو شتوہيە سەير نەدەكرا، كە ئيشى قوتابخانە بى»⁽⁵⁾ و دەورتيك لە

پەرورەدەكردن و پيگەياندننى قوتابيان دا ببينى، بەلكو واسەير دەكرا وەخت بە فيرۆدەداو لە بايەخدان بە دەرسەكانيان دووربان دەخاتەوہ، بەلام لە ئاكامى تاقىكردنەوہى زۆر لە رۆژنامە نووس و پسپۆرانى بوارى پەرورەدە پيچەوانەى ئەم رايە سەلميندراوہ. خۆى ھەروايشە، چونكە ئەو قوتابيانەى كارى وا دەكەن ئەو قوتابيبە ھەلگەوتووانەن ھەستى خويندنەوہ و نووسينيان تيدا وروژاوہ، پيشم وايە ئەو جۆرە چالاكيبانە پتر بەدەرسەكانيان دەبەستيتتەوہ و لەبەرچاويان ئاسانتريشيان دەكا.

ديسان، ئەگەر لە قوناخى بەرايشدا سوودتيكى بەو پرەنگەى لى نەببىن بەلاى كەمەوہ شارەزاي ژان و موغاناتى رۆژنامە دەرکردن دەبى.

وەكو چالاكى نيتو قوتابخانەيش پيشبپرکى وليك ليكانەيەكى چاك لە نيتو قوتابياندا دەخولقيينى، بيچگە لەوہى بواريكى لەباريشە قوتابى تيدا فيرى يەكەمين ھەولتى نووسين دەبى، كە لە قوناخە لەپيششەكانى خويندنى دا سوودى لى دەببىن، بەتايبەتيش لەو كاتەيدا نووسينى ليكۆلينيەوہيەك ياخود راپۆرتتيكى پى دەسپيرى.

ديسان ھەر لەو رتيگايەيشەوہ ئاشناى چاپ و چاپخانەو ویتەو كارىكاتيىرو... تاد دەبى، ھەر لە خویشدا، چونكە كارى رۆژنامە نووسيبى كاريكى ھەرەوہزيبە، بۆيە قوتابى پى فيرى گەلەكارى و پشت بەخۆبەستن دەبى و، پەنجەرەيەكيشە

لیتی دەروانیتته دنیای دەرەو و تیکه‌ل به کۆمه‌له‌که‌ی دەروربه‌ری ده‌بی.

به‌لام با بیین بزاین داخۆ رۆژنامه‌گه‌ری قوتابخانه چی یه؟

رۆژنامه‌گه‌ری قوتابخانه هه‌موو ئه‌و چالاکیان هه‌گریتته‌وه، که ده‌چنه‌وه ناو دنیای رۆژنامه‌گه‌ری نووسراو و بیستراو و بینراو (دیاره بۆ رۆژنامه‌گه‌ری کوردیی بیستراو و بینراوی له قوتابخانه‌کاندا به‌خۆیه‌وه نه‌بینیوه⁽⁶⁾)، ئه‌گه‌ر هه‌ندی له چالاکی دیکه‌ی وه‌کو شانۆ و ئاهه‌نگی دیکه‌ی وه‌کو یه‌کترناسینی لی دهریکه‌ین.

ئهم جۆره رۆژنامه‌گه‌رییه به‌ته‌نیا چاپکراو ناگریتته‌وه، (رۆژنامه‌گه‌ری دیوار) یش ده‌گریتته‌وه، که ئه‌ویش به‌شیکه له رۆژنامه‌گه‌ری قوتابخانه باوه‌کو (رۆژنامه‌گه‌ری دیوار) له دەرەو‌ه‌ی قوتابخانه‌یشدا هه‌ره‌به‌بووی، وه‌ک ئه‌وه‌ی هه‌ندی له کارگه‌و یانه‌کان و ته‌نانه‌ت هه‌ندی له دایه‌ره رهمییه‌کانیشدا هه‌یانه، به‌لام من به‌خۆم رۆژنامه‌ی دیوار زیاتر به‌چالاکی قوتابیان ده‌زانم له‌وه‌ی به‌هی گرووپ و توێژی دیکه⁽⁷⁾.

دیسان ده‌توانین رابه‌ری قوتابخانه‌که‌ وه‌ک ئینسکلۆپیدیایه‌کی قوتابخانه‌یه‌و، هه‌روه‌ها کتیبی سالانه‌ی قوتابخانه (ئه‌گه‌ر هه‌بن) هه‌ر له‌ چوارچێوه‌ی ئهم رۆژنامه‌گه‌رییه‌ی دابنن⁽⁸⁾.

که‌واته رۆژنامه‌گه‌ری قوتابخانه پێش ئه‌وه‌ی رۆژنامه‌گه‌ری چاپکراوی، رۆژنامه‌گه‌ری دیواربه‌وه، که رۆژنامه‌ی دیواریش بریتی یه له کارتۆنیکی سپی قوتابیان به‌شدار له‌ نووسین و دهرکردنی دا ده‌که‌ن و ئاشکرايه له‌سه‌ر روویه‌کی ده‌نووسریتته‌وه‌و ناوی تایبه‌تی خۆی ده‌بی⁽⁹⁾ و مینابه‌ند ده‌کرێ و (جاری وایه‌ نایلۆن به‌ند، یا هه‌ر ناکرێ) له شوێنیکی دیاریکراوی قوتابخانه‌دا، له‌ به‌رزاییه‌کی دیاریکراویشدا هه‌لده‌واسرێ پروانه‌ وێنه (1 و 2).

زۆر جاریش مامۆستای زمان و ئه‌ده‌ب، یا مامۆستای رهم و هونه‌ر سه‌ره‌پرشته‌ی ده‌کاو به‌ناوی به‌رپه‌رینه‌یه‌تی قوتابخانه‌که‌وه دهرده‌چێ⁽¹⁰⁾.

به‌م پێیه (رۆژنامه - بلاوکراوه) ی دیوار، ئه‌گه‌ر له هه‌ندی لایه‌نیشدا پیک به‌چن له زۆر لاره‌ له‌گه‌ل رۆژنامه‌ی چاپکراو دا جیاوازه⁽¹¹⁾.

ئه‌وه‌ی ئیمه‌ لێره‌دا مه‌به‌ستمانه رۆژنامه‌گه‌ری قوتابخانه‌یه که چۆن له رۆژنامه‌گه‌ری دیواره‌وه ده‌ست پێ ده‌کا، تا ئه‌وه‌ی ده‌بی به‌کۆمه‌ڵیک وتار و ده‌چیتته‌ دوو توپی چهند لاپه‌ریه‌ک و چاپ ده‌کرێ و بازنه‌ی بلاوکردنه‌وه‌ی فروانتر ده‌بی به‌وه‌ی ده‌که‌ویتته بازاری چاپه‌مه‌نییه‌وه⁽¹²⁾، له‌کاتی‌که‌دا رۆژنامه‌ی دیوار ته‌نیا به‌یه‌ک دانه‌ ده‌بی و له سنووری قوتابخانه‌که‌ خۆی دهرناچێ.

که‌واته رۆژنامه‌گه‌ری قوتابخانه ئه‌و بلاوکراوه دیواری و

زیاتری دیوه لهوهی بههره‌ی رۆژنامه‌نووسیی ده‌ورببینیت، ئەگەرچی بههره‌ی رۆژنامه‌نووسیش مەرجه له‌ده‌رکردنی ئەم جۆره‌ی بلاوکراوانه‌دا.

بێگومان مەبەستیش له‌هه‌ل و مەرچ و باروزروفی له‌بار و ناله‌باری سیاسی بووه‌ له‌ وه‌ختیکه‌وه‌ بۆ وه‌ختیکه‌ی دی.

چاوه‌گیرانیکی خیرایش به‌ میترووی رۆژنامه‌گه‌ری کوردی ئەوه‌ روونتر ده‌کاته‌وه‌، که‌ سالانیکی بووه‌ له‌ پال بووژانه‌وه‌ی رۆژنامه‌گه‌ری کوردی و ده‌رچوونی زیاتر له‌ رۆژنامه‌یه‌ک و پتر له‌ گۆڤاریک و دوو، هاوشان له‌ پال ئە‌وانه‌یشه‌وه‌ چاوه‌مه‌نی و بلاوکراوه‌ له‌ قوتابخانه‌کاندا هه‌بوون. . وه‌ختیش بووه‌ به‌ پێچه‌وانه‌وه‌ بووه‌، به‌م جۆره‌ رۆژنامه‌گه‌ری قوتابخانه‌ باریکی راسته‌وانه‌یی له‌گه‌ڵ میترووی خۆیدا پێک نه‌هیناوه‌ و هێڵیکی به‌یانی راست و دروستیشی نه‌بووه‌، به‌لکو هه‌میشه‌ له‌ هه‌لکشان و داکشاندابووه‌، بۆیه‌ سه‌یر ده‌که‌ین زۆربه‌ی گۆڤارو چاوه‌مه‌نی قوتابخانه‌کان له‌ سالیکیدا له‌یه‌ک تا دوو ژماره‌یان زیاتر له‌ ده‌ر نه‌چووه‌، ته‌نانه‌ت هه‌ندیکیان ته‌نیا ژماره‌یه‌کیان له‌ ده‌رچووه‌⁽¹⁴⁾.

له‌ هه‌مان کاتدا ناشتوانین نکۆلی له‌وه‌ بکه‌ین، که‌ زۆر له‌ رۆژنامه‌نووسان له‌به‌شدارێ کوردنیاندا له‌م چه‌شنه‌ رۆژنامه‌گه‌رییه‌دا به‌هره‌یان چه‌که‌ره‌ی کردووه‌ و هه‌ستی رۆژنامه‌نووسیان و روژاوه‌و کاری رۆژنامه‌نووسیی به‌لائی

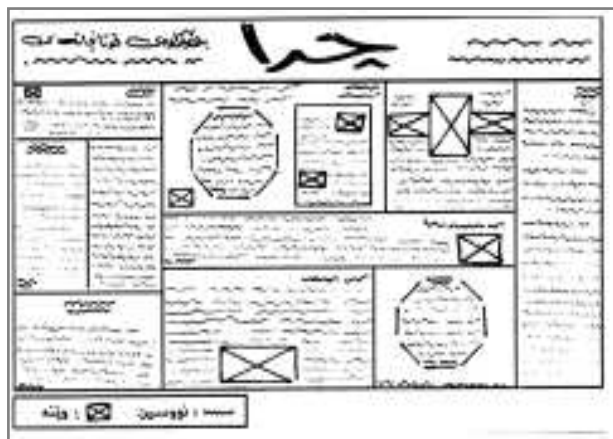


وتنه‌ی (1)

چاوه‌مه‌نیانه‌ ده‌گرته‌وه‌، که‌ به‌ هه‌ول و کۆششی قوتابیان و مامۆستایانی قوتابخانه‌یه‌کی دیاریکراوه‌وه‌ ده‌رده‌چن، هه‌روه‌ها ئەو چاوه‌مه‌نیانه‌یش، که‌ رێکخراویکی پێشه‌یی قوتابیان ده‌ری ده‌کات⁽¹³⁾.

هه‌ل و مەرچ و به‌هره‌ی رۆژنامه‌نووسیی

به‌ پێچه‌وانه‌ی رۆژنامه‌گه‌ری له‌م چه‌شنه‌، که‌ به‌ زمانه‌کانی ئەو ده‌ورو پشته‌نه‌ ده‌رچوون، هه‌ل و مەرچی ده‌رکردنی گۆڤاریک، یا بلاوکراوه‌یه‌کی قوتابخانه‌ به‌ کوردی ده‌وری



وێنه (3)

نموونه بیک له بلاوکراوه دیواره کانی قوتابخانه کافان

خویدا رایکی شاون.. تهنانهت هه ندی له وانه خویندنی
بالایشیان لهم بواره دا ته واکردوه⁽¹⁵⁾.

رۆژنامه گهریی قوتابخانه

له میژووی رۆژنامه گهریی کوردیدا

بارودۆخی کوردستان و نه ته وه که مان و که می قوتابخانه و
رێژهی به رزی نه خوینده واری و هه ندی هۆی دیکه ش ریگایان
له وه گرتوه، که ئه م چه شنه رۆژنامه گهریی به ره گیتیکی
ئه وتۆی نه بی.

ئه وهی له م باره یه وه ساغ بوو بی ته وه و به جی ته وه
ناو (رۆژنامه گهریی قوتابخانه) گۆفاری (یادگاری لاوان) ه،

| گۆفاره کان | «دهنگی قوتابیان» به غدا - 1959 | «ره هیله» ههولیر - 1971 | «نۆیه ره» به غدا - 1970 |
|---|-----------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| چهند ژماره ی لێ ده رجوه | 4 | 1 | 1 |
| ئهدهب و زمان و باهتی نیشانی | XXXX | XXXXX XXXX | XXXXX XXXXX |
| باهتی تر وه کو میژوو- جوگرافیا - زانست | | X | |
| هه وال و ریهورتاز و چاوپێکه وتن | XX | X | XXX |
| وێنه ی فۆتوگراف | XXX | | XXXXXX XXXXX |
| کاریکاتیرو قه له مکینشی دی | | | |
| هونه ر | | | |
| فۆلکلۆرو ئه ده بی میلی | X | XXX | X |
| رۆشنیبری گشتی | XXXX | XX | X |
| چۆنیه تی چاپ | لێته ر پریس نه نته ر یان لاینۆ | ده ستچناین | لێته ر پریس |
| به رگ | ره نگا وره نگ | یه ک ره نگ | یه ک ره نگ |
| باهتی تر | 8 وتار له بهاری نه ورۆزه وه | XXX | |

X هه ر نیشانه یه ک باه تی یه ک یا وێنه یه ک ده رده بری

وێنه (2)

نەخشە یه کی به راورد کاری له نیوان هه رسن گۆفاره که باه ته کانی تێد خرا وه ته روو

که به کۆششی قوتابیانی کوردی کۆلیژو پهیمانگاکانی بهغدا سالی 1933-1934 دوو ژماره‌ی لی بلاوکراوه‌ته‌وه⁽¹⁸⁾.

پاشان له سالی (1959) دا کۆمه‌لیک گۆفار له شاره‌کانی کوردستانی ئیراقدا ده‌رچوون، زۆریه‌ی ئه‌و گۆفارانه‌یش به‌یه‌ک ژماره‌بوون، له‌وانه (ده‌نگی قوتابیانی) له‌لایه‌ن یه‌کیته‌ی قوتابیانی گشتی له‌به‌غداو (هونه‌ر) له‌لایه‌ن قوتابیانی قوتابخانه‌ی هونه‌ری ناوما‌ل له‌ سلیمانی و (نیشتمان) هه‌ر له‌ سلیمانی 1959 له‌لایه‌ن خانه‌ی پیگه‌یانندی مامۆستایان و (هیوای کوردستان) له‌لایه‌ن یه‌کیته‌ی قوتابیانی گشتی له‌ سلیمانی و.. تاد (پروانه پاشبه‌ندی) ژماره (2).

ئه‌مه‌ش دیاره‌ رهنگدانه‌وه‌ی ئه‌وه‌هل و مه‌رحه‌ له‌باره‌ بووه، که پاش 14 ی ته‌موز به‌دی هاتبوو.

سالانی دوا‌ی سالی 1959 یش باوه‌کو ئه‌م جوۆره‌ گۆفارانه‌ باریکی سه‌قام گرتوویان له‌ده‌رچووندا نه‌بووین، به‌لام ماوه‌ ماوه‌ تاکه‌ تاکه‌ ده‌رده‌چوون، به‌تایبه‌تیش ئه‌و گۆفارانه‌ی له‌لایه‌ن ریکخراوی قوتابیانه‌وه‌ بلاوکراونه‌ته‌وه‌ وه‌کو: (هیوای کوردستان) ی یه‌کیته‌ی قوتابیانی له‌ سلیمانی و (ژیان) له‌لایه‌ن یه‌کیته‌ی گشتی قوتابیانی له‌ هه‌ولیر (1960) و (پرشنگ) سالانی (1966 و 1967) له‌لایه‌ن خۆتندکارانی کورد له‌ ئه‌ورووپا و (گزننگ) سالی 1967 له‌لایه‌ن قوتابیانی

قوتابخانه‌ی مه‌ناری کوران له‌ سلیمانی و.. تاد (پروانه پاشبه‌ندی ژماره‌2).

سالانی سه‌فتایش 1970-1974 هه‌ر به‌و جوۆره‌ چهند گۆفاریکی تر له‌ هه‌ندی له‌ قوتابخانه‌و ریکخراوه‌ کوردستانییه‌کان بلاوکراونه‌ته‌وه‌ له‌وانه:

(خه‌باتی قوتابیانی) و (چیا) و (په‌هیله‌) و (به‌ره‌و رووناکی) و تاد، پروانه‌وه‌ پاشبه‌ندی ژماره (2).

ئیترا له‌وه‌ساوه‌ تاكو (راپه‌رین)، سه‌رده‌می زێرینی رۆژنامه‌گه‌ری کوردی، شتیکی وا ده‌رئه‌چوو شیاوی باس بی!! به‌م جوۆره‌ رۆژنامه‌گه‌ری قوتابخانه‌یش وینه‌ی ره‌وتی گشتی رۆژنامه‌گه‌ری ئاسایمان وه‌ک له‌ پێشدا په‌نجه‌مان بو راکیشا، هه‌میشه‌ له‌ هه‌لکشان و داکشان بووه‌و باریکی سه‌قامگرتوو به‌ره‌و پێشچوونیکه‌ی عاده‌تی به‌خۆبه‌وه‌ نه‌دیوه‌ له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا به‌و ته‌مه‌نه‌ کورته‌و پچرپچری ده‌رچوون، به‌شداریکه‌ی لیتوه‌شاده‌ی رۆشنییری گه‌له‌که‌مانی کردوو به‌تایبه‌تیش له‌ناو قوتابیاند.



وێنه (4)
 نمونهیهکی دیکه له بلاوگراوه
 ههلواسراوهکانی قوتابخانه

کۆلیژی ئەدەبیات له زانکۆی بەغدا، که تهنه یهک ژماره ی له 1970 لی دەرچوو⁽²³⁾.

له م سێ نمونهیه دا (وهک ناوهڕۆک) جیاوازییهک به دی دهکهین باوهکو ئه و جیاوازییهش ئه وهنده زهق نه بێ، وهکی دی له لایه نی چاپکردنه وه، ئه گهر بهرگ و دهرهیتانی هونهری وه لابنیه ئه و ئه و جیاوازییه ههستی پێ ناکریت.

وهکو گوتیشمان ههر سێ گۆڤار به خامه و کۆششی قوتابیان وه دەرچوون.

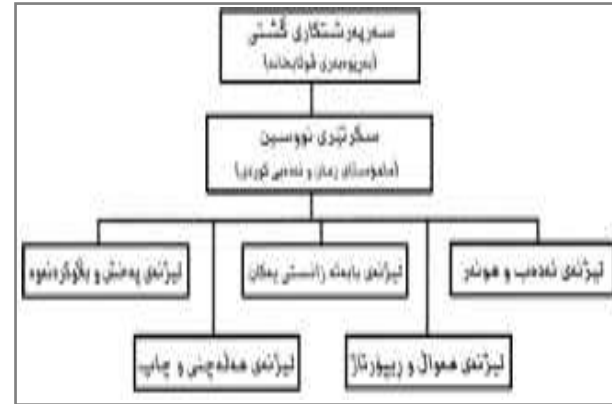
شیکردنه وهی ناوهڕۆک و چاوگێرانییک به لایه نی هونهری (چه ند نمونه یهک)

پۆژنامه گه ربی قوتابخانه ییش، پۆژنامه گه ربی گشتی ئاسا تاراده یهک هه موو ئه و بابته و سه ره باسانه ی تیدایه له هه وئه وه بگه ره تا ده گاته وتاری ئه ده بی و هونهری و رپپۆرتاژ. تاد (جه وهه ری جیاوازیان ئه وه یه، که پۆژنامه ی قوتابخانه کۆمه لێک قوتابی له قوئاخێکی دیاریکراودا ده ری ده کهن و له ئامانجیشدا، که هی قوتابخانه یه به مه به سستیکی پهروه ده بی دیاریکراو له چوارچێوه ی قوتابخانه دا وهک دامه زراویکی فێکردن ده ره چیت).

به م پێوانگه لێره دا دێین به کورتی له سێ نمونه ده دوین، که له کاتی جیاوازا دەرچوون و هه ره کیکیشیان له گه ل ئه وه که ی تر دا جیا یه، ئه گه رچی له وه دا یه کده گرنه وه، که به کۆششی قوتابیان وه دەرچوون.

یه که میان (دهنگی قوتابیان) - که سالی 1959 له لایه ن لێژنه ی کاروباری قوتابیانی کوردستانه وه دەرچوو - ژماره 3ی سالی (2) 1960⁽²¹⁾ دووهم (په هیتله): گۆڤاری خویندن گای دوانا وهندی کورپان له هه ولیتر ژماره 1ی سالی 1971⁽²²⁾.

سێیه م: (نۆه ره) بلاوگراوه ی قوتابیانی به شی کوردی



وینه (5)

هیکلی به‌په‌بهردنی گۆفارتیک له قونای ناره‌ندی و دواناوه‌ندی دا

(گۆفار- بلاوکراوه) کان هه‌رسیکیان بریتین له کۆمه‌له نووسینییک، به‌لام له رووی ئه‌وه‌ی له گۆفاره‌وه نزیك بی و هه‌ستی رۆژنامه‌نووسانه‌ی له ده‌رکردنیدا تیدا به‌دی بکرت (ده‌نگی قوتابیان) ه، چونکه بیتجگه له وتارو شیعو چیرۆک و نووسینی جیا جیا، هه‌وال و قسه‌ی نه‌سته‌ق و وینه‌شی تیدا بلاوکراوه‌ته‌وه.

(ره‌هیل‌ه) یش هه‌رچه‌ند چاپه‌که‌ی وه‌کو (ده‌نگی قوتابیان) ریکوییک نییه به‌لام له‌وه‌ی له قوتابخانه‌یه‌کی دواناوه‌ندییه‌وه ده‌رچوه‌وه ئه‌وانه‌ی تییاندا نووسیوه زۆریه‌یان قوتابی ئه‌و قوناخه‌ن، له‌مه‌شدا له (ده‌نگی قوتابیان) جیا‌ده‌کرته‌وه، که ریکخراویکی پیشه‌یی قوتابیان ده‌ری

کردوه‌وه قوتابی له پله‌ی دواناوه‌ندی به‌رزتر به‌شداریان تیدا کردوه.

دیسان بابه‌ته‌کانی (ره‌هیل‌ه) له بابه‌تی (بلاوکراوه- رۆژنامه) یه‌کی دیواره‌وه نزیکن له‌وه‌ی بابه‌تی گۆفارین به‌هۆی ئه‌وه‌ی بابه‌ته‌کانی کورت و هه‌مه‌لایه‌ن، له‌هه‌مان کاتیشدا زۆریه‌یان ئاماده‌کراون.

له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا ته‌ماشدا ده‌که‌ین ئه‌وه‌ی (ئه‌گه‌ر بشی پیتی بوتری) رییورتاژی رۆژنامه‌نووسی تیدا بلاوکراوه‌ته‌وه (24)، به‌لام (ره‌هیل‌ه) ئه‌وه‌نده بایه‌خی به‌ده‌نگ و باسی قوتابیان نه‌داوه له‌وه‌ی به‌ده‌ر، که په‌یوه‌ندی به قوتابخانه‌وه هه‌بی کورته‌یه‌کی میژوویی به‌قه‌له‌می به‌رپه‌یه‌ر بلاوکردۆته‌وه، له‌کاتیکدا (ده‌نگی قوتابیان) له‌مه‌دا له‌پیشتره‌وه جگه له‌ ده‌نگو باسی یه‌کیته‌ی وه‌ک ریکخراویک ده‌نگو باسی قوتابیانیشی بلاوکردۆته‌وه (25).

وله‌ی، ئه‌گه‌ر چاویک به‌ (نۆیه‌ره) دا بگێرین، ده‌بینین بریتیه‌له کۆمه‌له به‌ره‌مه‌یکی ئه‌ده‌بی له شیعو چیرۆک و بییری راگوزاری، ئه‌گه‌رچی به‌ کۆششی قوتابیانیشه‌وه ده‌رچوه‌وه، به‌لام به‌وه‌ی بایه‌خی سه‌ره‌کی ته‌نیا به‌ بابه‌تی ئه‌ده‌بی داوه یه‌ک دوو هه‌نگاو له رۆژنامه‌گه‌ری قوتابخانه‌ دوور که‌وتوه‌ته‌وه! وه‌کی دی له‌ لایه‌نی چاپ و ده‌ره‌ینانی هونه‌رییه‌وه له‌وانی دی ریکوییکتره‌ چ له‌ رووی دابه‌ش

کردنی بابه ته کانییه وه بی، یان له به کارهینانی خهت له تایته کانییدا ههروه ها له هه لێژاردنی تیپۆگرافیای لێوه شاوه و گونجاو له گه ل بابه ته که و پاراستنی هیمنی له ده رهیناندا.

سه ره رشتکارانی چاپ، یا سه ره ره رشتکاری چاپ واپین ده چیت سه ری له مه سه له ی چاپ و رۆژنامه گه ربی دا ده رچوه، ئەمهش وه کو وتمان له دابهش کردنی بابه ته کان و چۆنیه تی دانانی ناو نیشان و نه خسه کی شانی به رگ و ته نانهت هه لێژاردنی ره نگه کانییدا ده رده که ویت.

(نۆیه ره) وه کو له سه ری نووسراوه (2000) دووهه زار دانه ی لێ چاپ کراوه، ئەمهش بۆ بلاو کراوه یه کی به م چه شنه ی کوردی له سالی 1970 دا که م نه بووه، ئەگه ر بزانی به دوو سالی ش دوای ده رچوونی (نۆیه ره) کتیبی کوردی هه بووه ته نیا 500 دانه ی لێ چاپ کراوه).

له رووی پاراوی زمانی کوردی شه وه کوردی هه رسێ گۆفار له مام ناوه ندی به ره و ژوو رترن، به لام زمانی (ره هیله) له وانی تر لووس و لیک تر دیته به رچاو.

به م جوړه له م چه ند تاله تیشکه ی خسته مانه سه ره ئەم سێ نمونه یه ده گه ی نه ئەوه ی بلتین: زۆربه ی ئەو گۆفارو بلاو کراوانه ی له قوتابخانه کانییدا ده رچوون چ ئەوه ی له چاپ درابن، یا به تایپ رایته رو رۆنیۆ چاپ کرابن، گشتیان بایه خی زیاتریان به وه داوه کۆمه لیک نووسینی به لای ئەده بدا

شکاوه بلاو بکه نه وه له وه ی قالیبکی رۆژنامه نووسی وهر بگرن و له پال ئەم بابه تانه ی ش بابه تی پیوستی تری وه ک میژوو جوغرافیای بابه تی زانستی، که به شیکن له به رنامه ی خویندن و ههروه ها رپۆرتاژی رۆژنامه نووسی بلاو بکه نه وه. پروانه وینه (2).

دوا روانین

لێره دا ده رده که وێ دوا رۆژی رۆژنامه گه ربی قوتابخانه به کوردی به دوو لایه نه وه به نده:

یه که میان، به دوا رۆژی شیوازی پهروه رده و فیترکردن له قوتابخانه کانییدا، **دوه میش** به ئاسۆی دوا رۆژی رۆژنامه گه ربی کوردی خۆی.

ئەگه ر هه ندیکیش ئەم چه شنه رۆژنامه گه ربیه به چالاکیه کی هه رواپی بزانی که ده ورتیکی به و ته رزه ناگیتری راست نییه، چونکه ته نانهت له ولاته هه ره پیشکه و تووه کانییدا ئەم جوړه رۆژنامه گه ربیه هه یه و له پال بایه خدان به پیشخستنی ریتیا زه کانی پهروه رده و فیترکردنه وه بایه خی تایبه تی خۆی پی ده دریت.

به لام له وه دا، که ئەم رۆژنامه گه ربیه به پیتی پلانیکی دروست و نه خسه یه کی له باره وه ده رچۆ و ببی به زمانحالی قوتابیان و به کۆششی خویانه وه بیته به ره هم و گیروگرفت و خواست و ئاواته کانییان بخاته روو و له

داهیتانه کانیان بدوی و تهنیا به بابته تی ئه ده بییه وه نه وهستی، به لکو ده رگا له بابته تی پتیبستی دی وه کو هونه رو زانست و لایه نه کومه لایه تیبه کانی تر بکاته وه وه له م رو وه وه هه وللی قوتابیه پیشکه وتوه کانی بخاته روو، که به م همیشه پتیبستی کی شهریف له نیو قوتابیاندا ده خولتیبنی، که قوتابخانه جگه له وهی یه که مین خونچه ی تیدا گه شه ده کا ئاشکرایه مه لبه ندی وربا بونه وه وهی پهره پیدانی شارستانیه تیشه .

په راوتیز:

- (1) ئەم بۆچوونه حوکمیکی، قانونی و ئەکادیمی نییه، بە لکو وه کو له جیتی خۆبشیدا روون کراوه ته وه، به چه مکیکی په یزه یی (تدریجی) به کارهاتوه، هه رچی نه یی رۆژنامه گه ربی کوردی ئه وهی به سه ردا ده پری باوه کو رۆژنامه و گۆفاری تریش له پیتش ئەم چه شنه رۆژنامه و گۆفارانە ده رچوین.
- (2) پروانه: فرح، عبدالمجید عبدالله- الصحافة المدرسية- دار المعارف- میسر 1976ل23.
- (3) مه رجیش نییه له هه موو وه ختیکیدا ئه و ده وهی دیبی.
- (4) له و چه ند گۆفارانە ی له قوتابخانه کانی کوردستاندا ده رچوون، زۆریه یان له م قالیه یان تینه په راندووه!!
- (5) پروانه: الکومی، سامی عبدالعزیز- الصحافة المدرسية- بلاوکرده وهی- مطبوعات الشعب- قاهره- 1977 ل6.
- (6) له م هه شت نۆ ده ساله ی دواییدا، له هه ندی له قوتابخانه کاندایا مه به ستی راگه یاندن (بلندگۆ) به کارهتیاوه.
- هه رچه ند ئه مه ییش ده چیتسه وه سه ر رۆژنامه ی زارگۆ، به لام ده توانی له قالی (رۆژنامه گه ربی بیستراو) یسه وه دا بنی، چونکه وه ک (ئیزگه یه کی داخوا) به بۆ قوتابخانه به وهی ما بکرو فۆنی لئ به کاردئ و زۆریه ی هه ره زۆری قوتابیانیش، که کۆمه لگای قوتابخانه پتیک دینین گوی یان لئ ده ی.
- (7) هه روا ییش بووه، له م سترۆوی رۆژنامه گه ربی کوردیدا (ئه گه ر به زمانی کوردیش نه بووی) ئەم جۆره رۆژنامه یه پتر له قوتابخانه دا ده رچووه، ئەگه ر له شوینی تریش ده رچووی، و تیرای جیاوازی ناوه رۆک، له چۆنیه تی ده رچوونیشی دا جیاوازی بووه.
- (8) پروانه: الکومی- هه مان سه رچاوه ی پتیشوو ل 103.
- (9) رۆژنامه گه ربی دیوار ئه وی راسته باستیکی تایبه تی ده ی، چونکه ته نانه ت ناوه کانیشیان په یوه ندی به یاروزروفی وه ختی تیا ده رچوونیا نه وه هه یه.
- (10) جاری وا هه یه هه ر پۆله وه هی خۆی ده ی، ئه وه دشمان له بیسه نه چن، ئه وهی که ناوی به (نه شه ی مه درسه ی) رۆیشتووه هه ر ئه وه یه رۆژنامه ی دیوار، چونکه ئیسه لیته دا باسی رۆژنامه گه ربی ده که ین وه ک هه ست و وه کو پیسه ییش نه ک لایه نی قانونی، که داخۆ فلانه بلاوکراره ی دیوار ئیتمتیازی ده رچوونی هه بووه یان نا!!!
- (11) له گه ل ئه وهی جیاوازیه کان دیارن و خۆتیه ریه ته واوی هه ستیا ن پین ده کا (نوسه ری ئەم چه ند لاپه ریه له باستیکی سه ریه خۆدا له مه دواوه) به لام هه ندی جار رۆژنامه ی دیواریش چاپ ده کسئ، وه ک ئه وهی له هه ندی دا یه ره ی سه ریه ده وله تدا کراوه، به لام له قوتابخانه دا که م واریک که وتووه.

(12) لیتره دا پیتویسته بلتین، که مهرج نیبیه له چاپخانهی عاده تیدا چاپ بکری، لهوانهیه به تایپرایتەر، یا لهسه سستینسل به وۆنیۆ له چاپ بدری، به پیتی ههل ومهرجی چاپ و ئیمکانیاتی قوتابخانهکهو قوتابیانی خۆیان (ئهگهر لهسه ئهرکی خۆیان بی).

(13) دهشتی ههندی (چاپه مهنی ریکخراوی قوتابیانی) به وۆژنامهگهری قوتابخانه نهمزیر، من پیم وایه مادهم به کوششی قوتابیانی خۆیان دهردهچ، ئهو جا له ههر پلهیهکی خوتینداین، له پال ئهوی لهریزی وۆژنامهگهری (پیشهیی- مهنی) پشهوه دادهنرین، ههر دیتتهوه ناو وۆژنامهگهری قوتابخانه.

(14) دهسهوی خوتنهر لهوهش بهخه بهر بکهه، که مه به سستم (له سالیکیدا) سالی خوتینده، ههر ئهوهندهش ماوه ده بی (به گۆیره قوتابخانهکانی خۆمانهوه) بهلام ئیمه مه به ستمان له بهردهوامی دهرچونه سال له دوا ی سال.

(15) زۆر له نووسهرو ئه دیبانی کورد وهختی قوتابی بوون ئه جۆره چالاکیبانهیان نوواندوه، تهنا ته هندی، ئهگهر به قوتابییه تی نه بکردی لهوانه، که بوون به ماموستا، به شاداریان لی کردوه.

(16) پهیدا بوونی وۆژنامهی ئاسایی خۆشی لهسه رانسهری جیهاندا به چه مکی ئیستا له چاو میژووی شارستانییه تدا له میژنییه، بیگومان من مه به سستم له پهیدا بوونی چاپخانهیه، که میژووی وۆژنامهگهری پین ده به ستریتتهوه، ههر بهم پیتی به ههر هۆیهک بی میژووی وۆژنامهگهری کوردیش له میژ نییه (1898/4/22).

(17) ئهوی بیتهوه نیو ئه جۆره وۆژنامهگهرییه به کوردی دهرچو بی ته نیا له شتیوهی بلاو کراوهوه گۆقاریوه له گهل هی (دیوار) که باستیکی سه ره خۆیه.

له لایهکی ترهوه- خاتو زاهیده ئیبراهیم- له (کشاف الجرائدو المجلات العراقية) دا باسی گۆقاریک دهکا به ناوی (ناگاو رووداوی ههفتهیی) که گۆبا له لایه قوتابیانی کورد، دهرچووانی دانشگاهی ئهریکی سالی 1949 دهرچووه؟ جهمال خه زنه داریش له (رایه ری وۆژنامهگهری کوردی) دا ناوی ئه و گۆقاره ی هیناوه ده لیت: (له لایه کاروباری ئالوگۆزی خوتندهواری ئهریکاره له بهغدا دهرده هینزا سالی 1946 یاشان ناوه که ی گۆقاره و کراوه به په یام).

بروانه ابراهیم، زاهده، کشاف الجرائدو المجلات العراقية له بلاو کراوهکانی وهزارتی راگه یانندن له بهغدا 1976 ل 362 ههروهه بروانه: خه زنه دار، جهمال، رایه ری وۆژنامهگهری کوردی- بهغدا 1973 ل 56.

(18) بروانه: جهبار جهباری- میژووی وۆژنامهگهری کوردی ل 78.

(19) هیچ سه رچاوهیهک لهو سه رچاوانه ی له م باره بهوه دواو باسی گۆقارو وۆژنامه ی له م جۆره یان له کوردستانی ئیران و هی تورکیا نه کردوه.

(20) بروانه: الکومی، سامی عهبدو له عه زیز- هه مان سه رچاوه ل 54.

(21) بروانه پاشه بندی ژماره (2).

(22) بروانه پاشه بندی ژماره (2).

(23) بروانه پاشه بندی ژماره (2).

(24) بۆ ئهونه بروانه (رهیتله)- ژماره (1) 1971.

(25) بروانه (دهنگی قوتابیانی) ژماره 3ی سالی دووهم 1960 ل 50.

سه رچاوهکان:

* کهمال مه زههر ئه حمه د (دکتۆر) تیتگه یشتنی راستی و شوینی له وۆژنامه نووسی کوردیدا- بلاو کراوهکانی کۆری زانیاری کورد - بهغدا 1976.

* سامی عبدالعزیز الکومی- الصحافه المدرسیه- له بلاو کراوهکانی - الشعب - قاهره 1977.

* جهبار جهباری - میژووی وۆژنامهگهری کوردی- کهرکوک 1970.

* جمال خه زنه دار- رایه ری وۆژنامهگهری کوردی- له بلاو کراوهکانی به رتیه به رایه تی وۆشنبیری کوردی - بهغدا 1973.

* عبدالمجید عبدالله فرج- الصحافه المدرسیه- له بلاو کراوهکانی- دار المعارف- له میسر 1976.

* دهنگی قوتابیانی- گۆقاری به کیتی گشتی قوتابیانی عیراق ژماره 3ی سالی 2 مارتی 1960 بهغدا چاپخانه ی- نجوم.

* رهیتله- گۆقاری خوتیندنگای دواناوهندی کوران له هه ولیتر- ژماره (1) سالی بهکه م 1971 چاپخانه ی کوردستان.

* نۆیه ره- بلاو کراوه- قوتابیانی به شی کوردی کۆلیژی ئه ده بیاتی زانکۆی بهغدا، زنجیره (1) بهغدا چاپخانه ی- العربیة- 1970.

دواناوهندی بشی دهخهینه بهرچا و... له گه لّ نه وهی، که دلنیام لیدوان و قسه له سه ر کردنیش هه لده گری.

*** سه رپه رشتکاری گشتی:** که به رپه بهری قوتابخانه که ده بی، به وهی به رپه بهر بهر سیاری قانونی گو فاره که یش ده بی.

*** سکر تیری نو سین:** ماموستای زمان و نه ده بی کوردی له قوتابخانه که دا، په یوهندی راسته و خویشی به به رپه بهر وه ده بی، که (سه رپه رشتکاری گشتییه).

سکر تیری نو سین له سه ریکی دیکه وه په یوهندی به لیژنه کانه وه ده بی، که هه موویان له قوتابیان پیک دین... لیژنه کانش نه مانه ن:

یه که م: (لیژنه ی بابه ته زانستی یه کان): نه م لیژنه یه ته ماشای نه و بابه تانه ده کا، که له قوتابیان وه پی ی ده گات، که زوره یان بابه تی زانستی په تین، وه کو فیزیبا، ماتماتیک، کیمیا، زینده وه رزانیی و... تاد.

دووم: (لیژنه ی هه وال و رپه رتاژ): نه م لیژنه یه به سه رپه رشتی ماموستایه ک ده بی و چوار قوتابیشی وه کو نه ندام تیدا ده بن ..

کاری نه م لیژنه یه کو کردنه وهی هه والی په یوه ندر به قوتابخانه و قوتابیان و هه روه ها چا و پیکه وتنی ماموستا و

پاشبهندی ژماره (1)

هه یکه لی به رپه بردنی گو فاریک له قوناخی ناوهندی و دواناوهندی

(هیچ قوتابخانه یه ک ناتوانی ههستی یه کبونی راسته قینه به بی روزه نامه گه ری قوتابخانه گه شه پیدایا، ته نانه ت له قوتابخانه یه کی بچوو کیش، نه گه رچی بز قوتابخانه ی گه وره پیوست تره) - پروانه الصحافة المدرسیة - سامی عبدالعزیز الکومی ل 13.

له م گو شه نیگایه وه به پیی ئیمکانیاتی ئیستای قوتابخانه کائمان، له خواره وه نه خشه یه کی هه یکه لی به رپه بردنی گو فاریک، که بز قوناخی ناوهندی و

قوتابیان ده‌بیت، جگه له ئاماده‌کردنی ریپورتاژی په‌یوه‌ندار به قوتابخانه‌و گيروگرفتی قوتابیان له ناوه‌وه‌و دهره‌وه‌ی قوتابخانه.

سټی یه‌م: (لیژنه‌ی نه‌ده‌ب و هونه‌ر): ئەم لیژنه‌یه له‌چوار ئەندام پیک دیت، جگه له سکرتری نووسینیش ماموستای زمان و نه‌ده‌بی کوردی یارمه‌تیا دده‌ا.

چواره‌م: (لیژنه‌ی هه‌له‌چنی و چاپ): ئەم لیژنه‌یه سټی تاكو چوار قوتابی تیدا ده‌بیت، کاری ئەم لیژنه‌یه هه‌له‌چنی و سه‌ره‌رشتی له چاپدانیه‌تی.

پینجه‌م: لیژنه‌ی په‌خش و بلا‌و‌کردنه‌وه‌و به‌دواداچوون: ئەم لیژنه‌یه (6) قوتابی ده‌وی و سکرتری نووسین ته‌نانه‌ت سه‌ره‌رشتکاری گشتیش یارمه‌تی دده‌ا به‌وه‌ی کاری ئەم لیژنه‌یه به‌دواداچوون و ماندوو‌بوونی ده‌وی به‌تایه‌تیش کاتئ مه‌سه‌له‌که په‌یوه‌ندی به‌حیساب و ژمیرباریه‌وه هه‌یه، سه‌ره‌رای نه‌وه‌ی وا پتوبست ده‌کا گۆفاره‌که جگه له‌وه‌ی له هه‌ندی قوتابخانه‌ی تریش ده‌فرۆشری له‌وانه‌یه به‌خریته بازارپیشه‌وه، پروانه وینه‌ی ژماره (2).

پاشبه‌ندی ژماره (2)

(ناو وکات و شونئ دهرچوونی نه‌و رۆژنامه‌و گۆفاره‌بلا‌وکراوانه‌ی دینه‌وه چوارچینه‌ی رۆژنامه‌گه‌ری قوتابخانه).

یادگاری لاوان/ به‌غدا-1933

گۆفاریک بووه سالی 1933 له‌لایه‌ن لیژنه‌یه‌ک له قوتابییه کورده‌کانی کۆلیژو په‌یمانگاکانی به‌غدا دهرچووه، ژماره (1)ی سالی 1933 و ژماره (2)ی سالی 1934 بلا‌وکراوه‌ته‌وه، لیژنه‌ی گۆفاره‌ له قوتابیان به‌وشاکیر فه‌تاح و حامید فه‌ره‌ج و له هه‌ندیکی دی پیکهاتبوو.

ده‌نگی فه‌قی/ سلیمانی 1954

گۆفاریک بووه له‌لایه‌ن چه‌ند فه‌قییه‌ک (قوتابی ئایینی) له‌سلیمانی سالی 1954 به‌سه‌ره‌رشتی محمدي مه‌لا که‌ریم بلا‌وکراوه‌ته‌وه.

کوردستان/ئه‌وروپا-1958

له‌لایه‌ن (کۆمه‌له‌ی خوێندکارانی کورد له ئه‌وروپا) به‌ کوردی و عه‌ره‌بی و ئینگلیزی ده‌رچوو ده‌رچوو ژماره‌ (1) ی مارتی 1958 ده‌رچوو، سکرته‌یری نووسینی سه‌لاحه‌دین سه‌عدوللا بووه‌ و کۆمه‌لیک قوتابی و رۆشنییری کوردیش به‌شداریان له‌ده‌رکردنیدا کردوو له‌وانه‌ فونادی سال‌حی ره‌شه‌و که‌مال فوناد.

ده‌نگی قوتابیان/ به‌غدا 1959

له‌لایه‌ن (یه‌کیتی گشتی قوتابیان) هه‌وه‌ ده‌رچوو ژماره‌ (1) له‌ مایسی 1959 دا بلا‌وکراوه‌ته‌وه‌.

ده‌نگی قوتابیان/ که‌رکووک 1959

له‌لایه‌ن (یه‌کیتی گشتی قوتابیان- لقی که‌رکووک) هه‌وه‌ به‌ کوردی و عه‌ره‌بی و تورکمانی ده‌رچوو، سی ژماره‌ی لێ بلا‌وکراوه‌ته‌وه‌.

گزنک/ سلیمانی 1959

گۆڤاریکی ئه‌ده‌بی و کۆمه‌لایه‌تی قوتابیان، له‌لایه‌ن یه‌کیتی قوتابیان- لیژنه‌ی قوتابخانه‌ی دواناوه‌ندی قوتابخانه‌ی ئیوارانی سلیمانی شوباتی 1959 ده‌رچوو ته‌نیا یه‌ک ژماره‌ی لێ بلا‌وکراوه‌ته‌وه‌.

هونه‌ر/ سلیمانی 1959

له‌لایه‌ن قوتابیان قوتابخانه‌ی هونه‌ری ناوماڵ له‌ سلیمانی ده‌رچوو، وا پێده‌چیت ته‌نیا یه‌ک ژماره‌ی لێ ده‌رچوو بیت.

نیشتمان/ سلیمانی 1959

قوتابیان قوتابخانه‌ی خانه‌ی مامۆستایانی کوران له‌ سلیمانی ده‌ریان کردوو، مامۆستایان محمد سلیمان ئیبراهیم و عه‌بدو‌للا زیتاری و ئیبراهیم محمدمو قوتابیان محمد مه‌جیدو فایه‌ق محمد و زاهیده‌ قه‌ره‌داخی و سه‌لاح یوسف به‌شداریان له‌ده‌رکردنی دا کردوو. ته‌نیا یه‌ک ژماره‌ی لێ ده‌رچوو.

هه‌وای کوردستان/ سلیمانی-1959

له‌لایه‌ن (یه‌کیتی قوتابیان گشتی- لقی سلیمانی) یه‌وه‌ ژماره‌ یه‌کی له‌ 1959 ده‌رچوو دا.

پێش‌ه‌و/ که‌رکووک 1960

گۆڤاریکی رۆشنییری په‌روه‌رده‌ی قوتابیان بووه‌، ژماره‌ (1) ی سالی 1960 له‌لایه‌ن یه‌کیتی قوتابیان که‌رکووک به‌کوردی و عه‌ره‌بی و تورکمانی ده‌رچوو و سی ژماره‌ی لێ بلا‌وکراوه‌ته‌وه‌.

ژیان/ هه‌ولێر 1960

گۆڤاریک بووه‌ له‌لایه‌ن (یه‌کیتی گشتی قوتابیان- لقی هه‌ولێر) ژماره‌ یه‌کی له‌ تشرینی دووه‌می سالی 1960 ده‌رچوو. ته‌نیا دوو ژماره‌ی لێ ده‌رچوو و ژماره‌ دووی له‌ سالی 1961 بلا‌وکراوه‌ته‌وه‌.

راه‌ه‌ر/ سلیمانی 1966

قوتابخانه‌ی مه‌لکه‌ندی له‌ سلیمانی ده‌ری کردوو، سه‌رنوو سه‌ری مسته‌فا سال‌ح که‌ریم بووه‌ و فوناد محه‌مه‌د ئه‌مین و ره‌ئوف حه‌سه‌ن

به‌شداریبیان له ده‌رچووانییدا کردووه. دوا ژماره - (3)،
سالی 1968 ده‌رچووه.

پرشنگ / نه‌وروپا-1966

(کۆمه‌له‌ی خۆتیندکارانی کورد) له ئه‌وروپا ده‌ری کردووه. دکتۆر
که‌مال فوناد سه‌ره‌رشته‌ی کردووه، ژماره (1) ی سالی 1966
ده‌رچووه ده‌سته‌ی نووسه‌رانی ئیحسان فونادو مارف خه‌زنه‌دار و
کاوس قه‌فتان بووه. دوو ژماره‌ی لێ ده‌رچووه.

گزنک / سلیمانی 1967

گۆڤاریکی قوتابخانه‌یی و په‌روه‌رده‌یی سالانه‌بووه، قوتابخانه‌ی
مه‌ناری کچان بلاوی کردووه‌ته‌وه، ده‌سته‌ی نووسه‌رانی عبدالکریم
محهمه‌د و عه‌بدوڵکه‌ریم سالح زه‌ندی و محهمه‌د سالح سه‌عید و
عه‌بدوڵقادر مه‌لا عومه‌رو عه‌بدوڵمه‌جید محهمه‌د کریم و
عه‌بدوڵسه‌میع ئه‌حمه‌د بوون. یه‌ک ژماره‌ی لێ ده‌رچووه.

خه‌باتی قوتابیان / 1967

گۆڤاریک بووه به‌ده‌وری و په‌کوردی و عه‌ره‌بی ژماره‌ی یه‌که‌می
تشرینی دووه‌می سالی 1967 به‌رۆنیه‌ی له‌لایه‌ن یه‌که‌یتی
قوتابیانی کوردستان بلاوکه‌راوه‌ته‌وه.

گۆڤاری چیا / سلیمانی 1968

قوتابخانه‌ی و په‌روه‌رده‌یی سالانه‌ بووه له‌لایه‌ن قوتابخانه‌ی
مه‌ناری سه‌ره‌تایی بلاوکه‌راوه‌ته‌وه. ده‌سته‌ی نووسه‌رانی
(عبدالکریم محهمه‌د ئه‌حمه‌دو محهمه‌د سالح سه‌عید و عه‌بدوڵمه‌جید

محمد که‌ریم و جمال نوری محی‌دین و محهمه‌د غریب روف
رشید) بووه.

تیشک / هه‌ولێر 1969

گۆڤاریکی په‌روه‌رده‌یی سالانه‌بووه- قوتابیانی قوتابخانه‌ی
خانه‌ی مامۆستایان له‌هه‌ولێر ده‌ریان کردووه. ده‌سته‌ی
به‌رپه‌رینه‌ی مامۆستایان مه‌جید ئاسنگه‌رو حه‌مه‌ که‌ریم په‌مه‌زان
و فاتیح محهمه‌د بوون. ژماره (1) ی سالی 1969 ده‌رچووه.

خه‌باتی قوتابیان / به‌غدا 1970

له‌لایه‌ن (یه‌که‌یتی قوتابیانی کوردستان) بووه به‌ کوردی و عه‌ره‌بی
بلاوکه‌کراوه‌یه‌وه.

نۆیه‌ره / به‌غدا 1970

کۆمه‌له‌ و تاریکی قوتابیانی به‌شی کوردی کولێژی ئه‌ده‌بیاتی
دانسگای به‌غدا له‌ شیه‌وی بلاوکه‌راوه‌یه‌ک سالی 1970 ده‌ریان
کردووه ته‌نیا یه‌ک ژماره‌ی لێ ده‌رچووه- نه‌نووسراوه‌ کێ به‌رپه‌رینه‌ی
بردوووه سه‌ره‌رشته‌ی کردووه.

ره‌هێله / هه‌ولێر 1971

له‌لایه‌ن خۆتیندنگای دواناوه‌ندی کورانی هه‌ولێر ده‌رچووه.
ده‌سته‌ی نووسه‌رانی عه‌بدله‌رحمان سه‌عیدی و عوسمان ده‌شتی و
دلشاد عه‌بدوڵلاو تارق حوسین و ره‌هبه‌ر جه‌لال بوون، یه‌ک
ژماره‌ی لێ ده‌رچووه.

چیا / سلیمانی 1971

دهسته یهک قوتابی دهریان کردووه، تهنیا یهک ژماره ی لی دهرچوووه.

بیری نوی / ههولیر-1972

له لایهن لیژنه ی زمان و ئهدهبی کوردی خویندنکای دوا ناوهندی کورانی ههولیر دهرچوووه سه ره پهرشتکاری ماموستا عبدالرحمان سه عدی بووه و سکریتی نووسین کاردۆ گه لالی، تهنیا یهک ژماره ی لی دهرچوووه.

به ره و روونکی / گه لاله -1972

گۆقاریک بووه له لایهن لیژنه ی زمان و ئهدهبی خویندنکای ناوهندی گه لاله وه دهرده چوووه، دهسته ی به رتیه بهری: ئیبراهیم سه عیدو نه ژاد عزیز سورمی و سه ردار که مال و نازاد عه بدولوه هاب جوندیانی و غه فور حوسین گه لالی و فهوزی جهودهت جه میل بوون. سێ ژماره ی لی دهرچوووه. ژماره یهکی 1972 و ژماره (2) ی هه مان سال و ژماره 3 ی سالی 1973.

گۆقاری (رتیازی قوتابیان) / سلیمانی 1973

له لایهن (یه کیتی قوتابیان کوردستان لقی سلیمانی) هوه بلاو کراوه ته وه.

باهه گورگور / که رکوک-1973

له لایهن (یه کیتی قوتابیان کوردستان لقی که رکوک) هوه دهرده چوووه ژماره (1) سالی 1973 دهرچوووه.

دهنگی قوتابیان / ههولیر-1973

گۆقاری یه کیتی قوتابیان کوردستان - لقی ههولیر بووه به رۆنیۆ له چاپ دهردا تهنیا بهرگه که ی له چاپخانه چاپ دهکرا، دوو ژماره ی لی دهرچوووه.

گۆقاری کاروانی قوتابیان/ نهینه وا-1973

گۆقاریکی قوتابیان بووه له لایهن یه کیتی قوتابیان کوردستان لقی دهۆک- نهینه وا دهرچوووه.

گۆقاری رزگاری / دیاله-1973

گۆقاریکی قوتابیان بووه له لایهن یه کیتی قوتابیان کوردستان لقی دیاله له سالی 1973 دهرچوووه.

چوارچرا/ ههولیر-1974

بلاو کراوه یهک بووه به رۆنیۆ له قوتابخانه ی ئاماده یی کوردستانی کوران له ههولیر تهنیا یهک ژماره ی لی دهرچوووه.

گۆقاری «کاروان» / ههولیر 1975

بلاو کراوه یهکی ئهدهبی گشتی بووه خویندکارانی ئاماده یی کوردستان له ههولیر به سه ره پهرشتی ماموستای زمان و ئهدهبی کوردی دهریان کرد. ژماره (1) ی له سالی 1975 دا دهرچوووه، ئه م ژماره یه (10) لاپه ره یه و به رۆنیۆ چاپکراوه، هه ر ئه و ژماره یه ی لی بلاو کراوه ته وه.

گۆڤاری «گولاله» / سلیمانی 1976

بلاوکراوهییکی قوتابخانهیی بووه قوتابخانهی زانکۆی نمونهیی سه‌ره‌تایی له سلیمانی به کوردی و عه‌ره‌یی ده‌ری کردووه. هه‌لسورینه‌ری مامۆستا نه‌رگز نوری مه‌حمود بووه ژماره‌(1)ی له ساڵی خۆبندن 1976 ده‌رچوووه.

گۆڤاری خه‌باتی قوتابیان/ 1983

گۆڤاریکی قوتابیان بووه یه‌کیته‌ی قوتابییانی کوردستان ده‌ری کردووه. ژماره‌(سفر)ی له کانونی دووه‌می ساڵی 1983 ده‌رچوووه.

ده‌نگی قوتابی/ ئێران- 1983

نۆرگانی یه‌کیته‌ی قوتابییانی کوردستانی عێراق/ لقی ئێران (لقی ئاواره) بووه.

کاژاو/ سلیمانی 1984

بلاوکراوه‌یه‌کی په‌روه‌رده‌یی بووه له قوتابخانه‌ی ناوه‌ندی کاژاوی کورپان له سلیمانی ده‌رچوووه. سه‌رۆکی نووسینی هه‌سه‌ن جاف و جیڤگری سه‌رنووسه‌ری ئاسۆ عه‌لی ئەمین و سه‌ره‌رشته‌کاری گشتیی فائیک عومه‌ر توفیق بووه. ژماره‌(1)ی له ساڵی 1984 دا ده‌رچوووه.

گۆڤاری «ده‌نگی لاوان و قوتابیان» / 1985

گۆڤاری یه‌کیته‌ی لاوانی دیموکراتی کوردستانی ئێراق/ لقی ئاواره یه‌کیته‌ی قوتابییانی کوردستان عێراق/ لقی ئێران بووه.

ژماره‌یه‌کی تایبه‌تی به‌بۆنه‌ی 18ی شوباتی ساڵی 1985 ده‌رچوووه.

هيوای قوتابیان ولاوان/ 1987

نۆرگانی لقی ئاواره‌ی یه‌کیته‌ی قوتابیان و لاوانی دیموکراتی کوردستانی ئێراق بووه.

گۆڤاری (مه‌شخه‌ل)/ 1987

گۆڤاریکی ئیسلامی گشتیی یه‌کیته‌ی ئیسلامی قوتابیان و لاوانی کوردستان ده‌ری ده‌کردووه. ژماره‌(2)ی ساڵی یه‌که‌می له گولانی ساڵی 1987 ده‌رچوووه.

گۆڤاری «راپه‌رینی خۆبندکاران»

گۆڤاری یه‌کیته‌ی پێشه‌نگی خۆبندکارانی کوردستانه. ژماره‌(1)ی له کۆتایی ساڵی 1987 دا ده‌رچوووه.

تیکۆشانی قوتابیان کوردستان/ 1989

نۆرگانی ناوه‌ندی یه‌کیته‌ی گشتی قوتابیان کوردستانی ئێراقه، ژماره‌(3)ی ساڵی (9)ی ئاداری 1989 ده‌رچوووه.

ژیانی نوێ/ 1989

نۆرگانی ناوه‌ندی یه‌کیته‌ی خۆبندکارو لاوانی زه‌حمه‌ت‌کێشانی کوردستان. ژماره‌(1)ی له شوباتی ساڵی 1989 ده‌رچوووه. ئەم ژماره‌یه‌(12) لاپه‌ره‌ی به‌ قه‌باره‌ی کتیبه‌.

رۆژنامە (ژوبانی نوێ) / 1989

رۆژنامە یەکی رۆشنبیری گشتییە 1989 لە لایەن یەکییتی خۆتندکارو لاوانی زەحمەتکێشانی کوردستان دەرچوو.

گۆڤاری «خۆتندکاری کورد» / 1990

گۆڤاری ریکخراوی خۆتندکارانی سۆشیالیستی کورده لە ئەوروپا دەرچوو.

گۆڤاری «بیلا سەر بەست» / دھۆک 1991

گۆڤاریکی گشتییە سالی 1991 مانگی جارتیک لە لایەن لقی سیی دھۆک / نەبەنەوای یەکییتی پێشەنگی خۆتندکارانی کوردستانەو دەرچوو. ژمارە (1) لە تشرینی یەکیمی 1991 دەرچوو. دەستە ی نووسەرانی (فەمی سەلمان، موخەد عەلی، سەلام بالایی، مەجیدی حەسۆ).

رۆژنامە (پێشەو) / هەولێر 1991

نۆرگانی لقی هەولێری یەکییتی لاوان و قوتابیانی دیموکراتی کوردستان / ئێراق، ژمارە (3) ی لە ئەیلوولی 1991 بلاوکراو تەو.

رۆژنامە «پێشکەوتن»

نۆرگانی یەکییتی قوتابیانی و لاوانی دیموکراتی کوردستان - ئێراق.

گۆڤاری دەنگی خۆتندکاران / 1991

گۆڤاریکی فیکری رۆشنبیری، زانستی یە کۆمەڵە ی خۆتندکارانی

سەر بە خۆی کوردستان دەری دەکات. ژمارە (1) لە مانگی ئەیلوولی 1991 بە (16) لاپەرە ی قەبارە فولسکاب دەرچوو.

رۆژنامە «راستی» / هەولێر 1991

رۆژنامە یەکی گشتییە کۆمەڵە ی خۆتندکاران و لاوانی دیموکراتی کوردستان / لقی هەولێر دەری کردوو. ژمارە (1) ئەیلوولی 1991 بلاوکراو تەو.

رۆژنامە «زانکۆ» / هەولێر 1991

نۆرگانی یەکییتی پێشەنگی خۆتندکارانی کوردستان / لقی هەولێر، ژمارە (1) ی لە تشرینی یەکیمی سالی 1991 دا بلاوکراو تەو.

رۆژنامە «زەنگ» / هەولێر 1991

نۆرگانی یەکییتی قوتابیانی و لاوانی سۆشیالیستی کوردستان / لقی هەولێر، ژمارە (1) ی لە کانوونی یەکیمی 1991 بلاوکراو تەو.

گۆڤاری «زایەلە»

گۆڤاریکی رۆشنبیری و زانستی گشتییە لە لایەن خۆتندکارانی کۆلیژی ئەندازبازییەو دەرچوو. ژمارە (1) سالی 1992 بلاوکراو تەو. کارگێرانی گۆڤارە (حەمی مەلا حەسەن، وریا مەلا قادر خۆشناو) بوون.

گۆڧارى «گازيا خوتندكارو لاون» 1991

گۆڧارىڤكى دهورييه لقي دهۆك- نهينهواي يه كيتى قوتابيان و لاوانى ديموكراتى كوردستان دهري كردوو.

گۆڧارى «مژده» / سليمانى 1991

گۆڧارىڤكى مانگانه ي سياسى و رۆشنبيرييه ، لقي سليمانى يه كيتى قوتابيان و لاوانى كوردستان دهري كردوو.

ژماره (1) ي له تشريني يه كهمى 1991 بلاوكراوه ته وه . سه رۆكى نه نجومه نى كارگيتري و به رپوه بهري نووسين له ئامانج ژاژله بى و ئاراس عه بدولكه ريم و باوكى ئارين و محهمه د فه ريق حه سه ن و محهمه د نه مين نه حمه د پيك هاتوو.

رۆژنامه ي «ميديا»

نه و رۆژنامه يه كۆمه له ي خوتندكارو لاوانى كوردستان له ده فه رى بادينان ده ريان كردوو.

گۆڧارى «نواله» / 1991

گۆڧارىڤكى مانگانه بووه ئورگانى كۆمه له ي خوتندكارو لاوانى كوردستان ژماره (1) ي له ئابى 1991 ده رچوو.

رۆژنامه ي «به رده ريشى نوئ» به رده ريش / 1992

له لايه ن يه كيتى پيشه نكي خوتندكاران و لاوانى كوردستان / ليژنه ي ناوجه ي به رده ريش ده رچوو ژماره (1) ي له حوزه يرانى 1992 بلاوكراوه ته وه .

به رنه نگار يو نه وه

بلاوكراوه ي لقي -3 ي په يوه ندى ئيسلامى خوتندكارو لاوانى كوردستان له سوړان دا بلاوكراوه ته وه .

رۆژنامه ي «تيشك» / سليمانى 1992

ده نكي قوتابيان و لاوانى سوسياليست / لقي سليمانى ژماره (1) له شوياتى 1992 بلاوكراوه ته وه .

گۆڧارى «چه له نك» / 1992

گۆڧارىڤكه (ژ بو شاگردين كوردستانى) ئادارى 1992 به شپوه ي ناميلكه به رپنوسى لاتينى بلاوكراوه ته وه .

گۆڧارى «خه باتى نوئ» / 1992

گۆڧارىڤكى نه ده بى و رۆشنبيرى مانگانه بوو له لايه ن يه كيتى پيشه نكي خوتندكارانى كوردستان ده رچوو.

شه پۆل / سليمانى 1992

له لايه ن يه كيتى قوتابيان و لاوانى ديموكراتى كوردستان- لقي سليمانى بلاوكراوه ته وه . ژماره (سفر) ي له حوزه يرانى 1992 ده رچوو.

رۆژنامه ي «فولكان» / ناميدى 1992

له لايه ن كۆمه له ي خوتندكارو لاوانى كوردستان له ناميدى ژماره ي يه كهمى له كانونى دووه مى 1992 بلاوكراوه ته وه .

گۆڧاری (مه‌شخه‌ل) هه‌ولتیر / 1992

گۆڧاریکی ئیسلامی گشتیییه له لایهن یه‌کیته‌ی قوتابیان‌ی ئیسلامی کوردستان ده‌رچوو. ژماره (1) ی له کانوونی دووه‌می 1992 بلا‌وکراوه‌ته‌وه.

رۆژنامه‌ی «په‌یامی خوتندکاران» / 1993

وه‌کو پاشکۆی «کوردستانی نوێ» به‌هاوکاری سکرته‌ریه‌تی کۆمه‌له‌ی خوتندکاران و لاوانی کوردستان به‌شیتوه‌یه‌کی پچ‌پچ‌ر بلا‌وکراوه‌ته‌وه، ژماره (1) ی له 15/3/1993 دا ده‌رچوو.

گۆڧاری «خامه» / 1993

گۆڧاریکی ئە‌ده‌بی رۆشنییرییه له لایهن یه‌کیته‌ی قوتابیان و لاوانی دیموکراتی کوردستان ریت‌ک‌خراوی کۆلیژێ ئاداب ده‌رچوو. ژماره (سفر) ی له 2/3/1993 به‌تسپێ لاتینی بلا‌وکراوه‌ته‌وه ده‌سته‌ی نووسه‌رانی له (گوه‌دار ئیسماعیل، به‌هزاد ئیسماعیل، به‌هزاد پیرموس، تاقگه‌ عومه‌ر، په‌یام ساله‌بی) پیت‌ک هاتوه.

رۆژنامه‌ی «خه‌باتی قوتابیان» / هه‌ولتیر 1993

رۆژنامه‌ی یه‌کیته‌ی قوتابیان کوردستان/ئێراق، ژماره (1) ی له کۆتایی تشرینی دوهم 1993 بلا‌وکراوه‌ته‌وه خاوه‌نی ئیمتیازی: ساسان عه‌ونی، سه‌رنوسه‌ر: گوه‌دار اسماعیل.

گۆڧاری «کازیره» / هه‌ولتیر 1993

گۆڧاریکی مانگانه‌ی رۆشنییری گشتیییه له لایهن راگه‌یاندنی ناوه‌ندی کۆمه‌له‌ی خوتندکاران و لاوانی کوردستان ده‌رچوو.

ژماره (1) ی مایسی 1993 ده‌رچوو.

گۆڧاری «جه‌زنا قوتابی» ده‌وک / 1994

راگه‌یاندنی لقی ده‌وک/نه‌ینه‌وای (ی.ق.ک) ده‌رچوو ده‌سته‌ی نووسه‌رانی له (فارس عومه‌رو موحه‌مه‌د ره‌ئوف و به‌شار حه‌مید) پیت‌ک هاتوه.

رۆژی قوتابیان/هه‌له‌بجه 1994

بلا‌وکراوه‌یه‌کی مانگانه‌ بووه له لایهن یه‌کیته‌ی قوتابیان کوردستان (ل.ن) هه‌له‌بجه ده‌رچوو، ژماره (1) ی له شویاتی 1994 ده‌رچوو.

«تایینه‌» / 1995

بلا‌وکراوه‌یه‌کی رۆشنییری گشتیییه له لایهن لقی که‌رکۆکی یه‌کیته‌ی قوتابیان کوردستانه‌وه ده‌رچوو. ژماره (سفر) ی له ئە‌یلوولی 1995 بلا‌وکراوه‌ته‌وه.

راوتیز/ هه‌ولتیر 1995

بلا‌وکراوه‌یه‌که‌ لقی هه‌ولتیری په‌یوه‌ندی ئیسلامی خوتندکاران و لاوان ده‌ری کردوه. ژماره (1) له سالی 1995 بلا‌وکراوه‌ته‌وه.

ره‌وا(الحق) / 1995

بلا‌وکراوه‌یه‌کی مانگانه‌یه په‌یوه‌ندی خوتندکاران و لاوانی کوردستان بلا‌وی کردۆته‌وه. ژماره (1) ی له ئازاری 1995 ده‌رچوو.

گۆڤاری «په‌یامی زانکۆ» / شه‌قلاوه 1995

گۆڤاریکی رۆشنییری گشتیییه له‌لایه‌ن لقی زانکۆی یه‌کیته‌ی قوتابییانی کوردستان ده‌رچوو. ژماره‌(سفر)ی له‌ تشرینی دووه‌می 1995 بلاوکراوه‌ته‌وه. سه‌رنوسه‌ری : مسته‌فا سه‌لیم پشه‌ده‌ری بووه.

رتیازی خوتندکاران / 1995

رۆژنامه‌یه‌کی رۆشنییری خوتندکارییه له‌لایه‌ن ناوه‌ندی راگه‌یانندی کۆمه‌له‌ی خوتندکارانی کوردستان ده‌رچوو. ژماره‌(1)ی له‌ ته‌مووزی 1995 ده‌رچوو.

کاروانی زانکۆ / 1995

بلاوکراوه‌یه‌کی ئیسلامی گشتیییه له‌لایه‌ن کۆمه‌لێک له‌ قوتابییانی کۆلیژی زمان ده‌رچوو. ژماره‌(1)ی له‌ سالی 1995 بلاوکراوه‌ته‌وه.

گۆڤاره‌/سلیمانی 1995

بلاوکراوه‌یه‌کی رۆشنییری گشتیییه له‌لایه‌ن یه‌کیته‌ی قوتابییانی کوردستان/ لقی سلیمانیه‌وه ده‌رچوو. ژماره‌(سفر)ی له‌ ئابی 1995 بلاوکراوه‌ته‌وه.

گۆڤاری «ئاته‌ش» هه‌ولێر 1996

گۆڤاریکی رۆشنییری گشتیییه له‌لایه‌ن لیژنه‌ی په‌یمانگای ته‌کنیکی کۆمه‌له‌ی خوتندکارانی کوردستان ده‌رچوو. ژماره‌(1) له‌ ئاداری 1996 بلاوکراوه‌ته‌وه.

گۆڤاری «په‌لکه‌ زێرینه» سلیمانی / 1996

له‌لایه‌ن خوتندنگای سه‌رچناری سه‌ره‌تایی 1996 له‌ سلیمانی ده‌رچوو.

پیتنوس / 1996

بلاوکراوه‌یه‌کی مانگانیه‌ له‌لایه‌ن لقی 1ی یه‌کیته‌ی قوتابییانی ئیسلامیییه‌وه ده‌رچوو. ژماره‌(1)ی له‌ کانوونی یه‌که‌می 1996 بلاوکراوه‌ته‌وه.

چرا / 1996

بلاوکراوه‌یه‌کی زانستی مانگانیه‌ له‌لایه‌ن ده‌سته‌یه‌ک له‌ (فیرخوازان)ی زانکۆی سه‌لاحه‌دین به‌زمانی کوردی و عه‌ره‌بی ده‌رچوو.

رازی قوتابیان / هه‌ولێر 1996

بلاوکراوه‌یه‌کی فه‌ره‌ه‌نگیییه له‌لایه‌ن کۆمه‌لێک له‌ قوتابییانی زانکۆی سه‌لاحه‌دین بلاوکراوه‌ته‌وه، ژماره‌(سفر)ی نیسانی 1996 ده‌رچوو.

روناک/ده‌ۆک 1996

بلاوکراوه‌یه‌کی مانگانیه‌بووه، لیژنه‌ی قوتابیان له‌ کۆلیژی پزیشکی به‌ چاودێری چه‌ند مامۆستا یه‌ک بلاویان کردۆته‌وه. ژماره‌ی سفری شوباتی 1996 ده‌رچوو.

گۆفاری «رۆژ» / 1996

گۆفاریکی رۆشنییری گشتییبه له لایه ن خویندهقان و لاوانی ولاتپاریزی کوردستان YK ده رچوو ه. ژماره (1) ی له ئه یلوولی 1996 بلاوکراوه ته وه.

زه نوێر / هه ولێتر 1996

بلاوکراوه یه کی گشتییبه به ناوی قوتابیانی شوققه ی سه وز بلاوکراوه ته وه. ژماره (1) ی له 1996/12/17 ده رچوو ه.

زمناکۆ

ئۆرگانی ناوه ندی یه کیتی خویندکاران و لاوانی سۆسیالیستی کوردستان بووه.

زێپین / هه ولێتر 1996

بلاوکراوه یه کی گشتییبه له لایه ن قوتابیانی کۆلیژی یاسا و کۆلیژی ماف بلاوکراوه ته وه. ژماره (سفر) کانوونی یه که می 1996 ده رچوو ه.

کوره ک / رواندوز 1996

بلاوکراوه یه کی فکری و ئه ده بی سه ره خۆیه / له لایه ن کۆمه لێک له خویندکارانی شاری رواندز بلاوکراوه ته وه.

بوورانه وه / هه ولێتر 1997

بلاوکراوه یه کی گشتییبه ، لیژنه پیشه بیه کانی لقی هه ولێتری یه کیتی قوتابیانی کوردستان به سه ره رشتی به شی رۆشنییری و

راگه یانندن. ژماره (1) ئای / 1997 بلاوکراوه ته وه.

بزاف / هه ولێتر 1997

بلاوکراوه ی ناوه ندی راگه یانندی بزافی خویندکاران و لاوانی کوردستان.

داهیتان

بلاوکراوه یه کی مانگانه ی گشتییبه (له شیوه ی رۆژنامه) له لایه ن یه کگرتووی قوتابیانی ئیسلامی کوردستان بلاوکراوه ته وه.

زه نوێر / هه له بجه 1997

بلاوکراوه یه کی رۆشنییری گشتییبه له لایه ن راگه یانندی لقی هه له بجه ی شه هییدی یه کگرتووی قوتابیانی کوردستان بلاوکراوه ته وه. ژماره (سفر) ی کانوونی دووه می 1997 بلاوکراوه ته وه.

ژین / 1997

رۆژنامه یه کی رۆشنییری گشتییبه له لایه ن هاوبه ندی خویندکارو لاوانی کوردستان بلاوکراوه ته وه.

ستاف / هه ولێتر 1997

مانگانه یه کی کولتوری گشتییبه ، له لایه ن لقی هه ولێتری یه کیتی خویندکارو لاوانی سۆسیالیستی دیموکراتی کوردستان ده رچوو ه. ژماره (سفر) ی له تشرینی دووه می 1997 دا بلاوکراوه ته وه.

گۆڧاری فیدرالی / ههولیر 1997

گۆڧاریکی رۆشنییری فیکری سیاسییه لقی کهرکووکی یه کیتی قوتابیانی کوردستان ده رچوو. ژماره (1) ی له کانوی یه که می 1997 دا بلاو کراوه ته وه.

کازیوهی قوتابیانی / 1997

بلاو کراوه یه کی ناو خۆیی مانگانه ی گشتیییه له لایهن یه کگرتوی قوتابیانی ئیسلامیییه وه ده رچوو.

گۆڧاری «مژده» ههولیر 1997

گۆڧاریکی مانگانه ی رۆشنییری زانستی گشتیییه له لایهن لقی سلیمانی یه کیتی قوتابیانی کوردستان ده رچوو. ژماره (1) ی له تشرینی یه که می 1997 دا بلاو کراوه ته وه.

واژه / 1997

بلاو کراوه یه کی رۆشنییری گشتیییه له لایهن لیژنه ی قوتابیانی کۆلیژی ئادابی (ی.ق.ک) بلاو کراوه ته وه. ژماره (1) ی له نیسانی 1997 دا ده رچوو.

گۆڧاری «ههژین» 1997

گۆڧاریکی رۆشنییری گشتیییه له لایهن دهسته یه ک له قوتابیانی کۆلیژی پزشکی و پزشکی ددان ده رچوو. ژماره (سفر) ی له گه لاپتزانی 1997 دا بلاو کراوه ته وه.

نویخواز / سلیمانی 1997

له لایهن کۆمیتیه ی خوتندکاران و لاوانی دیموکراسیخوازه وه ده رچوو.

نۆیره

بلاو کراوه یه کی رۆشنییری ناو خۆیییه له لایهن به شی راگه یاندنی لقی کهرکووکی یه کگرتوی قوتابیانی ئیسلامی کوردستان ده رچوو.

سیفر / ههولیر - داره توو 1998

رۆژنامه یه کی ده وری یه ، له لایهن قوتابیانی دوانا وه ندی داره تووی تیکه لاو بلاو کراوه ته وه به سه ره پرشتی چهن د مامۆستایه کی نه و قوتابخانه یه .

تیبینی:

لیژنه دا بئنگومان نه وانهم تۆمار نه کردوون که لیژنه وه له وئ به ده ست خه ت بلاو کراوه ته وه، ههروه ها نه وانهی، که به زمانی عه ره به یش ده رچوون، ههروه ها بۆ رۆژنامه گه ربی دوا ی راپه رین جگه له نه رشیفی به تالانچووی خۆمدا سوودم له ههردوو نووسراوی کاک عه بدوللا زه نگه نه و کاک حه مه سالح فه رهادی وه رگرتوه.

با له وەش گەریڤین رۆژنامە گەریمان بە پیتی هەل و مەرگی خەباتی ئازادیخوازانەى خەلکی کوردستان هەمیشە لە هەلکشان و داکشاندا بوو و تەنانت ئەم پێوەرە نەک هەر بوو بە دیاردەیهکی دیاری رۆژنامە گەریی کوردی، بەلکو بوو بە سەنگی مەحەک بۆ سەرجهمی چالاکی کولتووری شیمان.

ئوردانە و یەکی خیراو چاوپێداگێرانیکی میژووی پاش (راپەرین) کە قوناخیکی نوێی لە سەرجهم میژوومان دەستنیشان کرد، بە راشکاوی ئەوەمان بۆ روون دەکاتەو.

بەلام مەسەلە کە لە ئەمڕۆدا، دواى ئەو (رۆژنامە گەریی راپەرین) بوو بە واقع.

لێرەشدا باسی زۆری و بۆری ناکەم، چونکە من بە پێچەوانەى زۆران؛ بوونی ئەم زۆری یە لە رووی چەندیه پیتییه و بۆ رۆژنامە گەریمان بە دیاردەیهکی نادروست نابینم، بەلام حەقی ئەوەش بە خۆمان دەدەین، لەم رۆژەدا چەند تالە تیشکیکی رەخنەیی بخەینە سەر.

بێگومان 95 سالی ش برایانی رۆژنامە نووس عومریکە ئیتەر..

1- رۆژنامە گەریی (وتار) یان (هەوال)؟

ئەم ناوینشانە زیاتر لە رۆژنامەى رۆژانە دەوەشیتهو، سەبارەت بەو رۆژنامەى حەفتانە و ئەوانى دى، چەندى

رۆژنامە گەریی کوردی

چەند وردە تیبینیەک لە سالی رۆژی 95 مینیدا (*)

پیم خۆشە ئەمسال بى پيشه کی و دیباچه بچمه سه سه ئەسلی مەبەست:

دیاره 22 ی نیشان لە میژووی کولتووری و فەرهنگیمان شۆینی تایبەتی خۆی هەیه، بەو ی بۆ یە کە مین جارو دوور لە کوردستان، لە قاهیرەى پایتەختی میسرو پەناگەى ئەوسای زۆر لە ئازادیخوازان، کە لە لایەن سەلتەنتەتى عوسمانی یهوه تەنگیان پى هەلچنرابوو، یە کە مین رۆژنامە بە زمانى کوردی هاتە بلاو کوردنەوه و سەرەتای قوناخیکی نوێی لە شارستانیەتى کورد و کوردستان دەستنیشان کرد، کە ئەمڕۆ سالی رۆژی (95) ساله یه تی (1898-1993) ..

(*) لە ژمارەى رۆژی 1993/4/22 ی رۆژنامەى (برایه تی) دا بلاو کراوه تەوه